

# DBSWIN 5.16

PT



Instruções de utilização e montagem

CE 0297

2100-725-91/07



 **DÜRR  
DENTAL**

2019/10/10



# Conteúdo

<b>1. Informações gerais</b>	4
1.1 Símbolos usados	4
1.2 Classificação	4
1.3 Descrição das funções	4
1.4 Determinação da finalidade	5
1.5 Utilização conforme as especificações	5
1.6 Utilização contrária às especificações	5
1.7 Efeitos secundários	5
1.8 Pessoal especializado	6
1.9 Segurança	6
1.10 Dever de comunicação de incidentes graves	6
1.11 Cadastro	6
1.12 Armazenamento de dados	6
1.13 Criar uma cópia de segurança antes da instalação	7
1.14 Interferências sobre o computador	7
1.15 Proteção contra ameaças da internet	7
1.16 Nota sobre direitos autorais	7
1.17 Contrato de licença do usuário final - End User Licensing Agreement (EULA)	7
1.18 Operação	8
1.19 DBSWIN – Informações da janela principal	9
1.20 Requisitos do sistema	12
<b>2. Cópia de segurança</b>	14
2.1 Cópia de segurança com ajuda do gerenciador de servidores (ver também 12. Gerenciador de servidores)	14
<b>3. Configuração</b>	16
3.1 Ativação central do software	16
3.2 Configuração dos módulos	20
3.3 Módulo DBSWIN (módulo principal)	32
3.4 Módulo Paciente (Ficha de paciente)	35
3.5 Módulo Vídeo	36
3.6 Módulo Radiografia	39
3.7 Módulo Mesa de iluminação	45
3.8 Módulo VistaPano	48
3.9 Módulo TWIN	49
3.10 Módulo VistaRay	50
3.11 Módulo Pedal de comando	51
3.12 Módulo Leitor de cartões	52
3.13 Módulo VistaScan	52
3.14 Módulo VistaNet	53
<b>4. Ficha de paciente</b>	54
4.1 Informações gerais	54
4.2 Funções	54
<b>5. Mesa de iluminação</b>	63
5.1 Informações gerais	63
5.2 Pesquisa global de imagens	63
5.3 Funções	65
5.4 Funções de exportação	71
<b>6. Vídeo</b>	79
6.1 Informações gerais	79
6.2 Funções	79
<b>7. Radiografia</b>	84
7.1 Funções – Captação de imagem individual com o VistaScan e VistaRay	85
7.2 Funções – Captação de imagem individual com VistaPano	94
7.3 Funções – Captação de imagens em série com o VistaScan e VistaRay	100
7.4 Análise de radiografias	104
7.5 Procedimento após pane no computador	107
7.6 Livro de registro radiográfico (menu Radiografia)	108
<b>8. Edição de imagens</b>	110
8.1 Informações gerais	110
8.2 Caixa de ferramentas	110
8.3 Resumo de funções	111
<b>9. Imprimir</b>	129
9.1 Instalação de uma impressora	129
<b>10. Verificação de aceitação e constância com DBSWIN</b>	132
10.1 Informações gerais	132
10.2 Acessar o módulo de verificação no DBSWIN	134
10.3 Verificações do sistema de reprodução de imagem (BWS) conforme DIN 6868-157	135
10.4 Verificação de aceitação do sistema de radiografia conforme DIN 6868-151	137
10.5 Verificação do sistema de radiografia conforme DIN 6868-5	140
<b>11. Gerenciador de servidores</b>	143
11.1 Funções gerais e aplicação	143
11.2 Iniciar o gerenciador de servidores	143
11.3 Definição do idioma	143
11.4 Serviço Dürr Dental	144
11.5 Base de dados (DBSDATA)	152
11.6 Migração da base de dados	153

# 1. Informações gerais

## 1.1 Símbolos usados



Advertências

Com a sinalização, diferenciamos as indicações de advertência em quatro níveis de perigo:

**PERIGO**

Perigo imediato de ferimentos graves ou morte

**AVISO**

Perigo possível de graves ferimentos ou morte

**CUIDADO**

Perigo de ferimentos leves

**ATENÇÃO**

Perigo de vários danos materiais



Observação, por exemplo, dados especiais relativos à utilização eficaz do aparelho.



Seguir as instruções de utilização.



Identificação CE com Número de Organismo Notificado



Fabricante



Produtos médicos



Observar a documentação eletrônica fornecida.

## 1.2 Classificação

Classificação de produtos médicos

IIb

FDA Classificação (CFR Title 21)

II

## 1.3 Descrição das funções

O sistema de processamento de imagens DBSWIN destina-se à captação e gerenciamento de gravações de vídeo e de radiografias e a sua atribuição a pacientes na área de consultórios e clínicas odontológicas. Os dados de imagem podem ser salvos na ficha do paciente correspondente e visualizados em qualquer momento. Como equipamentos de captação de imagens válidos são aceitáveis câmeras de vídeo (VistaCam), câmeras radiográficas digitais (VistaRay), digitalizadores de placas de fósforo (VistaScan) e digitalizadores.

Os dados de imagem existentes podem ser importados e exportados nos formatos gráficos habituais. Os dados de criação (data, tipo de imagem, original e dados do paciente) são salvos na imagem ou com a imagem.

Os dados de imagem podem ser representados de modo otimizado para auxiliar na obtenção de um diagnóstico ou para funções de edição. O software não se destina à função de medição devido às propriedades de representação geométrica que surgem inevitavelmente nas radiografias. Os valores indicados destinam-se apenas a efeitos de orientação. Isto aplica-se igualmente à utilização da função de calibragem.

Os dados dos pacientes podem ser transmitidos para o DBSWIN a partir de outros programas de gerenciamento de pacientes através de uma interface definida.



Para assegurar a qualidade da imagem em serviços de diagnóstico radiográfico odontológico, o DBSWIN oferece a possibilidade de executar os testes de constância e de aceitação de monitores e de sistemas de radiográficos. Os valores de medição necessários têm de ser obtidos pelo próprio usuário com os respectivos aparelhos de medição e inseridos nos formulários disponibilizados pelo DBSWIN.

Em alguns países, para a criação e o resultado do exame, os testes de aceitação têm de ser executados e depois verificados e confirmados por um técnico antes da primeira utilização. Neste contexto, a entidade operadora deverá documentar os testes de constância em intervalos periódicos para a verificação da constância da qualidade de imagem no consultório. Os ciclos de teste para estes testes de constância podem ser definidos no DBSWIN de acordo com os regulamentos legais aplicáveis. O DBSWIN deve ser utilizado apenas por pessoal treinado (médicos, auxiliares, técnicos). O acesso aos programas ou às funções do programa pode ser configurado pelo técnico.

## 1.4 Determinação da finalidade

O software DBSWIN e VistaEasy é um sistema de gerenciamento de processamento de imagem que permite aos dentistas fazer, exibir, editar, armazenar, imprimir e distribuir imagens médicas. O software DBSWIN e VistaEasy é executado em computadores compatíveis fornecidos pelo usuário e suporta equipamentos definidos para imagem médica. VistaEasy faz parte de DBSWIN. Suporta interfaces adicionais para software de terceiros. VistaEasy pode ser usado como variante DBSWIN como um software independente com funcionalidade reduzida.

## 1.5 Utilização conforme as especificações

O software destina-se à análise de dados de imagem e respectivo diagnóstico no caso de questões dentárias. A correta utilização está descrita nas instruções de utilização dos respectivos sistemas de geração de imagens. Como sistemas de geração de imagens são consideradas as câmeras de vídeo, câmeras radiográficas digitais, digitalizadores de placas de fósforo, equipamentos de RX extraorais e scanners óticos.

O software apenas pode ser utilizado por pessoas qualificadas e com formação adequada (por ex. dentista, médico especialista e pessoal especializado) na área dentária para as seguintes tarefas:

- › Otimização da representação de radiografias com filtros para auxiliar o diagnóstico
- › Obtenção, gravação, gerenciamento, exibição, análise e diagnóstico de capturas de vídeo digitais/digitalizadas
- › Obtenção, gravação, gerenciamento, exibição, análise, resultado do exame e edição de radiografias digitais/digitalizadas
- › Transferência de imagens e dados adicionais para software externo (software de terceiros)

## 1.6 Utilização contrária às especificações

O software não pode ser utilizado para:

- › A medição de imagens que, devido à sua criação de imagens, não são adequadas para tal. O software não se destina à função de medição devido às propriedades de representação geométrica que surgem inevitavelmente nas radiografias. Os valores indicados podem ser utilizados apenas como orientação. O mesmo se aplica à utilização da função de calibragem.
- › A utilização para contra-indicações do sistema de geração de imagem. Para isso devem ser consideradas as instruções de utilização do sistema de geração de imagem.
- › O uso na mamografia.

Uma utilização diferente da especificada é considerada incorreta. O fabricante não se responsabiliza por danos decorrentes da utilização incorreta. O risco é de responsabilidade exclusiva do usuário.

## 1.7 Efeitos secundários

Até à data não são conhecidos efeitos secundários que possam interferir permanentemente na execução de funções de outros programas.

## 1.8 Pessoal especializado

As pessoas que utilizam o software têm de garantir um manuseamento correto e seguro com base na sua formação e conhecimentos.

- › Instruir ou pedir que algum profissional instrua todos os usuários com relação ao manuseio do software.
- › A instalação, os novos ajustes, as alterações, as expansões e os reparos devem ser efetuados pela Dürr Dental ou por uma loja autorizada pela Dürr Dental.

## 1.9 Segurança

A Dürr Dental desenvolveu o software de forma a estarem excluídos perigos em grande medida por uma utilização correta.

No entanto, podem ocorrer os seguintes riscos residuais:

- Lesões corporais por utilização incorreta/utilização indevida
- Lesões corporais por mau funcionamento

## 1.10 Dever de comunicação de incidentes graves

O utilizador ou paciente está sujeito a comunicar todos os incidentes graves ocorridos em associação com o produto ao fabricante e à autoridade responsável do Estado Membro no qual o utilizador ou paciente reside.

## 1.11 Cadastro

Como usuário cadastrado no Programa DBSWIN, você tem direito a utilizar a totalidade das funções do programa e a usufruir da ampla gama de serviços do suporte técnico. É necessário ativar o cadastro no programa DBSWIN, assinalar a configuração pretendida, imprimir o formulário de cadastro ou introduzir os dados no formulário de cadastro em anexo se nenhuma impressora estiver ligada. Envie o formulário de cadastro para a Dürr Dental por telefax ou correio postal.

DÜRR DENTAL SE  
Höpfigheimer Str. 17  
74321 Bietigheim-Bissingen  
Germany

A Dürr Dental irá comunicar-lhe posteriormente o código de acesso válido para o seu sistema.

O software pode ser copiado. No entanto, é permitido produzir uma única cópia como cópia de segurança. A reprodução ou publicação do software ou da documentação do software está proibida se não houver autorização prévia da Dürr Dental.

## 1.12 Armazenamento de dados

Proteção, conforme as indicações do fabricante, contra

- › Radiação magnética direta (ímã permanente e eletroímã)
- › Temperatura fora da faixa permitida
- › Umidade fora da faixa permitida
- › Danos (arranhões, quebras, deformações etc.)

### 1.13 Criar uma cópia de segurança antes da instalação

Antes de executar a instalação do software, recomendamos criar uma cópia de segurança completa dos dados do software já instalado no computador. Na utilização do módulo de RX, (por exemplo com o VistaRay ou VistaScan), é imprescindível criar a cópia de segurança periódica do diretório do banco de dados DBSWIN! O usuário encontrará mais informação sobre este modo de procedimento no capítulo "Mais informações" (seção Cópia de segurança).

### 1.14 Interferências sobre o computador

Não nos responsabilizamos por eventuais interferências no software já instalado no computador.

### 1.15 Proteção contra ameaças da internet

O software é executado em um computador que pode ser conectado à internet. Por isso, o sistema deve estar protegido contra ameaças da internet.

- › Utilizar um software de antivírus e atualizar regularmente.
- › Atentar as indicações de possíveis infecções por vírus e, se necessário, verificar o software antivírus e remover os vírus.
- › Atualizar regularmente o sistema operacional do computador.
- › Executar regularmente cópia de segurança.
- › Permitir o acesso a computadores apenas para usuários autorizados, por exemplo, através do nome de usuário e senha.
- › Garantir que seja baixado apenas o conteúdo confiável. Instalar apenas atualizações de software e firmware que são autenticados pelo fabricante.

### 1.16 Nota sobre direitos autorais

Todos os circuitos, processos, nomes, programas de software e aparelhos indicados são protegidos por direitos autorais.

A impressão das instruções de montagem e de utilização, mesmo de trechos, é permitida apenas com autorização por escrito da Dürr Dental.

### 1.17 Contrato de licença do usuário final - End User Licensing Agreement (EULA)

Você poderá encontrar o acordo de licença de software atual no procedimento de instalação DBSWIN.

# 1.18 Operação

## Informações gerais

A operação do programa faz-se pelo método tradicional de janelas (Windows). Os procedimentos especiais são apresentados nas respectivas seções do manual.

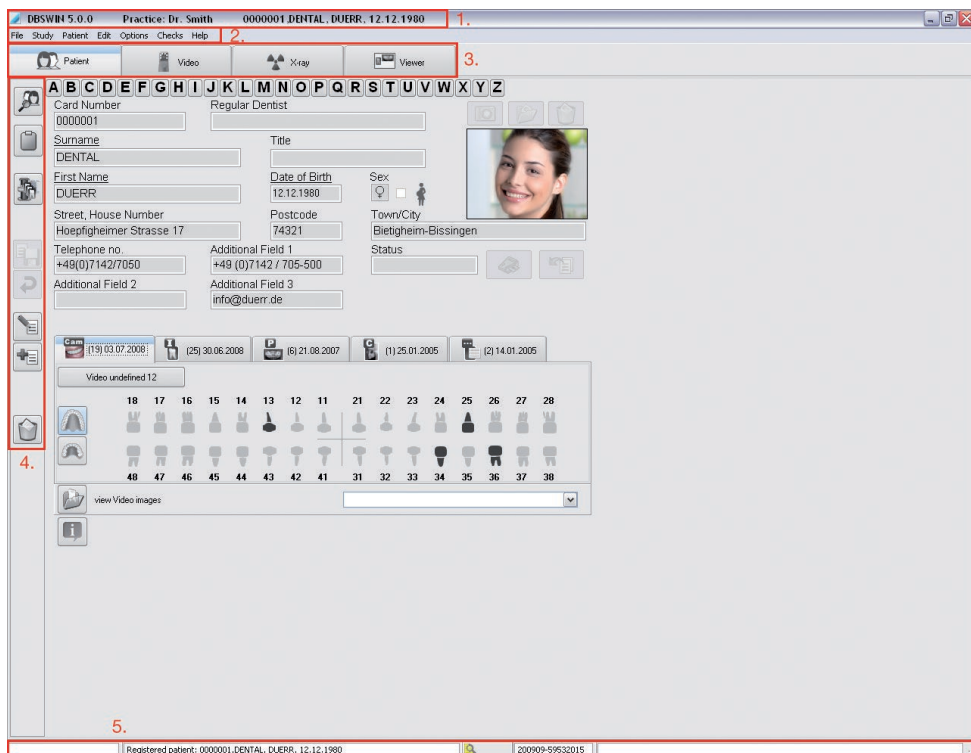
### Mouse

Clicar:	Pressionar o botão esquerdo do mouse uma vez e soltá-lo
Duplo clique:	Clicar duas vezes o botão esquerdo do mouse
Clicar com o botão direito do mouse:	Pressionar o botão direito do mouse uma vez e soltá-lo
Arrastar e Soltar (Arrastar para a esquerda):	Manter o botão do mouse pressionado sobre o objeto ou imagem, deslocar o mouse e soltar o botão do mouse no local pretendido.
Agarrar e Arrastar e Soltar:	Clicar no objeto, deslocar o objeto com o mouse e soltá-lo, clicando novamente nele.
A descrição seguinte refere-se à configuração padrão do Windows (mouse para destros)	
Clicar:	Ativar ou clicar num botão. Selecionar um registro do menu ou uma função
Duplo clique sobre o objeto:	Ativação de funções relacionadas com objetos ou imagens, (por exemplo, processamento de imagens).
Clicar com o botão direito do mouse:	Chamar o menu popup.
Arrastar e Soltar:	Deslocar ou copiar objetos entre objetos ou aplicações que permitam a função Arrastar e Soltar.
Agarrar e Arrastar e Soltar:	Desenhar objetos gráficos com ponto de início e final. Ajustar luminosidade/contraste

### Teclado

O teclado permite operar os menus do DBSWIN ou inserir dados.

## 1.19 DBSWIN – Informações da janela principal



1. Barra de título, 2. Menus, 3. Módulos, 4. Barra de funções, 5. Barra de estado

Na barra de título são indicados o nome da clínica e o paciente selecionado nesse momento.

Na barra de estado são indicados o usuário autorizado e o último paciente registrado.

### Relatório de erros

Quaisquer erros ou mensagens que surjam no decurso da utilização do programa são registrados por um Logserver, que é inicializado junto com o programa, sendo automaticamente salvos num arquivo quando o programa for encerrado. Estes arquivos (LOGx.rtf) encontram-se no diretório DBSWIN\BIN, podendo ser consultados em caso de problemas.

Durante a execução do DBSWIN, o Logserver encontra-se no canto inferior direito na barra de tarefas do Windows.



É possível tornar o Logserver visível, clicando duas vezes com o mouse para mostrar eventuais mensagens de erro. Clicando com o botão direito do mouse no símbolo do Logserver na barra de tarefas, é possível encerrá-lo através da opção "Sair".

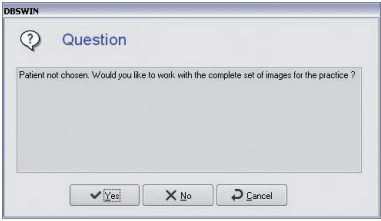


### ATENÇÃO

Nunca encerre o Logserver durante a execução do DBSWIN!

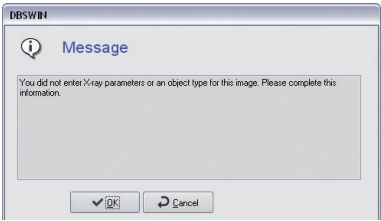
## Janelas de diálogo

### Pergunta



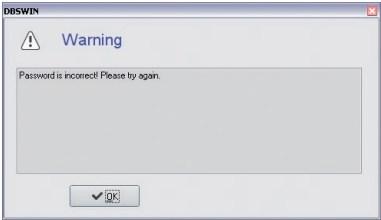
As janelas de pergunta surgem para executar uma consulta de segurança, dando-lhe a oportunidade de confirmar, recusar ou cancelar a ação.

### Mensagem



As janelas de mensagem fornecem indicações sobre ações executadas.

### Atenção



O chamado ATENÇÃO surge sempre que uma ação não puder ter sido executada total ou parcialmente.

## **Itens de menu e funções gerais**

### **Encerrar (menu Arquivo)**

Permite regressar à janela de início de sessão para mudar de usuário ou encerrar o programa.

### **Exame**

Neste menu, é possível acessar os exames, mudar entre exames e criar exames novos para um paciente. Esta opção deve estar ativada em Configuração / Módulos na aba "Interface" para que o menu seja mostrado na janela principal.

Na maioria das vezes, esta função é utilizada em combinação com o DICOM (consulte o "Manual DBSWIN DICOM", número 9000-618-96/30). Eventualmente será necessário chamar e ativar o DICOM através da ativação central.

### **Mostrar configuração (menu Opções)**

Neste item de menu, você pode ativar ou desativar a visualização da página de configuração.

### **Livro de registro radiográfico (menu Opções)**

Este item de menu permite visualizar e imprimir o livro de registro radiográfico.

### **Teste do monitor (menu Testes)**

Este item de menu permite ativar o teste do monitor (de momento, válido apenas na Alemanha!).

### **Conteúdo (menu Ajuda)**

Abre a versão on-line deste manual na primeira página.

### **Ajuda (F1) (menu Ajuda)**

Visualização de tópicos de ajuda relativos ao módulo atual.

### **Acerca do DBSWIN (menu Ajuda)**

Cadastro do programa e exibição dos módulos e versões cadastrados.

## 1.20 Requisitos do sistema

### Hardware e software

O computador e os seus componentes (monitor, impressora, etc.) devem estar montados de acordo com a norma CEI 60601-1 (EN60601-1) se forem utilizados no ambiente do paciente (a uma distância de 1,5 m da área de exame do paciente).

Em função da combinação com outros aparelhos periféricos (câmera de vídeo, digitalizador, sistema radiográfico intra-oral), os requisitos de segurança relativamente ao sistema informático poderão ser diferentes. Você encontrará mais informações nas respectivas instruções de utilização ou na legislação referente a produtos e equipamentos médicos.

### Computador



Os dados seguintes reproduzem apenas os requisitos de sistema para os sistemas informáticos de imagiologia. O funcionamento correto do hardware e software da Dürre Dental pode sofrer interferências, mesmo quando cumpridos os requisitos de sistema, devido a particularidades de hardware e de software no cliente. Nestes casos, a Dürre Dental não oferece qualquer garantia sobre o funcionamento correto do hardware / software da Dürre Dental.

Os requisitos do sistema podem ser diferentes se forem conectados outros equipamentos ao computador. Nesse caso, todos os equipamentos conectados devem cumprir os requisitos do sistema.

CPU:	≥ compatível com Intel Pentium IV, 1,4 GHz
RAM:	≥ 1 GB (recomendado 2 GB)
Sistema operacional:	Microsoft Windows 7 (a partir de Home Premium), SP1 e adicionalmente a atualização KB3033929, recomendado: KB2921916 Microsoft Windows 8.1 (não é a versão Windows RT) Microsoft Windows 10 (a partir da versão Pro) Microsoft Windows Server 2016 Microsoft Windows Server 2019
Disco rígido:	Estação de trabalho (sem banco de dados) ≥50 GB A necessidade de memória do banco de dados dependerá da quantidade de imagens no consultório. (Imagem da câmera: aprox. 1 MB, radiografia: aprox. 2 MB - 10 MB)
Unidade:	DVD-ROM
Cópia de segurança:	Cópia de segurança diária
Porta:	Ethernet ≥100 Mbit/s
Placa gráfica:	Resolução ≥ 1024 X 768 Profundidade de cor 32 bits, 16,7 milhões de cores
Monitor de resultados de exames:	conforme a norma DIN 6868-157, classe de espaço 5 ou 6 (conforme a exigência)



## Sistema de arquivo

Recomendamos o NTFS como sistema de arquivo do suporte de armazenamento do banco de dados -DBSDATA do DBSWIN! Com o programa Convert.exe do Windows, é possível converter um sistema de arquivo FAT32 existente em NTFS!

DirectX versão 8.x ou mais atualizada



### ATENÇÃO

Em combinação com o sistema de câmera intra-oral VistaCam, os sistemas de radiografia VistaRay e VistaScan da Dürr Dental poderão necessitar de outros requisitos de computador.

Você poderá encontrar informação mais detalhada no DVD DBSWIN ou na Internet em [www.duerr.de](http://www.duerr.de).

Expansão para conexão do sistema de vídeo-câmera intraoral VistaCam da Dürr Dental

## Pedal

Dürr Dental triplo, conexão em série (recomendada)

Dürr Dental triplo, Gameport (totalmente ocupado).

Dürr Dental triplo via wi-fi, Gameport (totalmente ocupado) ou porta USB.

## Expansão para o sistema radiográfico VistaRay e VistaScan da Dürr Dental



### ATENÇÃO

O sistema radiográfico VistaRay da Dürr Dental gerencia dados importantes, cuja perda pode eventualmente obrigar à execução de uma nova radiografia. Devido a isso, todas as medidas necessárias foram tomadas durante a criação do programa no sentido de evitar quaisquer perdas de dados. Para garantir esta estabilidade são necessários os seguintes requisitos mínimos do sistema para o funcionamento dos sistemas radiográficos Dürr Dental: sistema de arquivo de longo prazo com suportes de armazenamento com estabilidade a longo prazo (MOD, WORM, CDR, DVD-RAM) Recomendado: MOD com driver PCI-SCSI-2 rápido

## Monitor

Tubo catódico de 17" com uma distância entre pontos de 0,26 mm

Frequência horizontal até 92 kHz, frequência vertical até 160 Hz

TCO 95, MPR II, TÜV-GS, marca CE e regulamentação sobre radiologia



### ATENÇÃO

A qualidade da imagem do monitor poderá diferir em função da combinação da placa gráfica do monitor e as respectivas configurações (por exemplo, resolução, profundidade de cor, contraste, luminosidade). Em particular, poderão ser detectadas diferenças com relação à exibição do nível de cinza e da precisão de detalhes. Caso a visualização de radiografias tenha a finalidade de diagnosticar, recomenda-se que, no momento do teste de constância, seja avaliado até que ponto a qualidade das imagens produzidas se revela suficiente.

## Impressora para computador

Em geral, todas as impressoras são selecionáveis no WINDOWS



### ATENÇÃO

A qualidade das impressões poderá ser diferente dependendo do modelo da impressora utilizado, das configurações da impressora (por exemplo, modo de impressão rápida com qualidade reduzida) e do tipo de papel. Recomenda-se a utilização de papel original do fabricante, com a qualidade adequada.

Caso a impressão de radiografias tenha a finalidade de diagnosticar, recomenda-se que se determine, mediante impressões executadas no contexto das imagens de teste de constância, até que ponto a qualidade das imagens se revela suficiente. Por motivos de qualidade, não é recomendável a impressão em formato DIN-A4!

## 2. Cópia de segurança

### 2.1 Cópia de segurança com ajuda do gerenciador de servidores (ver também 12. Gerenciador de servidores)

PT



#### **CUIDADO**

É absolutamente fundamental produzir uma cópia de segurança dos dados, uma vez que qualquer eventual falha do sistema poderá conduzir à perda de dados. Ao produzir uma cópia de segurança, o usuário estará protegendo os seus dados contra eventuais erros de utilização ou danos (fogo, inundação...) no sistema.



#### **Vorsicht Perda de dados**

Todos os dados que foram criados após o backup não estão disponíveis após restaurar o backup.

- Antes de restaurar o backup assegurar-se de que os novos dados são salvos em separado.
- Importar em separado os novos dados após restaurar o backup.

#### **Diretórios a salvar**



A estrutura de diretório refere-se a instalações com Windows 7. No caso de versões mais antigas do Windows, as estruturas podem diferenciar-se.

Numa instalação padrão DBSWIN, os dados de imagem e de paciente encontram-se no diretório \DBSDData. No menu de configuração, na página "Clínica", é possível visualizar onde se encontram salvos os dados referentes a uma clínica. Você poderá encontrar mais informações na seção "Configuração".

Os diretórios dos quais deverão ser produzidas cópias de segurança são:

\DBSDData	Banco de dados completo (incluindo os bancos de dados de consultórios, configurações de dados globais, banco de dados de arquivo com radiografias e vídeo, banco de dados de testes)
\Programas (x86)\Duerr	Arquivos de programa
\Programdata\Duerr	Arquivos temporários e de configuração

No caso de uma instalação que seja diferente da instalação padrão, os seguintes diretórios também devem ser salvos:

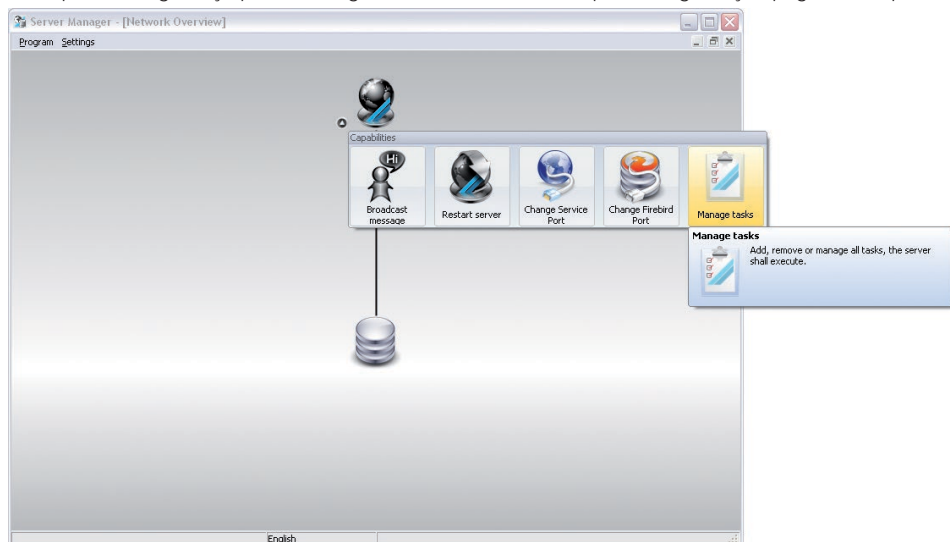
\Xraylmg	Banco de dados de arquivo de radiografias (apenas na instalação individual)
\Vidlmg	Banco de dados de arquivo de vídeos (apenas na instalação individual)



### CUIDADO

Dados de imagem não serão salvos na cópia de segurança no gerenciador de servidores. Estes dados devem ser salvos com a cópia de segurança completa.

Com o Gerenciador de servidores (instalado apenas no computador com o banco de dados SQL em Iniciar/Todos os programas/Duerr Dental/DBSWIN/ Gerenciador de servidores), é necessário gerar uma cópia de segurança do banco de dados SQL. Também deve ser gerada uma nova tarefa em "Administrar tarefas", que inicia uma cópia de segurança diária do banco de dados SQL (ver também 12. Gerenciador de servidores). Esta cópia de segurança deve ser iniciada 30 minutos no mínimo antes da cópia de segurança de dados completa (em função do tamanho do banco de dados SQL). O momento de início deve ser selecionado de modo que o intervalo entre a cópia de segurança no gerenciador de servidores e a cópia de segurança de dados completa não seja muito longo para que todas as alterações do dia sejam salvas. As cópias de segurança são salvas no diretório "...\\DBSData\\Backup". 20 cópias de segurança podem ser gravadas. Assim, a 21ª cópia de segurança apaga a 1ª cópia.



### Cópia de segurança de dados completa

Após o banco de dados SQL ter sido salvo pelo gerenciador de servidores, o diretório \\DBSData completo deve ser salvo com uma ferramenta de cópia de segurança externa. No caso de divergências na instalação padrão, diretórios complementares devem ser salvos em alguns casos (ver "Diretórios a salvar"). A cópia de segurança de dados completa pode ser executada junto com a cópia de dados diária do consultório.

### 3. Configuração



#### CUIDADO

É possível a perda de dados através da configuração incorreta. As configurações devem ser realizadas pela Dürr Dental ou por uma entidade autorizada pela Dürr Dental.

PT

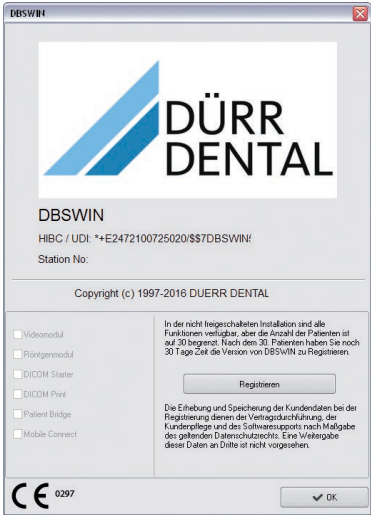
#### 3.1 Ativação central do software

Para que você possa utilizar o DBSWIN com todas as funções pretendidas, é necessário ativá-lo. Sem a ativação, é possível criar 30 pacientes com todas as funções do software. A partir do 30º paciente, começa a contar um prazo de 30 dias durante o qual é possível ativar o software. Dentro deste prazo, ainda é possível criar mais pacientes. Proceda da seguinte forma para ativar o software.

#### Envio dos dados de cadastro

Leve em conta que o cadastro implica custos adicionais. Estes preços estão indicados na lista de preços atual da Dürr Dental ou podem ser consultados em estabelecimentos especializados. Inicie o software DBSWIN.

O programa mostra a janela de cadastro "DBSWIN".



Você também pode acessar a janela de cadastro mais tarde, clicando no menu "Ajuda" com o item de menu "Sobre DBSWIN". Clique no botão "Cadastrar".

A janela de diálogo "Ativar" é visualizada.



Através dos botões na área esquerda, você poderá acessar outras janelas de diálogo para a introdução dos dados.



## Formulário

Com o botão, você pode passar para a janela de diálogo onde deverá inserir os dados de pedido necessários.

Clique no botão "Formulário".

Freischalten

<b>Hersteller</b>  Dürr Dental SE Hopfigheimerstr. 17 D-74321 Bietigheim-Bissingen E-Mail: registry@dueridental.com Tel. +49 7142/705-332 Fax +49 7142/705-230	<b>System</b> info Hewlett-Packard Company Windows 7 Professional 7.8 GB RAM CPU-Kerne: 8 Intel(R) Core(TM) i7-4770 CPU @ 3.40GHz Station Nr.																								
<b>Ihre Anschrift</b> Praxis  Anrede Titel  Vorname Nachname  Straße  PLZ Ort  Land  Tel. Fax  E-Mail	<b>Händleranschrift</b> Name  Straße  PLZ Ort  Land  Tel. Fax																								
<b>Seriennummern (bitte vorhandene einfügen)</b> Gerät 1: REF SN Gerät 2: REF SN Gerät 3: REF SN																									
<table border="1"><thead><tr><th>DBSwin 5.15.0 Build 15172</th><th>Registriert</th><th>Bestellen (Bitte ankreuzen)</th></tr></thead><tbody><tr><td>Videomodul</td><td>Nein</td><td><input type="checkbox"/></td></tr><tr><td>Röntgenmodul</td><td>Nein</td><td><input type="checkbox"/></td></tr><tr><td>Patient Bridge</td><td>Nein</td><td><input type="checkbox"/></td></tr><tr><td>Mobile Connect</td><td>Nein</td><td><input type="checkbox"/></td></tr></tbody></table> <table border="1"><thead><tr><th>DICOM Starter</th><th>Registriert</th><th>Bestellen (Bitte ankreuzen)</th></tr></thead><tbody><tr><td>DICOM Starter</td><td>Nein</td><td><input type="checkbox"/></td></tr><tr><td>DICOM Print</td><td>Nein</td><td><input type="checkbox"/></td></tr></tbody></table>		DBSwin 5.15.0 Build 15172	Registriert	Bestellen (Bitte ankreuzen)	Videomodul	Nein	<input type="checkbox"/>	Röntgenmodul	Nein	<input type="checkbox"/>	Patient Bridge	Nein	<input type="checkbox"/>	Mobile Connect	Nein	<input type="checkbox"/>	DICOM Starter	Registriert	Bestellen (Bitte ankreuzen)	DICOM Starter	Nein	<input type="checkbox"/>	DICOM Print	Nein	<input type="checkbox"/>
DBSwin 5.15.0 Build 15172	Registriert	Bestellen (Bitte ankreuzen)																							
Videomodul	Nein	<input type="checkbox"/>																							
Röntgenmodul	Nein	<input type="checkbox"/>																							
Patient Bridge	Nein	<input type="checkbox"/>																							
Mobile Connect	Nein	<input type="checkbox"/>																							
DICOM Starter	Registriert	Bestellen (Bitte ankreuzen)																							
DICOM Starter	Nein	<input type="checkbox"/>																							
DICOM Print	Nein	<input type="checkbox"/>																							
<p><input type="checkbox"/> Ich bin damit einverstanden, dass die von mir im oben stehenden Kontaktformular angegebenen Daten zu Zwecken der Auftragsbearbeitung und Kundenbetreuung erhoben, verarbeitet, gespeichert und genutzt werden.</p> <p>Weiterhin bin ich damit einverstanden, dass die Dürr Dental SE, die von mir im oben stehenden Kontaktformular angegebenen Daten an Konzerngesellschaften (bzw. mit Dürr Dental verbundene Unternehmen) übermittelt.</p> <p>Weitere Informationen zum Thema Datenschutz finden Sie <a href="#">hier</a></p>																									
<p>Bitte Formular ausfüllen und an Dürr Dental senden.</p> <p>OK Abbrechen</p>																									

Efetue o registro por telefone, fax ou e-mail ou por via eletrônica.

No caso de registro por telefone, tenha à disposição os dados no formulário de pedido e "Número da estação". O número da estação é indicado no campo "Sistema".

No caso de registro por fax, o formulário de pedido deve ser preenchido, impresso e enviado para o número de fax.

No caso de registro por e-mail, o formulário de pedido deve ser exportado como arquivo XML e anexado ao e-mail.

No caso de registro por via eletrônica, é necessária uma ligação à internet. No caso de uma ligação à internet através de um servidor Proxy, podem ser necessários dados de acesso.



Imprimir o formulário de pedido



Exportar o formulário de pedido



Enviar o formulário de pedido por via eletrônica

## Inserir os códigos de ativação centralmente



### Código

Com o botão, passe para a janela de diálogo na qual deverá inserir o "Código DBS" que lhe será enviado pela Dürr Dental.

Quando receber o código da Dürr Dental:

Inicie o software DBSWIN e abra a janela de cadastro.

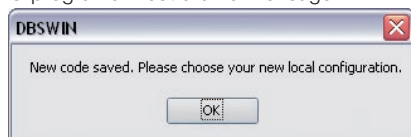
Clique no botão "Código".

Insira o "Código DBS".

É possível inserir o código de ativação central a partir de qualquer posto de trabalho na rede.

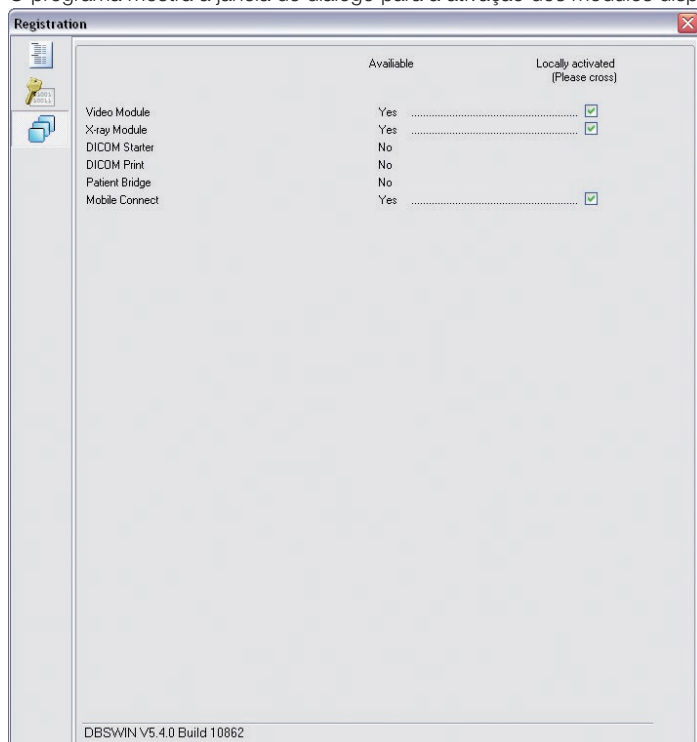
Confirme a entrada com "OK".

O programa mostra uma mensagem.



Confirme com "OK".

O programa mostra a janela de diálogo para a ativação dos módulos disponíveis no local.



Se a janela de diálogo não for mostrada automaticamente:



## Módulos locais

Com o botão, passe para a janela de diálogo na qual deverá ativar os módulos de um posto de trabalho.

Clique no botão "Módulos locais".

As configurações locais deverão ser efetuadas em cada posto de trabalho. Na coluna "Disponível", você poderá visualizar quais os módulos já ativados.

Na coluna "Ativado localmente", ative a caixa de seleção dos módulos que pretende ativar no posto de trabalho local.

Confirme as entradas com "OK".

Confirme a mensagem com "OK" e reinicie o software.

## Informações gerais

Ao iniciar o DBSWIN, o diretório Configuração está desativado. A pasta Configuração é visualizada, clicando na barra de menu, no menu "Opções / Configuração". Na pasta "Configuração" é possível consultar e configurar propriedades básicas do DBSWIN.



### CUIDADO

É possível a perda de dados através da configuração incorreta

As configurações devem ser realizadas pela Dürr Dental ou por uma entidade autorizada pela Dürr Dental.



Salvar entradas



Rejeitar entradas

### 3.2 Configuração dos módulos



#### Configuração / Usuário

DBSWIN 5.0.0Practice: Dr. SmithPatient: \*  
File Study Configuration Edit Options Checks Help

ConfigPatientVideoX-rayViewer

Home

Back

Forward

Print

Search

Refresh

Close

Login needed

Status: Logged in as user: Standard

User: StandardPassword:  remove

Full name: Standard user

Initials: STDPractice: Dr. Smith

Job function: Dentist

Access rights

☒ Administrator

☐ Patient: Additional

☐ Video

☐ X-Ray

Access allowed to practices...  
Dr. Smith

Access denied to practices...

Standard userRegistered patient: 0000001,CENTAL, DUERR, 12.12.1980

#### Informações gerais

Na pasta Usuário, é possível autorizar várias pessoas para a utilização do DBSWIN. É possível atribuir vários usuários a cada clínica. Cada usuário cadastrado pode dispor de alguns ou de todos os direitos de acesso a determinados setores da clínica.

#### É necessário executar o Login

Ao desativar a caixa de seleção "É necessário iniciar a sessão", é possível efetuar no DBSWIN a inicia-lização do programa e alterações básicas de funções e propriedades do DBSWIN sem necessidade de introduzir a senha. Com a caixa de seleção "É necessário iniciar a sessão", você decide basicamente sobre a utilização da criação de usuários autorizados. Ao iniciar o DBSWIN e ao efetuar alterações em funções e propriedades do DBSWIN, o programa solicitará uma senha.



## Significado dos campos de diálogo mostrados

Estado:	Exibição do usuário com sessão iniciada nesse momento
Usuário:	Campo de lista com os usuários registrados para a clínica atual
Senha:	Senha para usuário
Nome completo:	Nome completo do usuário
Abreviatura:	Abreviatura do usuário
Clínica base:	Campo de lista com as clínicas-base registradas
Função:	Função do usuário dentro da clínica
Direitos de acesso:	Lista com as pessoas e respectivos direitos de acesso

## A janela de início de sessão



A clínica base do usuário selecionado é visualizada. Caso o usuário esteja cadastrado em várias clínicas, é possível selecionar a clínica pretendida a partir da lista.



### ATENÇÃO

Entrada de senhas

Se o nome de usuário e a senha forem idênticos, não é necessário inserir a senha no início da sessão (por exemplo, usuário = Silva, senha = Silva). Se a caixa de seleção estiver vazia, é possível iniciar o DBSWIN sem usuário e sem uma senha seja pedida. Todavia, esta configuração não permite administrar direitos de acesso ou usuários.



## Trocar usuário

Existem duas possibilidades para trocar o usuário DBSWIN ativo.

### No programa

O usuário ativo é mostrado em baixo, à esquerda, na barra de estado. Clicando em "Nome", é possível selecionar outros usuários da clínica atual.

### Iniciar e encerrar com a janela de início de sessão

Encerre o programa até a janela de Login. Selecione o usuário pretendido a partir da lista e insira a respectiva senha. A clínica base do usuário selecionado é visualizada. Caso o usuário esteja cadastrado em várias clínicas, é possível selecionar a clínica pretendida a partir da lista. Confirme a sua seleção pressionando o botão "Login". A sessão do usuário foi iniciada. O usuário ativo é mostrado em baixo, à esquerda, na janela do programa.



### ATENÇÃO

Se o usuário não estiver registrado na clínica selecionada, o sistema passa automaticamente para a clínica base à qual o usuário está registrado.



## Editar os dados do usuário

Para editar os usuários e os direitos de acesso no DBSWIN, você precisa ter os respectivos direitos de administrador. Clicando no botão "Editar dados de usuário", o modo de edição é ativado. Efetue alterações nos campos de texto referentes ao nome completo, abreviatura, consultório e função.



## Salvar usuário

Salve as alterações, clicando no botão "Salvar". Se pretender rejeitar as alterações, clique no botão "Rejeitar entrada".



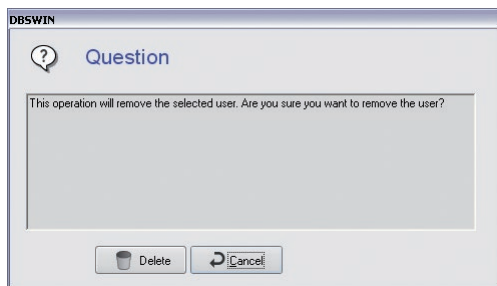
## Criar novo usuário

Para editar os usuários e os direitos de acesso no DBSWIN, você precisa ter os respectivos direitos de administrador. Clicando no botão "Editar dados de usuário", o modo de edição é ativado e todos os campos de texto são apagados. Preencha os campos de texto referentes ao nome completo, abreviatura, clínica e função. Se atribuir a um usuário a função "Médico" a partir da lista pertencente ao campo, o respectivo nome é mostrado na lista "Médico residente" na "Ficha do paciente".



## Apagar usuário

Para apagar os usuários e os direitos de acesso no DBSWIN, você precisa ter os respectivos direitos de administrador. Selecione um usuário a partir da lista. Clicando no botão "Apagar usuário", o processo para apagá-lo é iniciado.



O usuário é apagado definitivamente ao clicar no botão "Apagar".

## Descrição dos direitos de acesso

Os direitos de acesso do DBSWIN podem ser definidos individualmente para cada usuário. Recomenda-se que apenas um grupo restrito de pessoas tenha direitos de administrador.

Administrador:	<p>Criar ou editar dados de usuários</p> <p>Criar ou editar dados da clínica</p> <p>Configuração</p>
Informação complementar sobre o paciente:	Indicação de informações complementares referentes ao paciente atual, apertando o botão "Informação"
Vídeo:	Direitos de acesso ao módulo de vídeo
Radiografia:	Direitos de acesso ao módulo de radiografia

A seleção das várias áreas funcionais do DBSWIN permite atribuir a cada usuário direitos de acesso individuais. Se a caixa de seleção "Administrador" for marcada, o usuário terá acesso a todas as áreas funcionais. Para permitir o acesso de um usuário a mais de uma clínica, clique no nome da clínica na lista de seleção à direita.

A clínica é atribuída ao usuário, clicando uma vez no botão «.

Para retirar um registro:

Na lista de seleção esquerda, clique num nome de clínica e depois aperte o botão ».

Salve as alterações, clicando no botão "Salvar".

Se pretender rejeitar as alterações: clique no botão ↺.



## Configuração / Clínica

DBSWIN 5.0.0 Practice: Dr. Smith 0000001.DENTAL\_DUERR, 12.12.1980

File Configuration Edit Options Checks Help

Config Patient Video X-ray Viewer

State:

Status: Practice: Dr. Smith

Practice name: Dr. Smith

Database (Data may be moved with DBTool)

Path: C:\Dbsdata\P12\Database\

Practice name: Dr. Jones  
(Database is being used by this practice)

Video

Path: C:\Dbsdata\P12\Video\

Image quality factor: 100

X-Ray

Path: C:\Dbsdata\P12\Xray\

Save mode: Lossless compression

Storage time: 10 Years

☒ X-Ray parameter entry is compulsory

☐ Editing X-Ray parameters is always allowed

Standard user Registered patient: 0000001.DENTAL\_DUERR, 12.12.1980 VistaRay

A pasta "Clínica" contém os diretórios para o banco de dados, as imagens de vídeo e as radiografias. Isto é necessário, se pretender criar e administrar outras clínicas. Os registros do diretório são mantidos em separado para cada clínica.

## Estrutura dos diretórios dentro do DBSWIN (instalação padrão)



Para cada clínica é criado um diretório de banco de dados `..\Dbsdata`. (Primeira clínica = `..\Pr1\..`; Segunda clínica = `..\Pr2\..`, etc.) Em cada diretório de clínica, o respectivo banco de dados está no subdiretório `..\Database`. No diretório da clínica também são arquivadas imagens de vídeo no subdiretório `..\Viding` e radiografias no subdiretório `..\Xrayimg`. No momento da atribuição do nome da clínica, cada clínica recebe um código de identificação de clínica.



### Criar nova clínica

Para criar uma nova clínica, clique no botão "Criar nova clínica". Os campos de dados são limpos e você pode inserir um nome para a clínica ou banco de dados novo a ser criado. Os caminhos exigidos pelo programa são sugeridos automaticamente. Mas também existe a possibilidade de indicar caminhos próprios. Repita estes passos para o caminho de "Vídeo" ou "Radiografias".



### Salvar

Salve as alterações clicando no botão "Salvar novos dados ou editados / modificados do usuário". Se pretender rejeitar as alterações, clique no botão "Rejeitar introdução".



### Editar clínica

Para editar os dados atuais da clínica, clique no botão "Editar dados da clínica". Agora, você pode alterar o nome da clínica e reatribuir os caminhos correspondentes. Isto é necessário sempre que a localização dos arquivos tiver sido alterada (diretórios movidos, transferidos). Salve as alterações, clicando no botão "Salvar". Se pretender rejeitar as alterações, clique no botão "Rejeitar introdução".



### Apagar clínica atual

Caso tenha direitos de administrador, você está autorizado a apagar clínicas. Selecione a clínica a apagar e clique no botão "Apagar clínica atual". O respectivo registro é apagado.



### ATENÇÃO

São apagadas apenas as atribuições de caminhos, mas não os respectivos caminhos de dados. Isto terá que ser efetuado manualmente através do Explorer.



### **Trocar de clínica**

Para trocar de clínica, clique no "campo mova para baixo" junto à clínica atualmente visualizada. Uma lista de seleção com todas as clínicas disponíveis no DBSWIN é visualizada. Selecione um registro a partir da lista e confirme com o botão esquerdo do mouse. Para trocar para a clínica selecionada, clique no botão "Trocar de clínica". A clínica ativa é visualizada na borda superior da janela do programa.

PT



## Radiografia

O campo Tempo de retenção pode indicar o período de armazenamento da respectiva radiografia no banco de dados. As imagens submetidas a este período de armazenamento não podem ser apagadas. Com a caixa de seleção "Parâmetros radiográficos são dados obrigatórios", é possível selecionar se a introdução de parâmetros radiográficos é ou não necessária para produzir uma radiografia. A caixa de seleção "Parâmetros radiográficos sempre alteráveis" deve estar ativa se você pretender alterar estes parâmetros posteriormente.

Para as radiografias, é possível selecionar 3 tipos de memorização (o tamanho dos arquivos e as configurações de qualidade de imagem não são valores fixos, uma vez que dependem de vários fatores):

- Sem compressão (100% do tamanho do arquivo)
- Compressão sem perdas (50–60% do tamanho do arquivo)
- Compressão com perdas (100 = 40–50% do tamanho do arquivo; 90 = 20–30% do tamanho do arquivo)

**X-Ray**

Path: C:\Dbsdata\Pr3\Xrayimg\

Save mode: Lossless compression

Storage time: 10 Years

☒ X-Ray parameter entry is compulsory

☐ Editing X-Ray parameters is always allowed

**X-Ray**

Path: C:\Dbsdata\Pr3\Xrayimg\

Save mode: Lossy compression

Image quality factor: 100

Storage time: 10 Years

☒ X-Ray parameter entry is compulsory

☐ Editing X-Ray parameters is always allowed



### ATENÇÃO

Estas configurações devem ser efetuadas segundo as disposições legais em vigor!

Regra geral, considera-se que os tempos de carregamento de imagens aumentam com as taxas de compressão. No caso da compressão com perdas, um fator de qualidade de imagem de 100 significa que a informação da imagem será reconstituída na totalidade. Na ausência de regulamentações legais que especifiquem o contrário, recomenda-se uma compressão com perdas com fator de qualidade de imagem de 80–90.



### ATENÇÃO

Na Alemanha é obrigatória a compressão sem perda de dados.



## Vídeo

No campo "Fator de qualidade de imagem", é possível definir um valor entre 0 e 100. Com um fator de qualidade de 100, as gravações de vídeo são salvas sem perdas e com baixa compressão. Um valor inferior aumenta o índice de compressão e diminui o espaço de memória necessário, mas aumenta a perda de qualidade. Fator de qualidade recomendado = 70

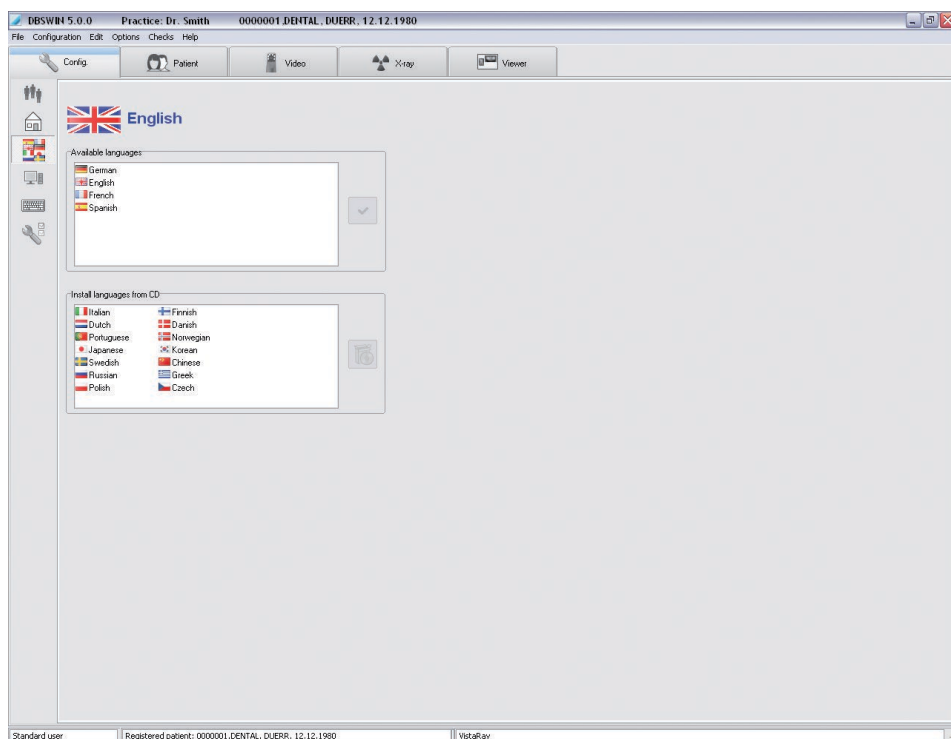


## Banco de dados

Aqui é apresentado o caminho do banco de dados atualmente em utilização e a identificação da clínica associada a esse banco de dados.



## Configuração / Idioma



O DBSWIN tem suporte para diversos idiomas. Na primeira instalação são instalados quatro idiomas: alemão, inglês, francês e espanhol. Caso pretenda trocar de idioma, clique com o botão esquerdo do mouse sobre o respectivo texto na lista de seleção superior. Confirme a sua seleção, apertando o botão "Alterar idioma" (à direita junto da lista de seleção "Idiomas disponíveis"). A alteração do idioma será efetuada quando reiniciar o programa. É possível selecionar os idiomas ainda não instalados na lista de seleção inferior com o botão esquerdo do mouse e instalá-los a partir do DVD DBSWIN, apertando o botão "Instalar o idioma selecionado a partir do DVD" (à direita junto à lista de seleção "Instalar idiomas a partir do DVD").





## Informações do sistema

DDSWIN 5.0.0 Practice: Dr. Smith 0000001.DENTAL, DUERR, 12.12.1980

File Configuration Edit Options Checks Help

Config Patient Video XRay Viewer

Computer name: Station:

Database: Warning limit:  MB Error limit:  MB

Memory: Used memory: 579.29 MB Available physical memory: 1.41 GB Total physical memory: 1.97 GB Used virtual memory: 167.27 MB Available virtual memory: 1.84 GB Total virtual memory: 2.00 GB

Disk: c:\winxp Used: 28.21 GB Available: 21.79 GB Total: 50.00 GB

Video: Path: C:\DBSD\data\en\TV\dimg\ Files: 19 (7.90 MB) Room for approx.: 53.395 Video images Warning limit:  MB Error limit:  MB

XRay: Path: C:\DBSD\data\en\TV\dimg\ Files: 35 (126.60 MB) Room for approx.: 222 XRay images Warning limit:  MB Error limit:  MB

Standard user Registered patient: 0000001.DENTAL, DUERR, 12.12.1980 VistaRay

Esta página fornece-lhe informações, tais como o espaço de memória ocupado e o nível de aproveitamento do sistema. Como administrador, você tem permissão para editar os seguintes campos. Clique no botão "Editar informações do sistema". Agora é possível editar o nome atribuído ao computador. Por motivos de identificação na rede, este nome deverá ser diferente em todas as estações.

### Limites de aviso / Limites de erro

No campo "Banco de dados" ou no campo "Arquivos de imagem", é possível ajustar o limite de aviso ou de erro. Caso o espaço de memória disponível no dispositivo de memória seja reduzido para abaixo dos valores ajustados, o sistema emite mensagens de aviso. Ao atingir o limite de erro, não será possível salvar arquivos ou imagens novas.

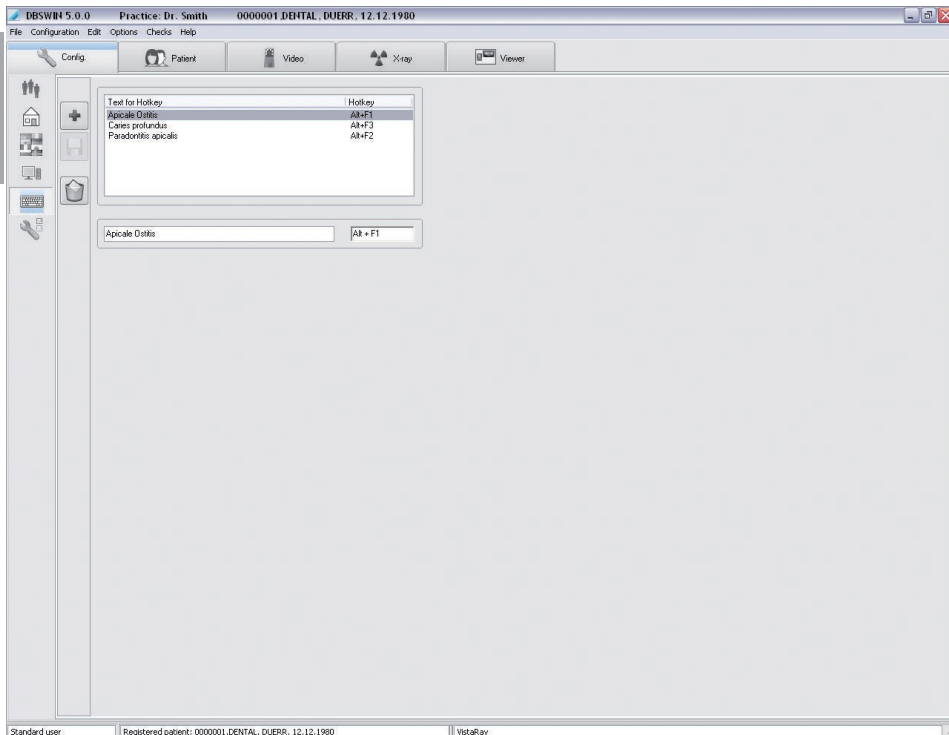


#### ATENÇÃO

Defina os limites de aviso para valores que lhe permitam um tempo de reação suficiente para, por exemplo, transferir dados ou providenciar um novo dispositivo de memória.



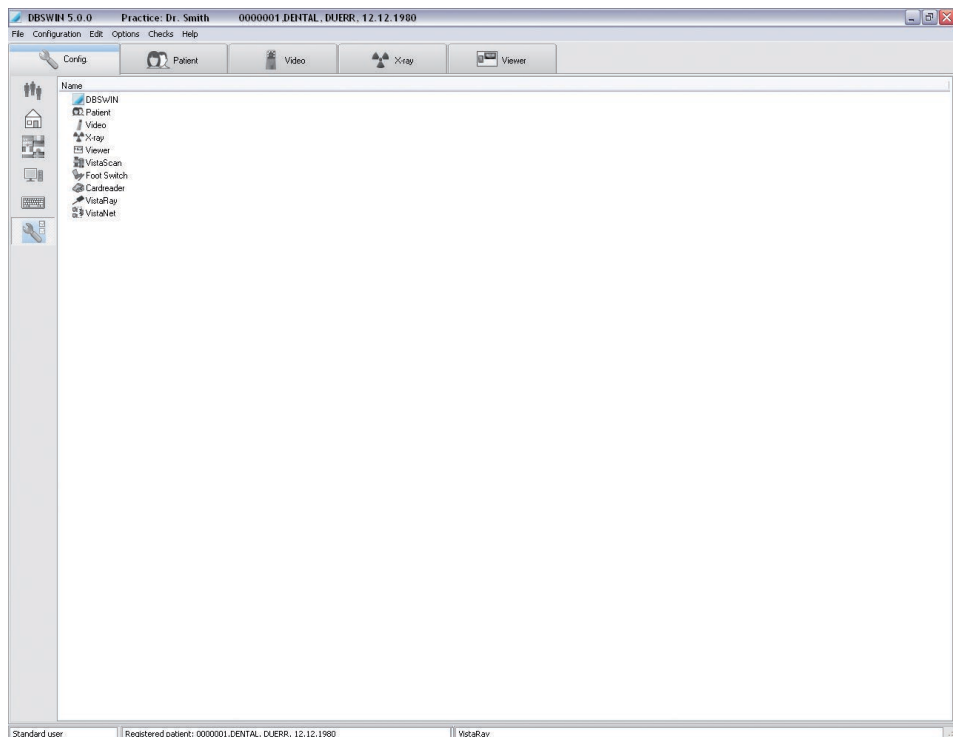
## Tecclas de atalho



As teclas de atalho permitem um registro mais rápido de comentários ou diagnósticos na caixa de informação da imagem. Aqui você pode alterar a atribuição das teclas de atalho. É possível editar os termos existentes no campo de edição na caixa de seleção e criar termos novos clicando no botão "Criar nova tecla de atalho" (ficha vazia). No campo, à direita, é mostrada a combinação de teclas atribuída pelo usuário. Salve as suas entradas, clicando no botão "Salvar teclas de atalho" (lixo). Para apagar um registro, selecione-o e clique no botão "Apagar teclas de atalho" (lixo).



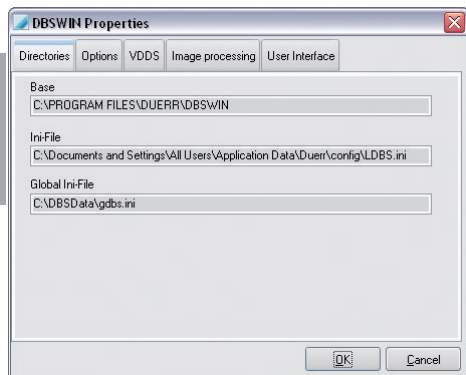
## Configuração / Módulos



Na página Módulos são efetuadas as configurações dos vários módulos do programa.

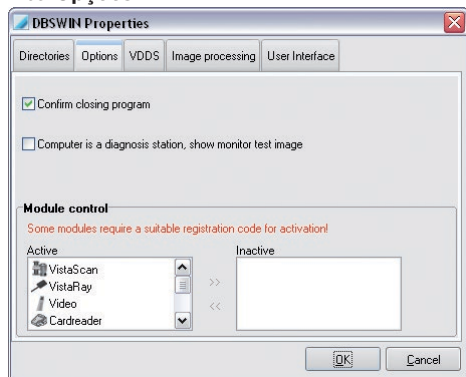
## 3.3 Módulo DBSWIN (módulo principal)

### Aba Diretórios



Visualização dos diretórios do programa e local de memorização do arquivo de inicialização LDBS.INI.

### Aba Opções



Se a caixa de seleção "Confirmar finalização do programa" estiver ativa, ao encerrar o DBSWIN pergunta-se novamente se o programa deve ser realmente encerrado.

Se a caixa de seleção "O computador é um local de diagnóstico" estiver ativa, serão efetuados testes de monitor necessários de acordo com a configuração na inicialização do DBSWIN.



#### ATENÇÃO

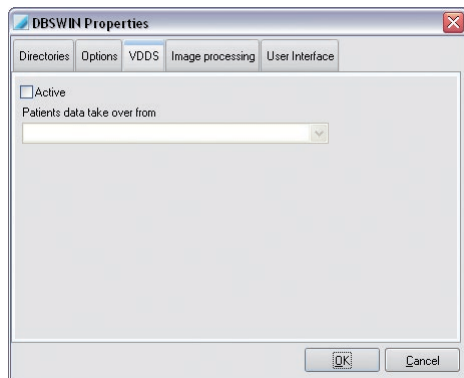
A caixa de seleção deve estar ativa se forem executadas atividades de diagnóstico no monitor do computador, consulte o capítulo 7 Radiografia "Disposições legais".

Através do "Controle de módulos", é possível ativar ou desativar módulos. Selecionar o módulo pretendido e clicar no botão "Ativar módulo" (seta dupla para a direita) ou "Desativar módulo" (seta dupla para a esquerda). Em caso de alteração, é necessário reiniciar o DBSWIN!

## Aba VDDS



Deve possuir direitos de administrador do Windows para realizar a configuração. Além disso, é necessário iniciar o DBSWIN ao clicar com o lado direito do mouse e iniciar a função "Executar como administrador".



Níveis de mídias VDDS suportados:

- Mídias VDDS Nível 1
- Mídias VDDS Nível 2
- Mídias VDDS Nível 3
- Mídias VDDS Nível 4
- Mídias VDDS Nível 6
- Suporte Novo

É possível ativar a interface do Media VDDS para a comunicação com determinados programas de gerenciamento de clínicas através da caixa de seleção "Ativa". Para isso, também deverá ser selecionado o programa de gerenciamento de pacientes, na caixa de lista, compatível com o suporte VDDS. Para isso, o arquivo "VDDS\_mmi.ini" em "C:\Windows" deve ser ajustado. Os ajustes dependem do software utilizado.

Como opção, o suporte a captações de radiografia e à mídia VDDS, nível 6 (chamada da interface de importação do programa de gestão de consultório selecionado) pode ser alterado. Com a opção "Mostrar mensagens", os erros ocorridos durante a operação da mídia VDDS também podem ser mostrados.

Automaticamente conforme o número de consultório VDDS-PRXNR:

Neste caso, o DBSWIN deve oferecer uma representação idêntica dos consultórios do programa de gestão de consultório selecionado. O importante aqui é a numeração idêntica dos consultórios com o número de consultório VDDS-PRXNR que sempre é PRXNR=1 para o primeiro consultório. O número VDDS-PRXNR pode ser visualizado e personalizado na gestão de consultório do DBSWIN com o VDDS ativado.

Seleção de consultório manual:

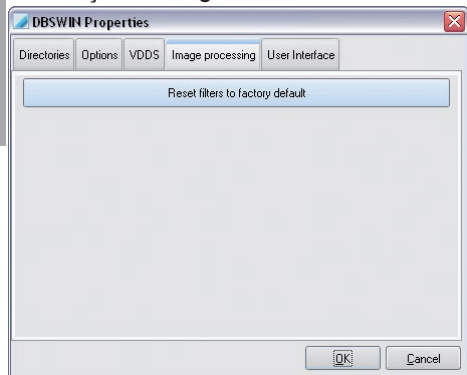
Quando uma ordem VDDS for recebida e não pertencer ao consultório atual, o programa mostra para qual consultório o usuário deve passar para que a ordem possa ser recebida. Se não houver o consultório com o número VDDS, a ordem não poderá ser recebida. Em seguida, o consultório deve ser gerado no DBSWIN e novamente enviado ao programa externo da ordem VDDS.

Ignorar o número VDDS-PRXNR e sempre trabalhar no consultório ativo:

O paciente é procurado no consultório ativo e novamente gerado.

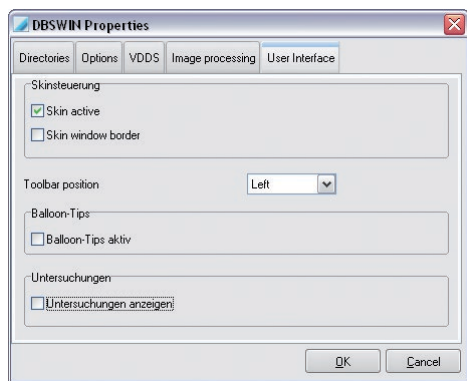
Atualmente é possível efetuar a transferência de pacientes e a devolução de dados de serviço (tipo de imagem, objeto, parâmetros radiográficos otimizados, miniaturas de imagem e dados de imagem) de uma radiografia.

## Aba Edição de imagem



As configurações de filtros efetuam-se com base nas configurações de fábrica. As configurações existentes são substituídas.

## Aba Superfície



Aqui é possível ativar o comando Skin da interface do software, a posição da barra de funções e a visualização das sugestões das ferramentas.

Ative "Skin ativo" de forma que o aspecto da interface do software se adapte à sua janela Windows Skin habitual (recomendação).

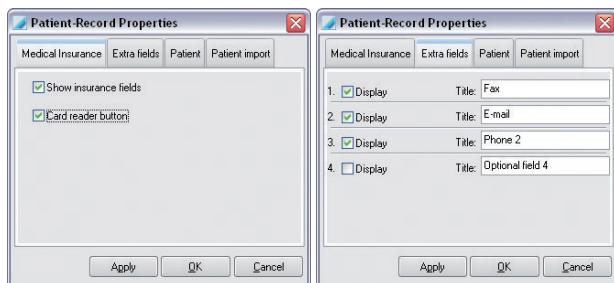
Na lista "Posição da barra de funções", selecione esquerda ou direita. Na próxima inicialização do software, a barra de posição será visualizada na posição selecionada.

Ative "Sugestões em balão ativo" para que sejam visualizadas sugestões de ferramentas para cada elemento de software referente à função (recomendação).

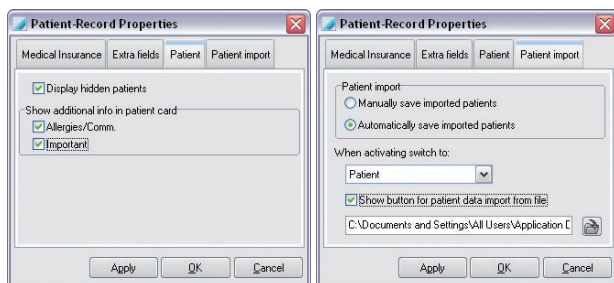
Ative "Visualizar exames" para poder visualizar a lista de exames existentes para um paciente através do menu "Exame" e para alternar entre diferentes exames. Na maioria das vezes, a função "Exames" é utilizada em combinação com o DICOM (consulte o "Manual DBSWIN DICOM", número 9000-618-96/30). Eventualmente será necessário chamar e ativar o DICOM através da ativação central.

Em "Esquema de números de cada dente" é possível ajustar conforme qual esquema de números será feita a numeração. FDI é corrente em vários países europeus. UNS, por sua vez, é mais corrente por ex. nos EUA.

### 3.4 Módulo Paciente (Ficha de paciente)



Na página Plano de saúde (imagem à esquerda), é possível ativar ou desativar a apresentação dos campos do Plano (ESTADO) e do botão do leitor de cartões. A página "Campos adicionais" (imagem à direita) permite selecionar quais ou a quantidade de campos adicionais a visualizar na ficha do paciente, assim como editar a sua designação.



Na página "Paciente", você pode selecionar se os pacientes identificados como ocultos na base de dados devem ou não ser novamente visualizados na lista de procura de pacientes. Se pretender visualizar a primeira linha de texto da "Observação sobre informação complementar do paciente" na área inferior da ficha do paciente deverá ativar a caixa de seleção pretendida na área "Mostrar informação complementar diretamente na ficha".

Na página Importação de pacientes, é possível definir a troca automática do programa para um módulo selecionável no momento da ativação de um paciente. Se pretender, por exemplo, saltar imediatamente para o módulo "Radiografia" ao cadastrar um paciente através de um programa externo, selecione "Radiografia" e ative a caixa de seleção "Salvar automaticamente pacientes transferidos". Se forem transferidos vários pacientes através de um programa externo e a seleção "Salvar automaticamente pacientes transferidos" não estiver selecionada, é criada uma lista de seleção de cadastro. A lista é visualizada na ficha do paciente durante a importação de pacientes (através do botão "Leitura dos dados do paciente a partir do arquivo de importação"). Esta função permite criar uma lista de espera local mesmo a partir de um computador remoto (recepção de pacientes). Para tal, é necessário criar o respectivo arquivo de transferência para a estação de computador pretendida. Para a importação de um paciente, ainda é necessário atribuir no DBSWIN a posição do arquivo importado. É possível inserir o diretório e o nome do arquivo diretamente no campo ou atribuir um arquivo, clicando no botão "Seleção de arquivos" (árvore de diretórios) através do diálogo de navegação. Após a alteração do diretório ou do nome do arquivo, reinicie o DBSWIN. Para acessar mais informações, leia o arquivo "dataexchange.pdf" fornecido no diretório DBSWIN.

Se a caixa de seleção "Ativar manualmente pacientes transferidos" estiver marcada, é necessário clicar no botão "Leitura dos dados do paciente a partir do arquivo de importação" para carregar os dados do paciente a partir da lista.

## 3.5 Módulo Vídeo

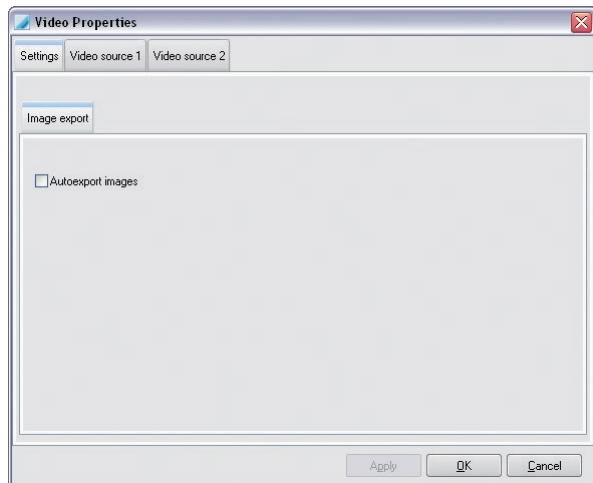
Nas propriedades de vídeo, é possível atribuir ao software a respectiva câmera ou o tipo de ativação. Se você utilizar várias fontes de vídeo, é possível indicar a câmera e o tipo de ativação para cada fonte.



### ATENÇÃO

Se você utilizar um PCI-Busmaster-Framegrabber, deverá certificar-se de que este é compatível com o hardware.

### Aba Configurações

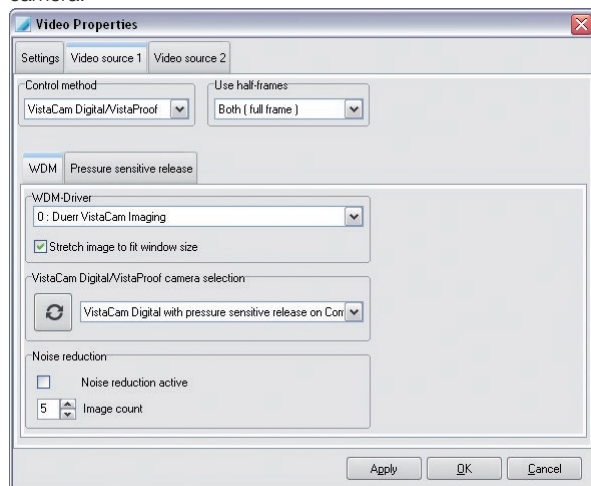


Se a função "Exportar automaticamente as imagens" estiver ativa, todas as imagens de vídeo salvas no banco de dados também são copiadas para um caminho definido. A seleção do caminho, do formato do arquivo e de outras propriedades é feita no diálogo "Propriedades da mesa de iluminação" na aba "Exportar / E-Mail / Opções de exportação" no modo "Autoexport".



## Aba Fonte de vídeo 1 e Fonte de vídeo 2

As configurações deverão ser efetuadas na aba "Fonte de vídeo 1" se uma câmera for conectada ao computador como câmera única. Se uma segunda câmera for conectada, as configurações deverão ser efetuadas na aba "Fonte de vídeo 2" porque a "Fonte de vídeo 1" está ocupada com a primeira câmera.



Selecionar a câmera pretendida na área "Tipo de ativação". Respeite as instruções de instalação e de configuração do equipamento conectado.

Na área "Meias imagens utilizadas", selecionar "Ambos (Resolução completa)". Na configuração "Resolução completa", deve-se verificar as radiografias porque poderão surgir barras horizontais provocadas por questões de desempenho ou por movimentos.

## Aba WDM

"Driver WDM": são visualizados todos os drivers WDM instalados no sistema. O driver para a VistaCam Digital é selecionado automaticamente.

"Seleção de câmera VistaCam Digital/VistaProof": são visualizadas todas as VistaCam digitais conectadas.

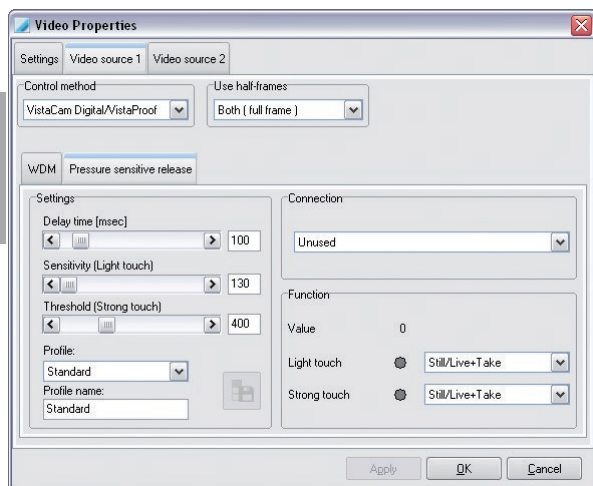


### Atualizar a lista de câmeras

A lista das câmeras conectadas é atualizada, clicando no botão.

"Redução de ruído": ao captar uma imagem o número de imagens definido é captado durante um período de tempo. A partir destas imagens, é calculada uma imagem nova na qual as interferências são eliminadas ao máximo.

## Aba Disparo manual



O disparo manual foi configurado na fábrica.

Se as configurações padrão não corresponderem ao pretendido, existem outras possibilidades de configuração à escolha (apenas no VistaCam Digital):

Leve, Médio, Forte

Além disso é também possível adaptar os perfis (exceto o perfil padrão).



### Salvar alterações no perfil atual...

Clicando no botão, são salvas as alterações e estas são transferidas para a câmera selecionada.

Num perfil é possível configurar o seguinte:

"Tempo de atraso": o intervalo de tempo em milésimos de segundo entre pressionar o disparo manual e a captação da imagem fixa. O tempo de atraso impede que a imagem fique tremida o que acontece devido ao movimento durante o disparo.

"Sensibilidade": a força mínima a exercer para que se produza o disparo manual.

"Limiar": a força a partir da qual o disparo manual deve passar de pressão leve para pressão forte. O intervalo entre a sensibilidade e o limiar é processado como pressão leve. A pressão acima do limiar é processada como pressão forte.

No lado direito, sob a função, é possível verificar as configurações efetuadas, pressionando o disparo manual na câmera.

"Função": aqui a pressão exercida sobre o disparo manual da câmera é indicada através de um valor numérico. As funções das forças de pressão podem ser configuradas e verificadas a partir do indicador luminoso de controle.

Confirmar as definições com "Executar" e com "OK".

### 3.6 Módulo Radiografia

#### Locais de radiografia

**X-ray Properties**

X-ray Units   Consistency/acceptance checks   Settings

Name (Location and Type): Station 1   Category: Other

Operator: Dr. Smith   Address: Station 1, Location

X-ray Emitter: Manufacturer: Duerr Dental   Type: X45

Control unit or timer (Type / Serial No.): Unit 0001   Beam or Tubus (Type / Serial No.): Serial 12345

Tube (Type / Serial No.): Serial 12345   Tubus length / film - focal length (mm):

Filter (mmAl): 25   Magnification: 1,000

☒ Display warning when no valid check exists for recording system  
☒ Include primary input device in check (e.g. sensor)  
☐ Include secondary input device in check (e.g. electronics)

Default parameters

OK Cancel

- "Designação": Designação da sala de radiologia, Lista (obrigatório)
- "Fabricante": Fabricante do aparelho de RX
- "Modelo": Nome, modelo, número de série do aparelho de RX
- "Categoria": Categoria do aparelho de RX (obrigatório)
- "Ampliação": Fator de ampliação ( $\geq 1,000$ )
- "Entidade operadora": As informações serão aplicadas automaticamente nos formulários de testes. Todos os dados obrigatórios devem ser informados!

Na página "Estações radiográficas", é possível definir os parâmetros das várias fontes de RX. Clicando no botão "Editar nome ou parâmetros predefinidos", é possível inserir parâmetros da estação radiográfica atualmente selecionada. Clique no botão "Criar estação radiográfica nova" para criar uma estação radiográfica nova. Os conteúdos dos campos "Fabricante", "Modelo", "Entidade operadora" e "Endereço" são inseridos automaticamente nos formulários dos testes. O fator de ampliação (o objeto é mostrado ampliado na imagem) define a projeção do plano do objeto no plano de reprodução de imagem e é utilizado para calcular a resolução da imagem visualizada no monitor. Os valores podem ser consultados na documentação do fabricante do aparelho de RX ou devem ser averiguados.



#### AVISO

- Resultado de medição incorreto devido a distorção da projeção ou calibragem incorreta
- › Executar a calibragem com objeto de referência.
  - › Manter a distorção da projeção o menor possível durante a fazer um raio X.
  - › Não utilizar fazer raios X panorâmicas para a medição.

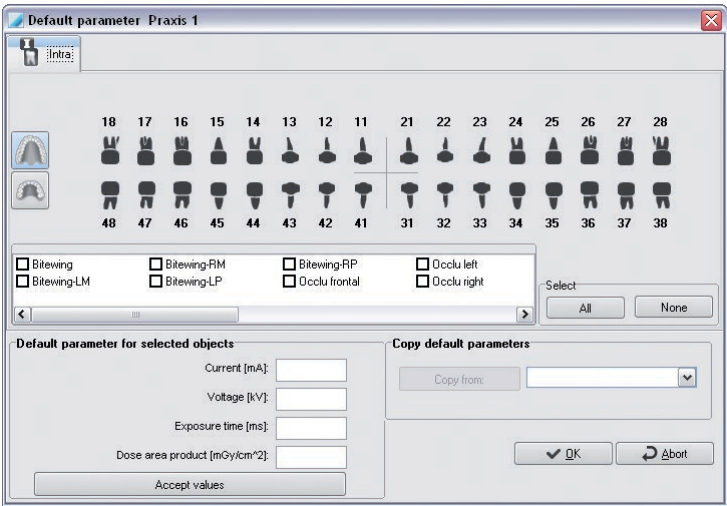
A introdução de parâmetros é idêntica para ambos os procedimentos descritos anteriormente! Clique no botão "Parâmetros predefinidos" para iniciar a introdução dos parâmetros. Porém, antes é necessário alterar a categoria para "Intra-oral" ou "Extra-oral".

Além disso, você pode indicar se deverão ser visualizados avisos no caso de testes que não sejam válidos ou quais as unidades de entrada poderão ser integradas nos testes.

Parâmetros predefinidos

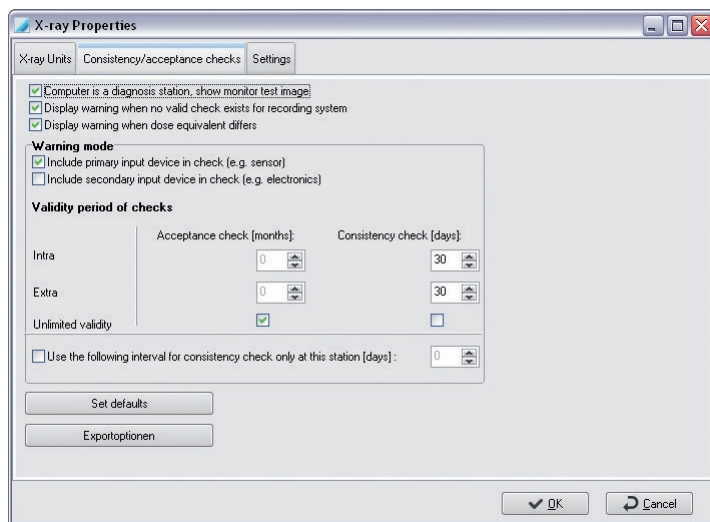
Depois de clicar no botão "Parâmetros predefinidos", surgirá uma janela de diálogo de acordo com a categoria selecionada, na qual poderá especificar os parâmetros. O software mostrará automaticamente os valores aqui indicados à respectiva categoria durante a criação de uma radiografia.

Exemplo: parâmetros predefinidos "Intra-oral"



Os objetos são ativados e desativados, clicando no símbolo do objeto. O botão "Todos" seleciona todos os tipos de objeto. O botão "Nenhum" apaga todas as seleções. Se você tiver assinalado um tipo de objeto ou grupo de tipo de objeto, na seção "Valores predefinidos para os objetos selecionados", insira os valores predefinidos para corrente, tensão, tempo de exposição e produto dose-área e clique no botão Aplicar valor(es) para que os valores sejam salvos. Se você tiver instalado vários sistemas radiográficos, tem a possibilidade de aplicar os valores predefinidos de outros sistemas radiográficos. Clique com o botão esquerdo do mouse no botão na seção "Copiar valores predefinidos". Selecione um registro na lista e confirme clicando no botão "Copiar de". Os diálogos com os outros formatos de radiografias (Extra-oral, OPG e outros) estão estruturados como os diálogos com o cefalométrico. A especificação dos parâmetros em relação a estes formatos efetua-se tal como descrito anteriormente.

## Testes de aceitação e de constância



Na Alemanha e em outros países é obrigatória a realização de testes de constância periódicos para os dispositivos radiográficos em combinação com sistemas de sensores radiográficos digitais. No caso do DBSWIN monitorar estes intervalos de teste, marque a caixa de seleção "Mostrar aviso (...)" se não existir nenhum teste válido. O DBSWIN passará a informar o usuário se nenhum teste tiver sido efetuado durante o intervalo em questão. É possível configurar a validade de sistemas intraorais e extra-orais separadamente. Estes valores aplicam-se globalmente a todos os aparelhos de RX que estejam conectados ao DBSWIN. Se a caixa de seleção "Sempre válido" estiver ativa, este tipo de teste deixa de ser monitorado quando já existir pelo menos um teste! Para países especiais (por exemplo, a Suíça: teste de constância num local = 3 meses, teste de constância em todos os locais = 1 ano) é possível definir a validade do teste de constância no local atual separadamente. É possível incluir a unidade de entrada principal (por exemplo, Sensor) e a secundária (por exemplo, central de comando (até VistaRay 6) ou VistaScan no teste). Os valores padrão correspondem às recomendações atuais na Alemanha! Para acessar mais informações, consulte as disposições legais em vigor. Através do botão "Opções de exportação", é possível configurar o modo como as imagens do teste devem ser visualizadas.

## Teste do monitor

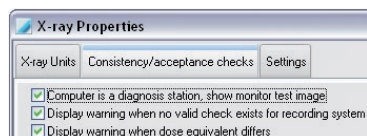
Na Alemanha deve ser executado diariamente um teste do monitor com uma imagem de teste adequada (por exemplo, a imagem SMPTE) em pelo menos em computador adequado para o resultado do exame odontológico de acordo com a regulamentação em vigor sobre radiologia. No início do DBSWIN, esta imagem é visualizada para teste juntamente com a correspondente janela de texto informativo.

Esta possibilidade pode ser desativada diretamente nesta janela de texto informativo ou no diálogo Propriedades da radiografia na página Teste de constância/aceitação voltando a marcar a caixa de seleção "O computador é um local de diagnóstico, mostrar a imagem do teste do monitor".



### ATENÇÃO

Respeite as disposições legais: em alguns países o teste do monitor é obrigatório por lei nos locais de diagnóstico!



Para acessar mais informações, consulte "Teste de reprodução de imagem com DBSWIN".

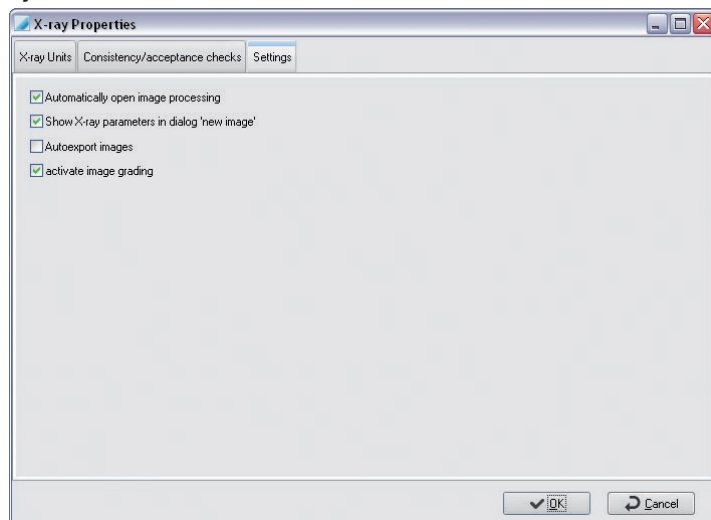
## Teste de aceitação

Para poder executar um teste de aceitação, é necessário que haja uma estação radiográfica instalada. Na primeira vez, devem ser inseridos os parâmetros radiográficos ideais para a estação radiográfica. Para acessar mais informações, consulte "Teste de aceitação radiográfica com DBSWIN"

## Teste de constância

Para executar um teste de constância, é necessário que tenha sido feito um teste de aceitação para a respectiva estação radiográfica! Para acessar mais informações, consulte "Teste de constância radiográfica com DBSWIN".

## Ajustes

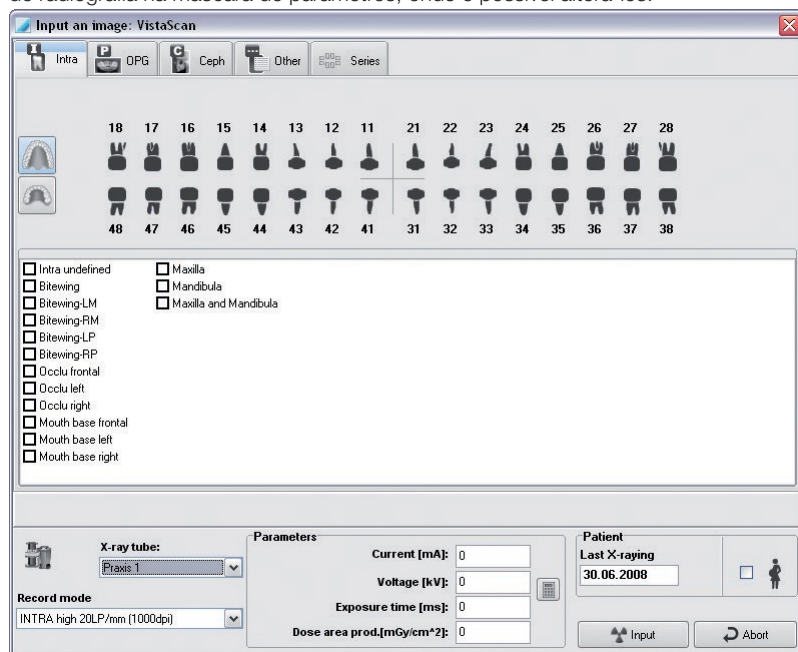


Caixa de seleção "Abrir automaticamente a edição de imagem"

Se esta caixa de seleção estiver marcada, a caixa de edição de imagem é aberta imediatamente após a execução de uma radiografia com as respectivas funções radiográficas padrão.

Caixa de seleção "Mostrar dados da radiografia na máscara "Imagem nova"

Se esta caixa de seleção estiver marcada, no módulo de radiografias serão mostrados os parâmetros de radiografia na máscara de parâmetros, onde é possível alterá-los.

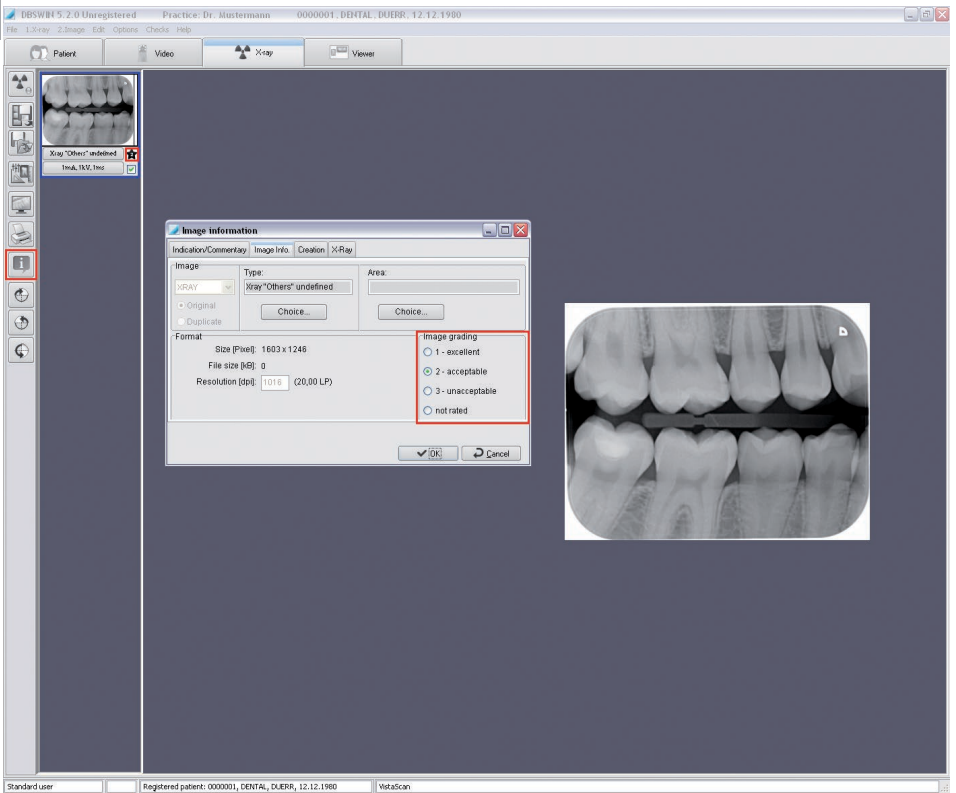


Caixa de seleção "Exportar automaticamente as imagens"

Se esta caixa de seleção estiver marcada, as imagens salvas no módulo de radiografia são automaticamente exportadas. O formato de exportação de radiografias e o caminho de exportação são definidos pelo modo "Exportar automaticamente", que pode ser configurado no módulo "Mesa de iluminação em "Exportar e-mail / Opções de exportação".

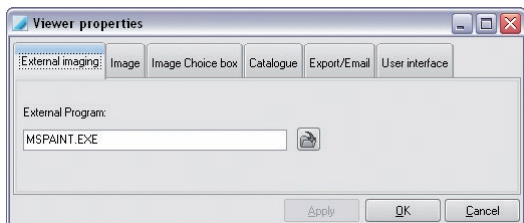
Caixa de seleção "Ativar a avaliação de imagem"

Se esta caixa de seleção estiver marcada, é possível avaliar imagens novas ou radiografias já existentes. Isto pode ser efetuado diretamente no processo de digitalização ou na mesa de iluminação.

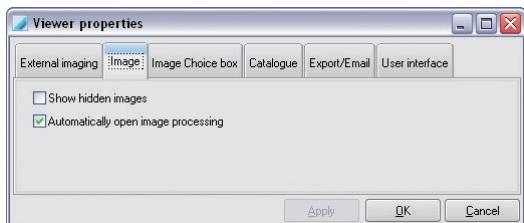




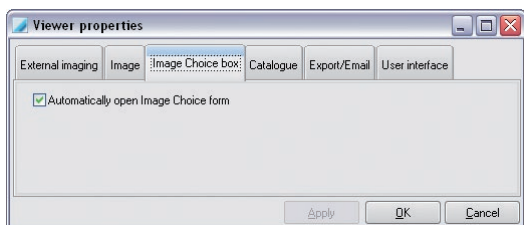
### 3.7 Módulo Mesa de iluminação



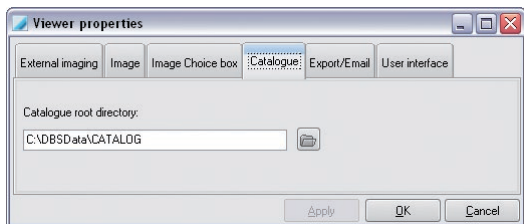
Na página Processamento de imagens externas, é possível inserir o seu software de edição de imagens preferido.



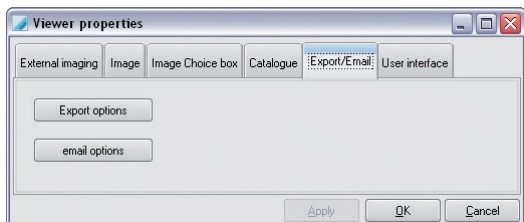
Na página "Imagem", é possível definir se as imagens identificadas como ocultas no banco de dados devem ou não ser visualizadas.



Na página "Caixa de seleção de imagem", é possível definir se a caixa deve abrir automaticamente no momento da ativação da mesa de iluminação.



Na página "Catálogo", é possível definir o caminho do catálogo de imagens DBSWIN. O catálogo serve para salvar e acessar exemplos de imagens, que podem ter a sua origem em várias fontes. Estas imagens podem ser visualizadas em todos os pacientes. As imagens podem ser carregadas na mesa de iluminação através do item de menu Mesa de iluminação / Carregar / Carregar catálogo. Com a função Exportar, é possível salvar imagens de pacientes na mesa de iluminação no catálogo.

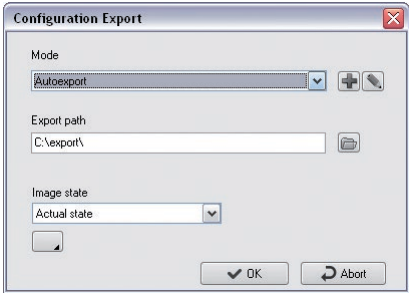


Na página Exportar / E-mail, é possível configurar a exportação ou o envio de uma imagem por e-mail.

As configurações da função "Exportar" e "E-mail" são atribuídas ao nome do modo indicado. Por isso, o nome do modo deve identificar a função da melhor forma possível. Por exemplo:


Exportação automática: As configurações são aplicadas à exportação automática de radiografias e vídeo. Este nome do modo está predefinido e não pode ser alterado!

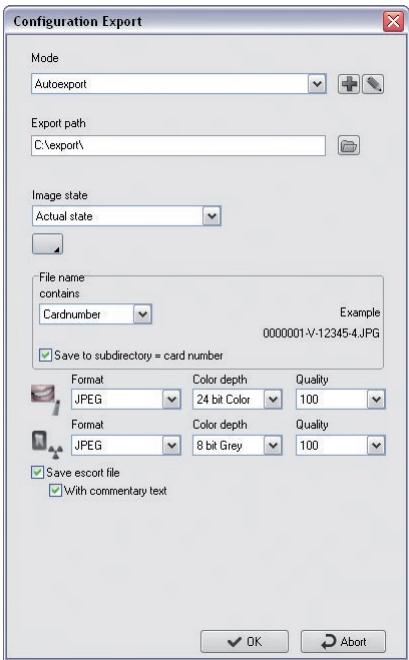
Plano de saúde: Exportação para entrega em Plano de saúde




Criar  Modo novo


 Editar modo

 A visualização avançada de funções pode ser ativada ou ocultada com este botão. Isto é possível apenas para usuários com direitos de administrador!




: seleção do caminho de exportação onde as imagens deverão ser salvas. Não existente no caso de e-mail,

"Estado da imagem": estado da imagem a exportar,

: expande o diálogo para a indicação do nome do arquivo: entrada do número de ficha ou entrada através do teclado

"no subdiretório ...": as imagens são salvas no subdiretório do caminho de exportação (corresponde ao número da ficha).

: formato, definir a profundidade da cor e a qualidade dos formatos de imagem comprimíveis.

"Salvar arquivo de informação da imagem": o arquivo de informação da imagem é salvo juntamente com a imagem com o nome do arquivo da imagem+ -info.txt no caminho de exportação (Xnnnn-nnnnnn.JPG-info.txt).

"Com texto de comentários": os textos com comentários sobre a imagem são salvos no arquivo de informação da imagem.

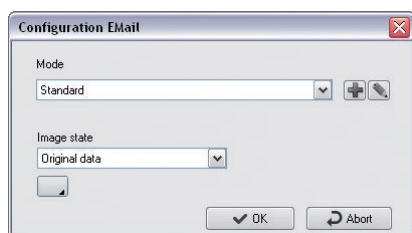
Para as imagens de vídeo e radiografias, é possível selecionar um formato de imagem a partir de uma lista.

Conforme o formato, é possível selecionar a profundidade de cor e a qualidade de imagens comprimidas.

Existe uma regra para os valores de qualidade para formatos de compressão com perdas:

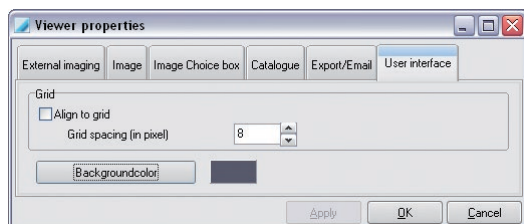
- 100 -> sem perdas visíveis
- 90 -> perdas praticamente irrelevantes
- 80 -> perdas levemente visíveis
- 70 -> perdas visíveis

## Configuração para e-mail de imagem



Na configuração de e-mail de imagem, o campo "Caminho de exportação" não está disponível.

## Configuração Interface



Através da largura da trama, é possível indicar a distância entre as linhas da trama invisível na mesa de iluminação onde as radiografias são alinhadas. Este valor está predefinido em 25 pixels.

É possível selecionar a cor de fundo da mesa de iluminação.



### ATENÇÃO

No caso de envio por e-mail, não devem ser enviadas imagens que ocupem muito espaço! Se ocorrerem problemas, utilize uma compressão maior. Na Alemanha não é permitida a utilização de radiografias com perdas para fins de diagnóstico!

### 3.8 Módulo VistaPano



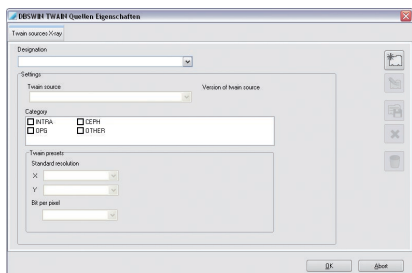
Através do botão com os símbolos de seta, acessa-se o programa "VistaConfig", no qual são selecionados e configurados os aparelhos com os quais se trabalha.



Se o VistaPano estiver instalado corretamente, diversos IDs do aparelho são mostrados.

## 3.9 Módulo TWAIN

Através do módulo "Fontes Twain para radiografia", é possível associar equipamentos de radiologia de outros fabricantes (por exemplo, aparelhos de RX para panoramografias digitais, digitalizadores de placas de fósforo, sensores radiográficos) pelo TWAIN ao DBSWIN. As imagens captadas através desta porta são tratadas como imagens produzidas por equipamentos da Dürr Dental (registro no livro de controle de radiografias, etc.). Também é possível executar um teste de aceitação e constância com o DBSWIN.



Criar uma nova fonte Twain para radiografia.



Editar a fonte Twain para radiografia instalada.



Editar a nova fonte Twain para radiografia criada.



Cancelar a criação de uma fonte Twain para radiografia.



Apagar a fonte Twain para radiografia criada.

- › Registrar um nome para fonte Twain em "Designação".
- › Selecionar o aparelho conectado e instalado em "Fonte Twain".
- › Selecionar em "Categoria" quais funções são executadas pelo aparelho.

Se as resoluções forem transmitidas pelos drivers Twain, elas devem ser configuradas em "Pré-configurações Twain".

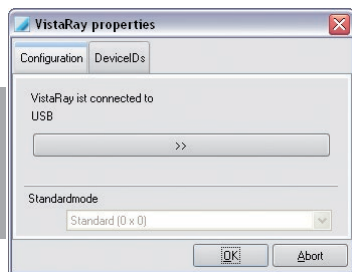
- › Selecionar um valor predefinido em "X" e "Y".



Se valores adversos forem selecionados em "X" e "Y", a medição em uma radiografia não poderá ser executada com o DBSWIN, pois o DBSWIN pode calcular medidas apenas com pixels quadrados.

- › Registrar um valor predefinido em "Bit por pixel".

### 3.10 Módulo VistaRay



Para poder operar a unidade VistaRay, é necessário definir vários parâmetros diferentes. Através do botão com os símbolos de seta, acessa-se o programa "VistaConfig", no qual são selecionados e configurados os aparelhos com os quais se trabalha. As definições incluem as conexões do aparelho, os dados de calibragem, a impressão, etc. e deverão ser executadas apenas por um técnico de assistência técnica.

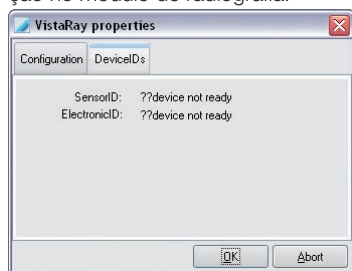


#### AVISO

Todos os ajustes efetuados podem influenciar diretamente a qualidade da imagem e o funcionamento dos equipamentos.

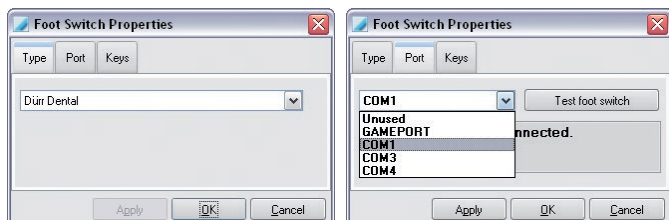
- As alterações devem ser realizadas apenas pela Dürr Dental ou por uma entidade autorizada pela Dürr Dental.
- Verificar e, se necessário, corrigir a qualidade da imagem alterada através da leitura de uma radiografia de teste.

No campo de seleção "Modo padrão", você especifica qual o modo de sensor sugerido por predefinição no módulo de radiografia.



Se o respectivo sensor estiver corretamente instalado, serão visualizados o Nº de identificação do sensor e o Nº de identificação do sistema eletrônico. Para aceitar estas configurações, feche as janelas de diálogo com OK.

## 3.11 Módulo Pedal de comando



Na página Modelo, é possível selecionar o pedal Dürr ou o pedal Kavo.

Pedal Sirona: para o funcionamento com a interface Sirona Siucom é indiferente qual é o modelo selecionado! No programa Siucom da Sirona, a atribuição do pedal tem que ser importada (está localizada em dbswin\bin\dbssiucom.msd ou .ind). O DBSWIN não requer outras configurações! O programa Siucom deve ser solicitado junto à Sirona. Na página Conexão, é selecionada a conexão utilizada para conectar o pedal ao computador.

Pedal KaVo ErgoCom: selecionar o modelo KaVoERGOCOM Multibox e a conexão COMx adequada.

Pedal Planmeca: selecionar o modelo Planmeca e a conexão COMx adequada.

Pedal Dürr: apenas no modelo de pedal Dürr Dental é possível testar o funcionamento do pedal, clicando no botão Testar pedal e apertando, em seguida, os botões do pedal. Cada vez que você aperta o botão, a ação é representada na caixa de teste.



A página "Botões" é visualizada apenas para o tipo de pedal Dürr Dental. Aqui é possível atribuir os vários botões às funções disponibilizadas pelo programa.

Ative a caixa de seleção "Sinal acústico" para que em cada acionamento do pedal seja emitido um sinal acústico. Isto é útil se o computador com o mouse estiver muito afastado do local de trabalho e, por este motivo, estiver sendo utilizado um pedal para produzir a radiografia.

### Funções:

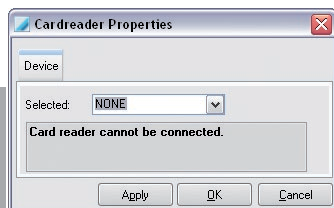
Captação	= captar uma imagem e arquivá-la na tira de radiografias (módulo "Vídeo")
Fixa / Ao vivo	= Mudança imagem fixa / Imagem ao vivo (sem radiografia)
Inteiro	= Mudança resolução completa / normal
Ativar	= Ativação de uma imagem na tira de radiografias (módulo "Vídeo")
Imprimir	= Imprimir
Imagem fixa / Imagem em movimento e Captação de imagens	= Mudança para a imagem fixa e arquivo da imagem na tira de radiografias.



### ATENÇÃO

As interfaces atribuídas no módulo "Leitor de cartões", não estão disponíveis para seleção, mesmo se não houver nenhum leitor de cartões ativo.

## 3.12 Módulo Leitor de cartões



Nas propriedades do leitor de cartões, você atribui o leitor de cartões à respectiva porta.



### ATENÇÃO

As portas atribuídas no módulo "Pedal", não estão disponíveis para seleção, mesmo se não houver nenhum leitor de cartões ativo.

## 3.13 Módulo VistaScan

Neste módulo é possível configurar e testar o comando do digitalizador do DBSWIN com o programa VistaScanConfig.



### AVISO

Todos os ajustes efetuados podem influenciar diretamente a qualidade da imagem e o funcionamento dos equipamentos.

- › As alterações devem ser realizadas apenas pela Dürr Dental ou por uma entidade autorizada pela Dürr Dental.
- › Verificar e, se necessário, corrigir a qualidade da imagem alterada através da leitura de uma radiografia de teste.

As funções avançadas deste programa podem ser utilizadas apenas por técnicos devidamente formados e certificados. O programa VistaScanConfig oferece as seguintes funções:

### Funções padrão

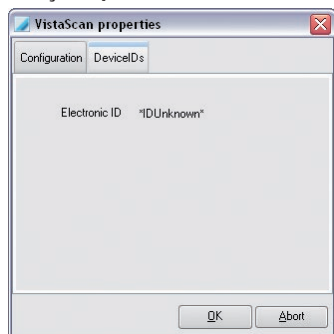
- Verificar e configurar a porta paralela existente (Conexão)
- Carregar e visualizar uma placa de fósforo exposta (Teste)
- Verificar as condições de luz ambiente (Modo osciloscópio)

### Funções avançadas

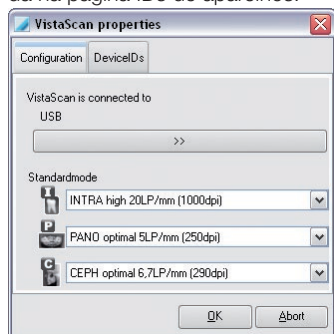
- Adaptar os conjuntos de parâmetros disponíveis ou completar com mais conjuntos
- Executar as funções de teste do digitalizador (Verificação do sistema / Manipulação)
- Criar e salvar relatórios de teste atuais e previamente existentes (Verificação do sistema / Relatórios)
- Calibrar



## Funções padrão



Se um digitalizador estiver conectado, a respectiva identificação eletrônica do digitalizador é visualizada na página IDs de aparelhos.



Na página Configuração é visualizada a porta utilizada (USB ou LPT).

Para radiografias intra-orais e extra-orais, é possível definir o respectivo Modo SCAN padrão pretendido, que é sugerido por predefinição na abertura da máscara dos parâmetros radiográficos do módulo de RX.

### Programa VistaScanConfig

O programa VistaScanConfig abre-se, clicando no botão com os símbolos de seta. Você poderá encontrar mais informações no menu inicial do DVD DBSWIN na aba "Documentação" e aqui na aba "VistaScan".

## 3.14 Módulo VistaNet

Ao clicar no botão, o programa VistaNetConfig é chamado. Você poderá encontrar mais informações no menu inicial do DVD DBSWIN na aba "Documentação" e aqui na aba "VistaScan".

# 4. Ficha de paciente

## 4.1 Informações gerais

A ficha do paciente permite a introdução, modificação, eliminação e seleção de dados relativos a pacientes. As fichas contêm todos os dados relativos aos pacientes, bem como uma perspectiva geral das imagens existentes.

### Vista Paciente

DBSWIN 5.0.0Practice: Dr. Smith0000001.DENTAL, DUERR, 12.12.1980

FileStudyPatientEditOptionsChecksHelp

PatientVideoX-rayViewer

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

Card Number0000001Regular Dentist

SurnameDENTALTitle

First NameDUERRDate of Birth12.12.1980SexTown/CityBietigheim-Bissingen

Street, House NumberPostcodeStatus

Hoefigheimer Strasse 1774321info@duerr.de

Telephone no. Additional Field 1Additional Field 3

+49(0)7142/7050+49 (0)7142 / 705-500info@duerr.de

Cam (19) 03.07.2008(25) 30.06.2008(6) 21.08.2007(1) 25.01.2005(2) 14.01.2005

Video undefined 12

18 17 16 15 14 13 12 11 21 22 23 24 25 26 27 28

48 47 46 45 44 43 42 41 31 32 33 34 35 36 37 38

view Video images

Registered patient: 0000001.DENTAL, DUERR, 12.12.1980200909-59532015

## 4.2 Funções

### Abrir a lista de pacientes, cadastrar o paciente

A lista de pacientes abre-se clicando no botão "Abrir a lista de pacientes" na qual é possível selecionar um paciente. O paciente selecionado é cadastrado no DBSWIN e os seus dados são visualizados na linha de estado. Através da lista de pacientes também é possível alternar entre vários pacientes cadastrados.

Agora é possível executar todas as funções para o paciente selecionado (produzir a captação de imagens, visualizar imagens na mesa de iluminação, etc.).

Os pacientes importados de fontes externas são sempre cadastrados!

### Saída do paciente (menu Paciente)

Clicando no botão "Saída do paciente", o paciente cadastrado atualmente no DBSWIN é apagado e todos os campos de dados são limpos.

54

Ficha de paciente



### Atribuir imagens da funcionamento Stand-Alone a pacientes do consultório

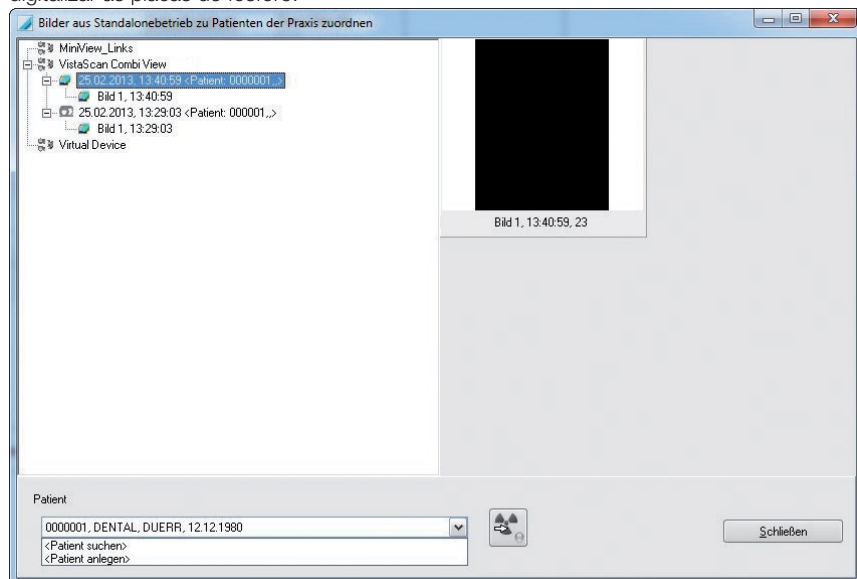
Ao clicar no botão, é possível atribuir as radiografias produzidas com um digitalizador conectado em funcionamento Stand-Alone ao software DBSWIN.



### Aplicar imagens no DBSWIN

Com este botão são aplicadas no DBSWIN as imagens selecionadas do digitalizador.

Para simplificar a atribuição de imagens a pacientes, digitar o número da ficha do paciente antes de digitalizar as placas de fósforo.



Selecionar o digitalizador na lista dos digitalizadores disponíveis. A lista das imagens captadas é mostrada. Quando a imagem selecionada puder ser atribuída a um paciente no DBSWIN, ela já é mostrada no campo Paciente. Se não for possível executar a atribuição, é possível buscar ou criar novamente o paciente. Clicar o botão para inserir as imagens. As imagens são inseridas no DBSWIN e mostradas no módulo de radiografia, onde podem ser editadas e salvas.



### Salvar o paciente ou as alterações (menu Paciente)

Salvar os dados inseridos.



### Criar um novo registro para paciente (menu Paciente)

Clique na vista "Paciente" na interface "Criar paciente novo" para criar um paciente novo. Preencha os campos disponíveis. Salvar o paciente, pressionando o botão "Salvar paciente ou alterações" (símbolo Ficha + Disquete). Os campos "Nome", "Sobrenome" e "Data de Nascimento" são campos de preenchimento obrigatório. Se algum campo de preenchimento obrigatório não for preenchido ou for preenchido apenas parcial ou incorretamente, o programa mostra uma janela de informação. Também

é possível cancelar ou rejeitar o registro de dados clicando no botão "Rejeitar introduções". Se um leitor de cartões tiver sido instalado, insira o cartão do seguro médico no leitor e clique no símbolo "Criar paciente novo" para registrar o paciente.



### **Editar dados de paciente (menu Paciente)**

Clicando no botão "Editar Dados do Paciente" tem a possibilidade de alterar dados de pacientes. Guarde as alterações clicando no botão "Guardar Paciente".



### **Rejeitar introduções ou alterações (Menu Paciente)**

Saída do modo de edição sem guardar as introduções.



### **Eliminar paciente (menu Paciente)**

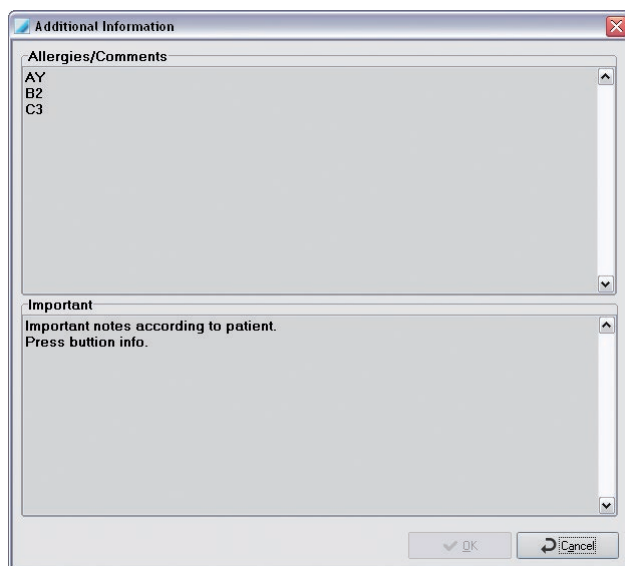
Para apagar um paciente, selecione-o a partir do banco de dados e clique no botão "Apagar paciente". Em seguida, o paciente selecionado é apagado do banco de dados ativo. Se existirem imagens para este paciente no banco de dados, durante o processo de apagamento será emitido um aviso alertando para o fato de não ser possível apagar o paciente se existirem radiografias de arquivo obrigatório ou radiografias arquivadas. Neste caso, o paciente é apenas ocultado, ou seja, deixará de ser mostrado. Para que seja possível selecionar novamente um paciente oculto, é necessário marcar a caixa de seleção "Exibição de pacientes ocultos" em "Configuração / Módulos / Paciente / aba Paciente". Deste modo, os pacientes ocultos também são mostrados na lista de busca (+ na coluna Oculto). O atributo Oculto é retirado no momento em que um paciente oculto for novamente selecionado. Em seguida, o paciente volta a estar visível!



### **Exibir e registrar informações sobre o paciente (menu Paciente)**

Para cada paciente, é possível exibir informações adicionais como por exemplo alergias ou outras observações e registrá-las ou alterá-las no modo de edição, clicando no botão "Informação adicional do paciente". Junto ao botão "Informação adicional do paciente", o conteúdo da primeira linha de texto (A1) sempre é mostrado quando a opção "Mostrar campo Informações adicionais" em "Configuração / Módulos / Paciente / Paciente/" estiver selecionada.

## Janela de informação



Informações adicionais mostradas ao lado do botão



### **Criar / apagar imagem do paciente**

A criação da imagem é possível apenas no modo de edição. É possível obter a imagem diretamente a partir de uma fonte de vídeo existente ou ser transferida ou apagada a partir de um arquivo de imagem (BMP, JPEG, TIFF) existente. A gravação dos dados é executada apenas depois de clicar no botão "Salvar", na barra de comandos.



### **Leitor de cartões**

Nem todos os países utilizam o cartão de plano de saúde, pelo que é possível ocultar o botão de leitura de cartões e os campos referente aos dados do plano. Isto pode ser configurado nas definições da ficha do paciente, que o usuário pode executar durante o processo de configuração.

É possível conectar um leitor de cartões externo a uma interface em série ou utilizar um teclado com leitor de cartões do modelo 'Cherry 1501'. Em todo o caso, é necessário configurar uma vez o leitor de cartões correto. Para isso, selecione no menu Opções a página de Configuração e dê início às definições do leitor de cartões.

Os leitores de cartões externos deverão ser configurados com o computador no modo de diálogo. Para isso, é necessário um cabo adequado para a conexão.

No caso do teclado do tipo Cherry, os drivers fornecidos pelo fabricante devem ser instalados. Mesmo nos teclados com leitor de cartões Cherry, existe um seletor de modo que deve ser alterado para o Modo1.

Atenção: a alteração é definitiva somente após a reinicialização!

Para acessar mais informações, consulte o manual do fabricante. O leitor de cartões não pode ser usado para alterar os dados de um paciente já existente.

## No modo de busca:

Insira o cartão do plano de saúde na ranhura e selecione o botão do leitor de cartões. Se este paciente já constar no banco de dados, ele será selecionado deste modo. Caso contrário, o sistema passa para o modo de edição e os dados do cartão são inseridos nos respectivos campos. Em seguida, o botão Salvar deve ser pressionado (é possível cancelar). O paciente é criado novamente.

## Criar novo

É possível criar um novo paciente através do leitor de cartões, clicando em "Paciente novo", inserindo o cartão na ranhura e pressionando o botão de leitura do cartão. Em seguida, é necessário clicar em salvar.

## Campos adicionais

Além dos campos de dados predefinidos, ainda estão disponíveis quatro campos adicionais de definição livre que é possível ocupar com quaisquer registros, por exemplo, com o número de fax ou endereço de e-mail do paciente. O campo adicional número 1 está junto ao número de telefone, enquanto que os outros três estão acima do resumo das imagens. É possível determinar um título para cada campo e se este deverá ser mostrado. Estas definições estão em "Configuração / Módulos / Paciente / Campos Adicionais".



## Importar paciente

Com este botão é possível inserir dados de pacientes de outros programas, por exemplo de sistemas de gestão de clínicas (definições em Configuração / Módulos / Paciente). Os dados são transferidos, clicando no botão com uma moldura vermelha e, se o paciente já existir, ele é selecionado. Caso ainda não exista um paciente com dados idênticos, o programa altera para o modo "Criar registro para paciente novo". Se existir um paciente com nome idêntico, mas com um número de ficha diferente, o programa altera para o modo 'Editar registro do paciente'. Para transferir as alterações para o banco de dados, é necessário clicar no botão "Salvar paciente ou alterações".

## Buscar paciente

Para buscar um paciente no banco de dados, clique na aba com a letra inicial do nome do paciente.

The screenshot shows a window titled "Patient List" with a search criteria bar at the top. Below the search bar is a table with the following columns: Card Number, First Name, Surname, Date of Birth, Postcode, Town/City, and Street, House. The table contains one record with the following data:

Card Number	First Name	Surname	Date of Birth	Postcode	Town/City	Street, House
0000001	DUERR	DENTAL	12.12.1980	74321	San Francisco	Cardigan Road 17

At the bottom of the window, there are two tabs: "Patients" and "Recent patients". The "Patients" tab is currently selected. At the bottom right, there are two buttons: "OK" and "Cancel".

Na lista de pacientes, todos os pacientes são mostrados com esta primeira letra. Agora, é possível pesquisar nesta lista e selecionar o paciente pretendido. Se a lista contiver vários registros, é possível inserir ou selecionar outras partes do nome ou outros critérios na área de Critérios de pesquisa, nos respectivos campos, limitando assim os resultados da pesquisa. A lista de pacientes é adaptada automaticamente ao critério de pesquisa.

É possível selecionar também o número da ficha como critério de pesquisa para permitir a seleção de pacientes através do número atribuído pelo usuário. Insira o número diretamente ou clique no símbolo do computador no campo de pesquisa Número da ficha para utilizar o computador.

Atenção: o número da ficha é uma sequência de, no máximo, 15 caracteres que é analisada da esquerda para a direita! Por exemplo: a sequência de caracteres de pesquisa 001T-AO resulta numa lista de resultados 001T-AO\*, sendo \* um caractere qualquer!

The interface shows a 'Patient List' window with a 'Search criteria' section. Below it is a numeric keypad for entering a 'Card Number'. The keypad has buttons for digits 0-9, a '\*' key, and a 'C' key. There are also navigation arrows (left, right, and a return key).

Também existe a possibilidade de inserir o nome procurado no campo "Sobrenomes" na visualização "Paciente", ou inserir o número pretendido no campo "Número de ficha". Selecione um paciente a partir da lista, clicando com o botão esquerdo do mouse no registro e confirmando com OK. Através da aba "Último paciente registrado", é possível alternar entre vários pacientes registrados.

Registered	Card Number	First Name	Surname	Date of Birth	Postcode	Town/City	Street, House Number
28.09.2009 17:50:32	0000001	DUERR	DENTAL	12.12.1980	74321	San Francisco	Cardigan Road 17
28.09.2009 17:49:13	123456789	John	Smith	18.12.1967	12345	London	Manchester Road 11

At the bottom of the window, there are tabs for 'Patients' and 'Recent patients'.

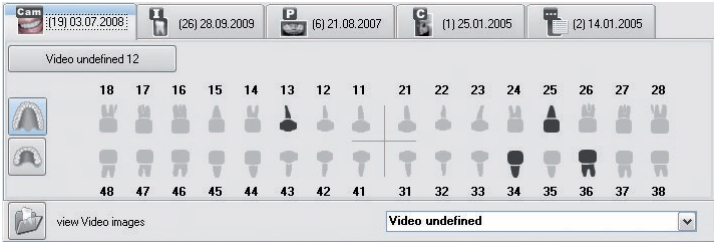
## Resumo de imagens

Na folha da ficha é possível ver o painel de comando "Resumo de imagens" que, junto com a visualização de captações de imagens existentes do paciente atual, permite colocar rapidamente as imagens de determinados dentes ou de um determinado tipo de imagem para visualização na mesa de iluminação. Em cima, nas abas, ao lado do símbolo do tipo de imagem, está o número de imagens existentes, assim como a data da última imagem. Para visualizar uma ficha, basta selecionar a respectiva aba. O programa mostra a quantidade de imagens não definidas do tipo de imagem atual. As captações de imagens individuais são assinaladas por um dente destacado em cores.

## Visualizar imagens

Cada página do Resumo de Imagens possui um botão que permite passar para a mesa de iluminação e visualizar todas as imagens deste tipo de imagem (imagens de vídeo, imagens intra-orais e imagens extra-orais) no arquivo de imagens da caixa de seleção de imagens. Este botão está ativo apenas se o paciente tiver registros de imagem desse tipo. Clicando em "Radiografia não definida" ou "Vídeo não definido", é possível passar para a mesa de iluminação e todas as imagens não definidas do tipo de imagem atual (vídeo, RX) serão mostradas para seleção no arquivo de imagens da caixa de seleção de imagens. O campo está disponível apenas se existirem captações deste tipo de objeto de imagem para o paciente em questão. As páginas para imagens de vídeo e intra-orais mostram um esquema dentário, no qual os dentes para os quais existem captações de imagem, estão destacados em cores. Outros tipos de objetos de imagem são mostrados numa lista de seleção que estará disponível apenas se existirem registros do respectivo tipo de objeto de imagem para o paciente em questão. A página para imagens extra-orais mostra todas as imagens extra-orais em três listas de seleção. Clicando num dente ou num item de uma lista de seleção, o programa passa para a mesa de iluminação e são mostradas todas as imagens deste tipo de objeto de imagem no arquivo de imagens da caixa de seleção de imagens.

Imagens de vídeo



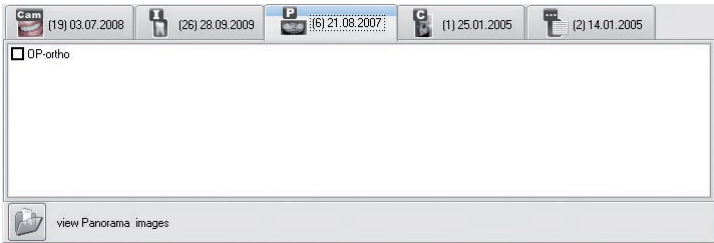
Esta página mostra um esquema dentário que compila todas as imagens de vídeo individuais de dentes do paciente. Os dentes com imagens são mostrados em destaque com cores.

Imagens intra-oriais



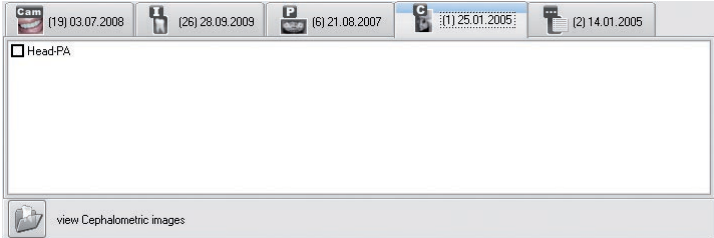
Esta página oferece um esquema dentário que reúne todas as imagens intraorais individuais de dentes do paciente. Os dentes com imagens são mostrados em destaque com cores.

Imagens panorâmicas



Todos os tipos de objetos de imagem atribuídos são mostrados em três caixas de listas.

Imagens cefalométricas



Todos os tipos de objetos de imagem atribuídos são mostrados nas caixas de listas.



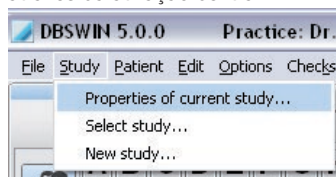
## Outras radiografias



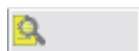
Todas as imagens restantes são mostradas aqui.

## Propriedades de um exame (menu Exames)

Em um exame, são reunidas as imagens e as visualizações de um paciente criadas num determinado dia, para um determinado fim ou para um pedido / diagnóstico. O último exame do paciente registrado criado nesse dia está sempre ativo. Através do menu Exame, é possível consultar dados sobre o exame atual, alternar entre os exames existentes para um paciente e criar um exame novo. Na maioria das vezes, esta função é utilizada em combinação com o DICOM (consulte o "Manual DBSWIN DICOM", número 9000-618-96/30). Eventualmente será necessário chamar e ativar o DICOM através da ativação central.



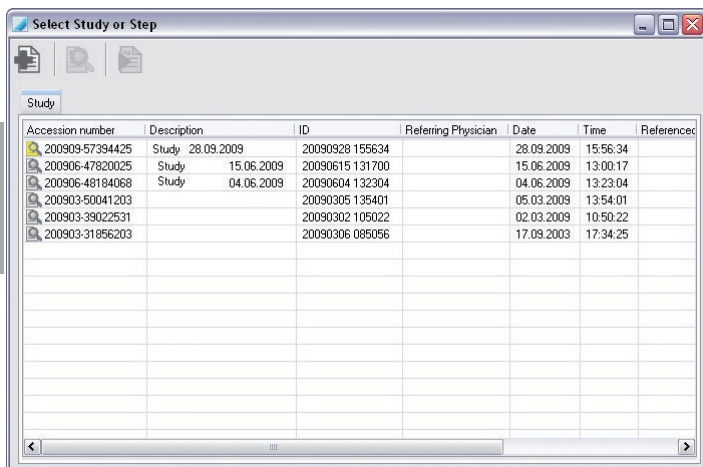
Clique em "Propriedades do exame atual...". O programa mostra a janela "Exame" com as informações correspondentes.



## Mudar de exame (menu Exame)

Através desta função, é possível mudar para outros exames do paciente registrado. Na linha de estado, o programa mostra o ícone de uma lupa se existirem vários exames para um paciente. Junto ao ícone, o programa mostra o número do respectivo processo.

Clique em "Mudar de exame..." no menu "Exame" ou no ícone na linha de estado. O programa mostrará a janela para a seleção de um exame.



### Selecionar exame

Clique com o botão esquerdo do mouse em um exame da lista e depois no ícone "Selecionar exame/ Passo do procedimento". O exame assinalado é carregado.



### Exibir detalhes sobre o exame

Clique com o botão esquerdo do mouse num exame da lista e depois no símbolo "Visualização detalhada". As informações detalhadas sobre o exame são mostradas na janela "Exame".



### Criar exame novo (menu Exame)

Com esta função, é possível estabelecer explicitamente vários exames para um paciente num dia. Desta forma, é possível manter separadas as imagens de vários pedidos / diagnósticos.

Clique com o botão esquerdo do mouse no ícone "Criar exame novo". O programa mostra a janela "Exame" para a introdução dos dados. Alguns dados de identificação já existem, mas podem ser adaptados manualmente.

## 5. Mesa de iluminação

### 5.1 Informações gerais

A mesa de iluminação permite organizar livremente as imagens captadas. É possível mostrar as imagens segundo um modelo predefinido, ordená-las, deslocá-las, ampliá-las e editá-las livremente.

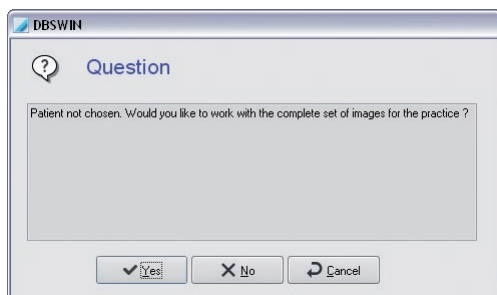
### 5.2 Pesquisa global de imagens

Se, ao mudar do módulo de paciente para a mesa de iluminação, nenhum paciente estiver selecionado, é possível trabalhar com a base de dados de imagens completa, por exemplo, na busca por imagens específicas.

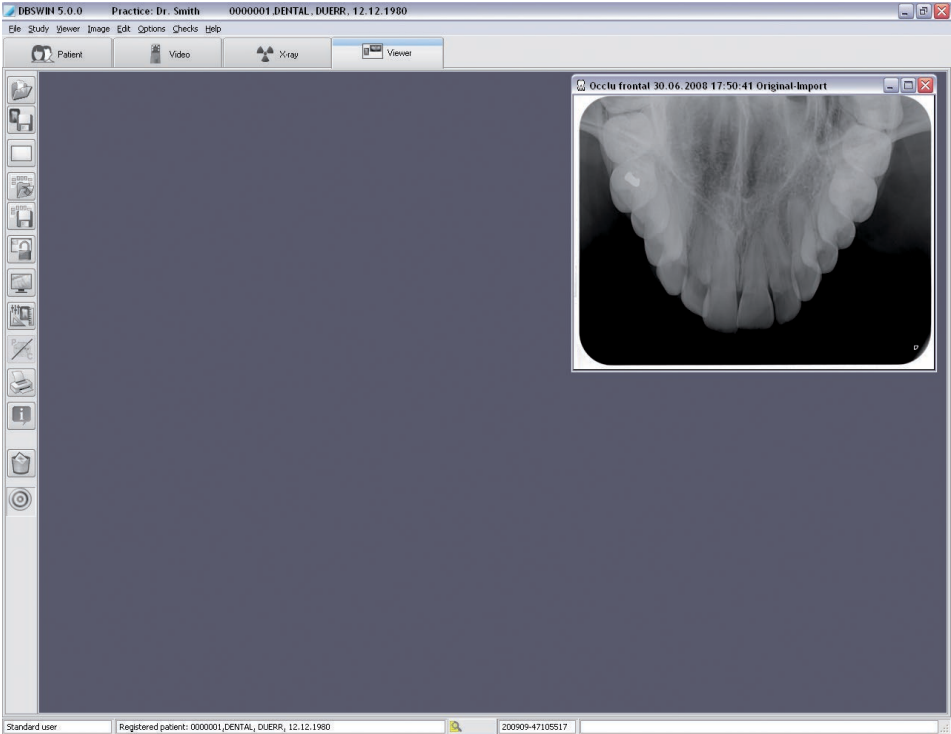


#### ATENÇÃO

O processo pode revelar-se bastante demorado se forem mostradas todas as imagens da clínica, na caixa de carregamento de imagens.



Visualização

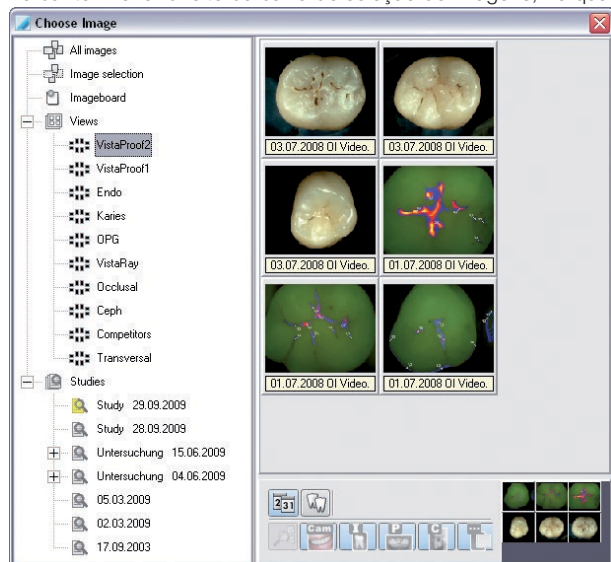


## 5.3 Funções



### Carregar imagem (menu Mesa de iluminação)

Para carregar uma imagem do banco de dados para a mesa de iluminação, clique no botão "Abrir a caixa de seleção de imagens". Em seguida, o programa mostra a caixa de seleção de imagens. Na caixa de seleção de imagens, é possível visualizar as imagens atribuídas ao paciente, que estejam reunidas em visualizações ou em exames. O exame ativo estará assinalado com uma cor. Na seleção de uma visualização, o programa mostra uma pré-visualização das imagens e do esquema, no canto inferior direito da caixa de seleção de imagens, no qual estas imagens estão dispostas.



Clicando duas vezes com o botão esquerdo do mouse sobre uma imagem da caixa, ela é aberta em tamanho real na mesa de iluminação.

Existe também a possibilidade de carregar várias imagens na mesa de iluminação. Clique na imagem pretendida na caixa de seleção de imagens e mantenha o botão do mouse pressionado. Com a ajuda do mouse, arraste a imagem para a mesa de iluminação. A caixa de carregamento desaparece e pode arquivar a imagem no "Modo livre" em qualquer lugar da mesa de iluminação. No "Modo fixo", é possível arquivar apenas a imagem numa moldura já existente.

Se ainda não existirem molduras em branco abertas na mesa de iluminação, carregue primeiro um "Modelo". Uma vez arquivada a imagem, o programa volta a mostrar o quadro de seleção de imagens e é possível abrir outras imagens. As imagens existentes na caixa de seleção de imagens só podem ser abertas uma vez. Isto é mostrado através de uma legenda de fundo colorido.

Também é possível abrir totalmente uma visualização completa ou um exame (que contém várias imagens) na mesa de iluminação. Clique no símbolo pretendido na visualização / exame e mantenha o botão do mouse pressionado. Arraste o ponteiro do mouse sobre a mesa de iluminação e solte o botão do mouse. Todas as imagens de visualização / exame serão abertas na mesa de iluminação.

Em uma visualização, as imagens são dispostas no esquema que foi salvo com a visualização. Em um exame, as imagens são dispostas a partir de cima, no lado esquerdo e sobrepostas.

## Carregar o estado da imagem (menu Imagem)

Se existirem várias visualizações para uma imagem, o programa aumenta a lista no submenu "Carregar o estado da imagem". Também é possível carregar um determinado estado de imagem a partir da lista "Original", "Primeira gravação", "Estado do diagnóstico" e "Última gravação" que existe para um exame, por exemplo.



### Salvar imagem (menu Imagem)

Salva a imagem ativa ou alterações no banco de dados.



### Esvaziar mesa de iluminação (menu Mesa de iluminação)

Permite esvaziar a mesa de iluminação (remoção de todas as molduras e imagens).



### Modo fixo (menu Mesa de iluminação)

Ative o "Modo fixo", pressionando o botão "Alternar entre Modo fixo e Modo livre". O modo ativo nesse momento é mostrado na barra de estado e através do próprio botão. No modo fixo, não é possível deslocar as molduras de imagem.

É possível proceder à troca de imagens entre as molduras de imagem através de Arrastar e Soltar. Caso já exista uma imagem na moldura, na qual pretendia arquivar a imagem, as imagens serão trocadas.



### Modo livre (menu Mesa de iluminação)

Ative o "Modo livre", pressionando o botão "Alternar entre o Modo fixo e o Modo livre". O modo ativo nesse momento é mostrado na barra de estado e através do próprio botão. No "Modo fixo", é possível deslocar as imagens livremente na mesa de iluminação.



### Resolução completa (menu Imagem)

Mostra a imagem ativa sem quaisquer elementos adicionais, ocupando todo o monitor.

## Visualização

É possível reunir imagens individuais de um paciente em visualizações para, por exemplo, reunir as imagens importantes de uma consulta ou sequência de consultas.



### Salvar a visualização (menu Mesa de iluminação)

Para salvar a disposição de imagens atual na mesa de iluminação, selecione o comando "Salvar como visualização" no menu Mesa de iluminação. O programa mostra o diálogo Salvar como visualização / modelo. O usuário será requisitado a dar um nome ao novo grupo. Na janela abaixo, é possível inserir informações relativas a esse grupo. Em seguida, clique em "Salvar". Uma visualização salva pode ser carregada, alterada e salva com o mesmo nome ou com um nome diferente.

Ao salvar, é possível especificar se o usuário deve salvar "Visualização e imagens" ou apenas a "Visualização".

"Salvar visualização e imagens": todas as imagens alteradas também são salvas, isto é, o estado da imagem "Última gravação" é atualizado.

"Salvar apenas a visualização": as alterações da imagem são salvas apenas na visualização, isto é, o estado da imagem "Última gravação" não é atualizado.

"Perguntar sempre": em cada gravação surgirá o diálogo, perguntando se o usuário pretende salvar com ou sem alterações da imagem.



### **Carregar visualização (menu Mesa de iluminação)**

Para carregar uma visualização, selecione "Carregar / Visualização" no menu Mesa de iluminação. A caixa de carregamento de imagens com os grupos disponíveis será aberta e você poderá selecionar o grupo pretendido a partir da lista. Para isso, posicione o ponteiro do mouse sobre o nome do grupo na lista e clique com o botão esquerdo e, em seguida, em "Carregar modelo / grupo".

### **Apagar visualização (menu Mesa de iluminação)**

Para apagar uma visualização, selecione "Mesa de iluminação / Apagar / visualização" no menu. Em seguida, abre-se uma caixa de seleção com as visualizações existentes, onde é possível selecionar a visualização pretendida a partir de uma lista. Posicione o ponteiro do mouse sobre o nome da visualização na lista e clique no botão esquerdo e, em seguida, em "Apagar".

### **Modelos**

É possível administrar vários modelos (molduras de imagem em branco) para a mesa de iluminação. Deste modo, é possível criar rapidamente, por exemplo, uma disposição de imagens padrão sem ter de ordenar as imagens na mesa de iluminação.



#### **ATENÇÃO**

As imagens nas molduras não são salvas! Os modelos podem ser utilizados com qualquer paciente.



### **Salvar modelo (menu Mesa de iluminação)**

Para criar um modelo novo ou alterar um já existente, coloque as imagens na posição pretendida sobre a mesa de iluminação. Em seguida, selecione a opção "Salvar como modelo" no menu "Mesa de iluminação". O programa pedirá que o usuário dê um nome ao novo modelo. Em seguida, clique em "Salvar".

Quando as imagens forem salvas, apenas as molduras sem as imagens serão salvas. Se ao carregar o modelo, o usuário pretender carregar automaticamente imagens de objetos definidas nas respectivas molduras (por exemplo, semi-estado), é necessário atribuir números de tipo de objeto a estas molduras antes de salvá-las. Para atingir esse resultado, copie e insira novamente a imagem intra-oral correspondente existente Dente 14 (número de tipo de objeto). O objeto de imagem inserido deve ser atribuído ao tipo de objeto pretendido através da função Informação sobre a imagem. Este procedimento terá de ser repetido para todos os objetos pretendidos do estado parcial. Depois de salvar o modelo com o respectivo nome, ele está disponível para carregar automaticamente todas as imagens mais recentes incluídas.



### **Carregar modelo (menu Mesa de iluminação)**

Para carregar um modelo, selecione "Carregar / Modelo" no menu "Mesa de iluminação". A caixa de carregamento com os modelos existentes é aberta e você poderá escolher o modelo pretendido a partir da lista. Para isso, posicione o ponteiro do mouse sobre o nome do modelo na lista e clique no botão esquerdo e, em seguida, em "Carregar".



#### **ATENÇÃO**

Caso pretenda carregar automaticamente o modelo com as imagens mais recentes incluídas, selecione o campo correspondente "Carregar com as imagens mais recentes".

## Apagar modelo (menu Mesa de iluminação)

Para apagar um modelo, selecione "Apagar / Modelo" no menu "Mesa de iluminação". A caixa de seleção com os modelos disponíveis é mostrada, permitindo selecionar o modelo desejado a partir da lista. Para isso, posicione o ponteiro do mouse sobre o nome do modelo na lista e clique no botão esquerdo e, em seguida, em Apagar.



## Edição de imagens (menu Imagem)

É possível editar uma imagem ativa, clicando no botão "Editar imagem ativa" ou clicando duas vezes na imagem. Para as diversas funções, consulte "Edição de Imagem".



## Filtros Cárie / Profilaxia

Com este botão, é possível alternar entre o modo Profilaxia e o modo Cárie. Este botão está ativo apenas em combinação com VistaProof e VistaCam iX com a cabeça de substituição Proof (não com o VistaCam Digital, etc.). Para acessar mais informações, aplicação e análise, consulte as instruções de utilização e montagem do aparelho.

É possível identificar a visualização ativa através do símbolo:



"P": a câmera está no modo Profilaxia



"C": a câmera está no modo Cárie



## Imprimir (menu Mesa de iluminação, Imagem)

Este item do menu "Mesa de iluminação" permite imprimir a imagem ativa ou todas as imagens da mesa de iluminação. Para acessar mais informações, consulte o capítulo "Imprimir" no manual ou em "Ajuda".



## Informação sobre a imagem (menu Imagem)

Para salvar, editar ou mostrar informações sobre a imagem ativa, clique no botão "Informação de imagem sobre a imagem ativa". A caixa de informação da imagem é mostrada para a respectiva imagem. Na página "Indicação / Comentário", é possível visualizar informações referentes à indicação e inserir informações de texto sobre a imagem. Com um clique no botão direito do mouse, você pode copiar os textos das teclas de atalho para o campo de texto. O primeiro comentário só pode ser inserido uma vez, não sendo possível alterá-lo depois de salvo.

Na página "Informação sobre a imagem", são mostrados o tipo da imagem, o tamanho da imagem, o tipo de objeto (por exemplo, o número do dente) e o intervalo do objeto (por exemplo, intervalo de dentes). Clicando no botão "Seleção", na área central da janela "Tipo", é possível selecionar, por exemplo, o número do dente do "objeto principal" e confirmar a seleção com "OK". Junto da indicação do intervalo do objeto, o programa mostra o objeto principal em azul previamente selecionado, sendo possível marcar outros dentes existentes na imagem. Todos os objetos selecionados são mostrados sob a forma de texto no campo "Intervalo", sendo os objetos relacionados mostrados em um quadrante com um hífen a separar o objeto inicial e final do intervalo (por exemplo, 12,13,14 -> 12-14).

Na página "Criação", é possível visualizar os dados de criação da imagem. Além disso, o programa lista qual foi o usuário responsável pela criação da imagem.

Na página "Radiografia", o programa mostra os valores registrados até esse momento, que podem ser alterados se for necessário.

A página "Estado da imagem" contém informações sobre o arquivo de imagem.





### Apagar imagem (menu Imagem)

É possível apagar uma imagem apenas se ela ainda não tiver sido salva no arquivo de longo prazo DBSWIN ou se não estiver sujeita a nenhum período de arquivo legal (por exemplo, radiografias)! Para cada imagem, o DBSWIN pergunta ao usuário se ela deve ser somente ocultada. Isto significa que a imagem não será mostrada na caixa de seleção de imagens enquanto a caixa de seleção "Exibição de imagens ocultas" em "Configuração / Módulos / Mesa de iluminação" estiver selecionada. Assim que a imagem for carregada na mesa de iluminação, o estado oculto é anulado e ela sempre é mostrada na caixa de carregamento de imagens.



### Área de soltar

Se uma ou mais imagens forem transferidas para esta área através da função Arrastar e Soltar, o programa mostra, numa lista para seleção, as seguintes funções para a imagem ou as imagens.

- Exportar
- Enviar e-mail
- Copiar para o arquivo de imagens da caixa de seleção de imagens



### ATENÇÃO

Para o envio de e-mails, um Cliente SMAPI deve estar instalado (por exemplo o Outlook Express)!

### Ativar imagem

Um clique no botão esquerdo do mouse permite ativar a respectiva imagem (a cor da barra de imagens muda para azul).

### Importar (menu Arquivo)

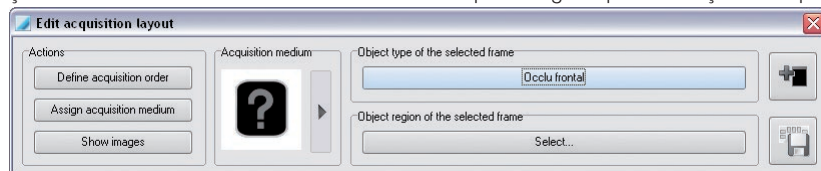
Este item do menu oferece a possibilidade de importar imagens. Uma vez selecionado este item, abre-se uma janela de carregamento, na qual é possível selecionar os respectivos arquivos de imagem. Para isso, clique em "Abrir" após a seleção. A imagem é mostrada na mesa de iluminação e pode ser editada. Para salvar a imagem no banco de dados, clique em "Salvar imagem ativa". Para poder salvar a imagem, o usuário será solicitado a atribuir um tipo de imagem ao arquivo importado.

### Carregar catálogo (menu Mesa de iluminação)

Num catálogo, é possível reunir e consultar várias imagens referentes a pacientes. Isto é muito útil para ter uma visão clara sobre o sucesso de tratamentos ou sobre outros assuntos.

### Criar/editar esquema de captação (menu Mesa de iluminação)

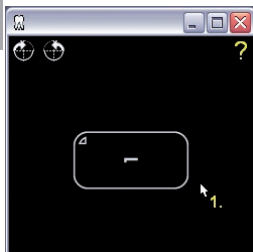
Com esta função é possível criar modelos que depois estarão disponíveis no menu "Carregar visualização / modelo" na aba "Modelos" ou no menu "Captar imagem" para a criação de captações em série.



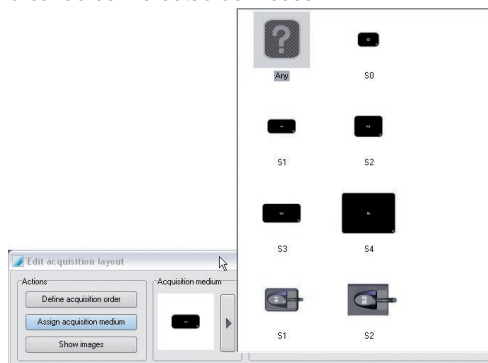


## Adicionar moldura nova

Clicando no botão "Adicionar moldura nova" é possível criar uma moldura nova na mesa de iluminação à qual é possível atribuir uma posição na sequência, uma mídia de captação e um intervalo de objetos. Para colocar as molduras numa determinada sequência, clique no botão "Determinar sequência" na área "Ações". No canto superior direito das molduras, o programa mostra um ponto de interrogação. Ao ponteiro do mouse é acrescentado o número "1" que pode ser arrastado para uma moldura existente ou atribuído a essa moldura, clicando com o botão do mouse.



Em seguida, o programa mostra o número "2" no ponteiro do mouse. Deste modo, é possível atribuir este número à moldura seguinte e assim sucessivamente até todas as molduras estarem numeradas. Se pretender atribuir uma determinada mídia (sensor, placa de fósfor) à moldura, clique no botão com o símbolo de seta na área "Mídia de captação". No campo popup, é possível selecionar uma mídia, clicando com o botão do mouse.



Ao ponteiro do mouse é acrescentado o símbolo que pode ser arrastado para uma moldura existente e atribuído a essa moldura, clicando com o botão do mouse.



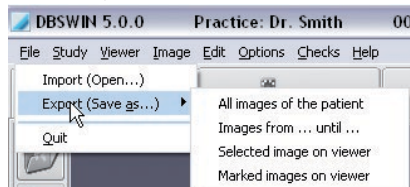


## Salvar o esquema de captação

É possível salvar o esquema de captação criado.

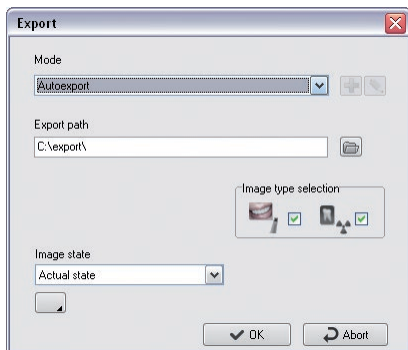
## Exportar (menu Arquivo)

Este item do menu permite-lhe exportar imagens em diferentes formatos. Deste modo, é possível continuar a edição das imagens a partir do caminho / meio de exportação ou colocá-las à disposição de outras pessoas.



É possível selecionar ou confirmar um modo de exportação existente (ajuste em "Configuração / Módulos / Mesa de iluminação") e o local de armazenamento a partir da lista. Se você quiser exportar um estado de imagem diferente do predefinido no modo, ele pode ser definido novamente na lista de seleção Estado da imagem. Para acessar mais informações sobre os formatos de imagem, consulte "Configuração / Módulos / Mesa de iluminação / Exportar e-mail". Nas funções de exportação seguintes, alguns critérios de seleção avançados estão parcialmente disponíveis.

## 5.4 Funções de exportação



Todas as imagens do paciente

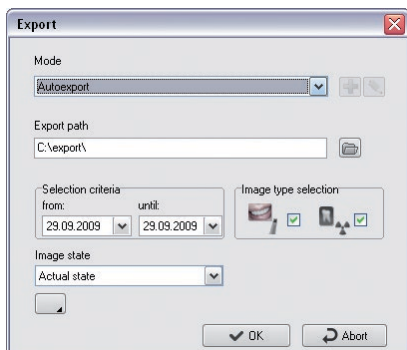
"Seleção do tipo de imagem": seleção de vídeos ou radiografias

"Estado da imagem": estado da imagem exportada



: ativar a visualização de funções expandida!

Apenas visível para usuários com direitos de administrador.



Imagens de ... a ...  
"Critérios de seleção": seleção do período das imagens a exportar

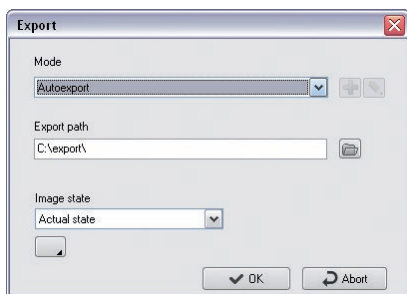


Imagem ativa na mesa de iluminação  
- Apenas a imagem ativa (barra de imagens azul) é exportada!

Todas as imagens selecionadas na mesa de iluminação  
- Todas as imagens marcadas com um gancho vermelho são exportadas (Ctrl + clique no botão esquerdo do mouse)

Na qualidade de usuário com direitos de administrador, você pode alterar todos os parâmetros da exportação da imagem atual na visualização avançada de funções.

Aqui não é possível salvar as alterações de modo, apenas em "Configuração / Módulos / Mesa de iluminação / Exportar e-mail"!

## Estados de imagem

Existem cinco estados da imagem diferentes: Original, Primeira gravação, Diagnóstico, Última gravação e Estado atual que podem ser exportados.

Todos os elementos gráficos coloridos visíveis na mesa de iluminação são integrados de forma fixa na imagem exportada como níveis de cinza (gravados)!

A caixa de ferramentas é compatível com os seguintes quatro níveis de desenho, cujos elementos gráficos podem ser mostrados ou ocultados individualmente (caixa de seleção Ativo) ou em conjunto (caixa de seleção Todos):



Medição de ângulos



Medição do comprimento das retas e polígonos



Perfil de espessura ao longo das retas e polígonos

















Elementos de texto, linha ou de linha fechada

## Exemplos de diversos estados de imagem exportados

Não visível = o nível de desenho não é visível ou não existe um elemento de desenho

Impossível = o estado da imagem não é compatível com o nível de desenho

Visualização	Estado original	Primeira gravação	Diagnóstico	Salvo em	Estado atual
	Impossível	Não visível	Não visível	Não visível	Não visível
	Impossível	Não visível	Não visível	Não visível	Visível
	Impossível	Não visível	Não visível	Visível	Não visível
	Impossível	Não visível	Visível	Não visível	Visível
Imagem da mesa de iluminação					
export. Imagem					

### Duplicar imagem (menu Imagem)

Cria uma duplicata da imagem ativa na mesa de iluminação.

### Reatribuir imagem (menu Imagem)

Abrir a lista de pacientes para atribuir uma imagem a um outro paciente existente na carteira de pacientes. As imagens já arquivadas não poderão ser reatribuídas!

### Disposição (menu Mesa de iluminação)

Disposição automática das imagens existentes na mesa de iluminação.

### Disposição na grelha

Dispõe as imagens na grelha de píxeis definida da mesa de iluminação.

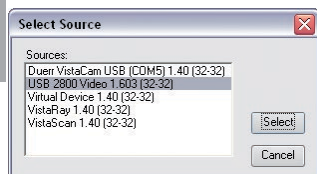
### Modo Fixo

Muda a disposição das imagens para o modo Fixo.

## Imagiologia (menu Imagem)

A imagem ativa é transferida para um programa de edição de imagem externo como parâmetro de chamada. O programa de edição de imagens externo existente deverá estar registrado em "Configuração / Módulos / Mesa de iluminação / Imagiologia". Uma vez encerrado o programa de imagiologia, a imagem alterada é mostrada na mesa de iluminação, podendo ser salva como duplicata!

## Selecionar a fonte (menu Mesa de iluminação)



Neste ponto do menu, é possível selecionar o aparelho com o qual se pretende digitalizar uma imagem.

## Digitalizar (menu Mesa de iluminação)

Neste ponto do menu, há a possibilidade de aplicar imagens de uma fonte TWAIN (por exemplo, um digitalizador). Após a seleção de uma fonte através do ponto de menu "Mesa de iluminação / Selecionar fonte" e da seleção deste ponto de menu, abre-se a janela DBSWIN SCAN, na qual é possível selecionar a fonte TWAIN e ativar a captação de imagem. O número de imagens já digitalizadas é mostrado. Estas imagens são mostradas sequencialmente na mesa de iluminação depois de fechar a janela DBSWIN SCAN.

Para arquivar a imagem no banco de dados, clique em "Salvar imagem ativa" (disquete e imagem do dente). Para poder salvar a imagem, o usuário será solicitado a atribuir um tipo de imagem ao arquivo importado.

## Marcar imagens

Marcação da imagem com um gancho vermelho: tecla Ctrl e um clique com o mouse na área da imagem.

A imagem a marcar poderá estar na caixa de seleção de imagens ou na mesa de iluminação. Ao marcar uma imagem na mesa de iluminação, o formato miniatura correspondente existente na caixa de seleção de imagens será igualmente marcada (ou vice-versa). Todas as imagens pretendidas podem ser marcadas.

Em seguida, é possível salvar, salvar como visualização, apagar, exportar, enviar por e-mail ou copiar para o arquivo de imagens da caixa de seleção de imagens uma imagem ou todas as imagens marcadas da caixa de seleção de imagens ou da mesa de iluminação.

Relativamente às imagens marcadas, as funções guardar, guardar como grupo, eliminar, exportar, enviar por e-mail e copiar para o arquivo de imagens da caixa de seleção estão disponíveis através de:

- Tecla Ctrl + Arrastar e Soltar
- Menu de contexto / Todas as marcadas
- Menu principal / Mesa de iluminação / Todas as marcadas



### Caixa de seleção de imagens

É possível definir livremente a escala do tamanho da caixa de seleção de imagens, arrastando as bordas ou os cantos da caixa com o mouse.

A caixa de seleção de imagens pode ser atualizada no menu de contexto com a opção "Atualizar" (clique com o botão direito do mouse). Deste modo, são mostradas imagens que tenham sido inseridas em outro posto de trabalho neste intervalo de tempo. É possível abrir a caixa de seleção de imagens, clicando no botão "Abrir a seleção de imagens". Com a ajuda da caixa de seleção de imagens, é possível selecionar aquelas que deseja mostrar na mesa de iluminação entre as imagens salvas.

### Barra de seleção de exibição

Aqui é possível alternar entre a exibição de todas as imagens, das imagens no arquivo de imagens e das visualizações de imagens ou de exames salvos do paciente.



O local das imagens destina-se ao local seletivo temporário de imagens. Se as imagens forem transferidas para a mesa de iluminação (por exemplo, dos módulos Paciente, Vídeo, RX), elas são arquivadas como cópia no arquivo de imagens, o que facilita o acesso a elas. Também é possível copiar determinadas imagens para o local de imagens a partir da caixa de seleção de imagens ou da mesa de iluminação. O conteúdo atual será apagado quando novas imagens forem copiadas para o local de imagens.

Sob o botão "Arquivo de imagens" são indicados os botões das visualizações existentes. É possível carregar uma visualização na mesa de iluminação com a função Arrastar e Soltar. Clicando no botão pretendido, as imagens da visualização são mostradas na caixa de seleção de imagens.



### Classificação por data de criação / tipo de objeto

As imagens podem ser mostradas na caixa de seleção de imagens classificadas por data de criação ou tipo de objeto. Na classificação por tipo de objeto, as imagens são classificadas por data de criação.

É possível restringir o número de imagens mostradas, recorrendo a um filtro de imagens. A utilização deste filtro revela-se particularmente útil sempre que exista uma grande quantidade de imagens para determinado paciente.



### Filtros de seleção de imagens globais

Clicando nos botões "Imagens intra-orais" (Número de imagem 1), "Imagens extra-orais" (Número de imagem 2.) ou "Imagens de vídeo" (Número de imagem 3.), é possível tornar os tipos de imagens pretendidos visíveis ou invisíveis.



## Filtros de seleção de imagens expandidos

Depois de apertar o botão "Seleção de filtros", o programa mostra a caixa de seleção de filtros expandida para todos os tipos de imagens. No esquema dentário, o programa mostra em destaque a cor dos dentes para os quais existem imagens. Em seguida, é possível selecionar as imagens para visualização, clicando sobre o respectivo dente. É possível executar seleções em separado para as três áreas "Vídeo", "Intra", "OPG" e "Cefalométrico" de forma que na caixa de seleção de imagens sejam apenas mostradas as imagens pretendidas a partir das radiografias existentes. As radiografias do tipo "Panorama" (OPG), "Cefalométrica" (Ceph) e "Outros" podem ser mostradas através da seleção do campo de marcação correspondente.

É possível ativar e indicar, para todos os tipos de imagens, outros critérios de seleção adicionais para a filtragem das imagens visualizadas.

**Show only ...**

☐ Images with comment  ☒ Original ☐ Search for object type in region too

☐ Images between  and  ☒ Duplicate



## Ajustes do filtro VÍDEO

**Choose filter**

**Cam** Video Intra OPG Ceph Other

18 17 16 15 14 13 12 11 21 22 23 24 25 26 27 28

48 47 46 45 44 43 42 41 31 32 33 34 35 36 37 38

☒ Video undefined  
☒ Occlu Mandibula  
☒ Mandibula

**Show only ...**

☐ Images with comment  ☒ Original ☐ Search for object type in region too

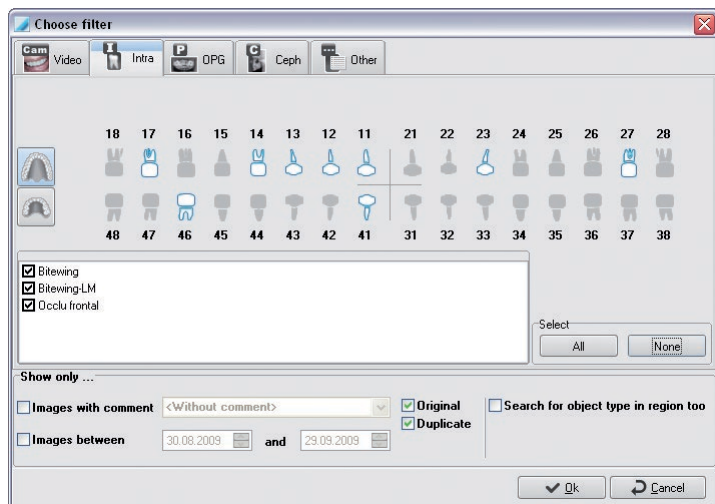
☐ Images between  and  ☒ Duplicate

Ok Cancel

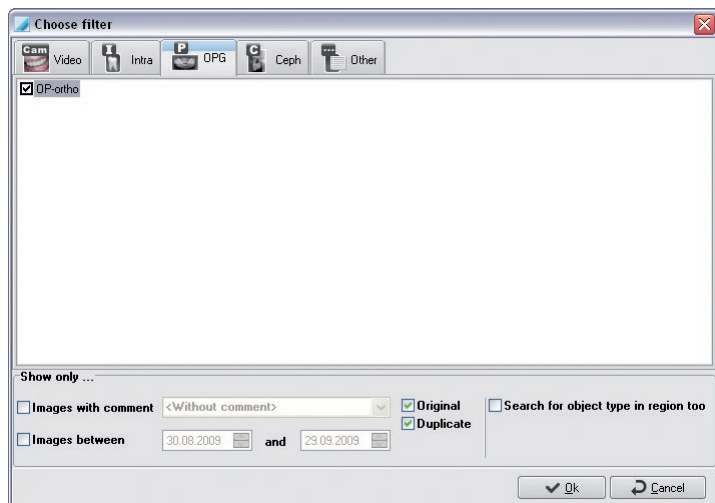




## Ajustes do filtro INTRA



## Definições do filtro OPG





## Definições do filtro Cefalométrico

**Choose filter**

Cam Video Intra OPG Ceph Other

☒ Head-PA

Show only ...

☐ Images with comment <Without comment> ☒ Original ☐ Search for object type in region too

☐ Images between 30.08.2009 and 29.09.2009 ☒ Duplicate

✓ Ok ↺ Cancel



## Outras definições de filtro

**Choose filter**

Cam Video Intra OPG Ceph Other

☒ Xray "Others" undefined

Show only ...

☐ Images with comment <Without comment> ☒ Original ☐ Search for object type in region too

☐ Images between 30.08.2009 and 29.09.2009 ☒ Duplicate

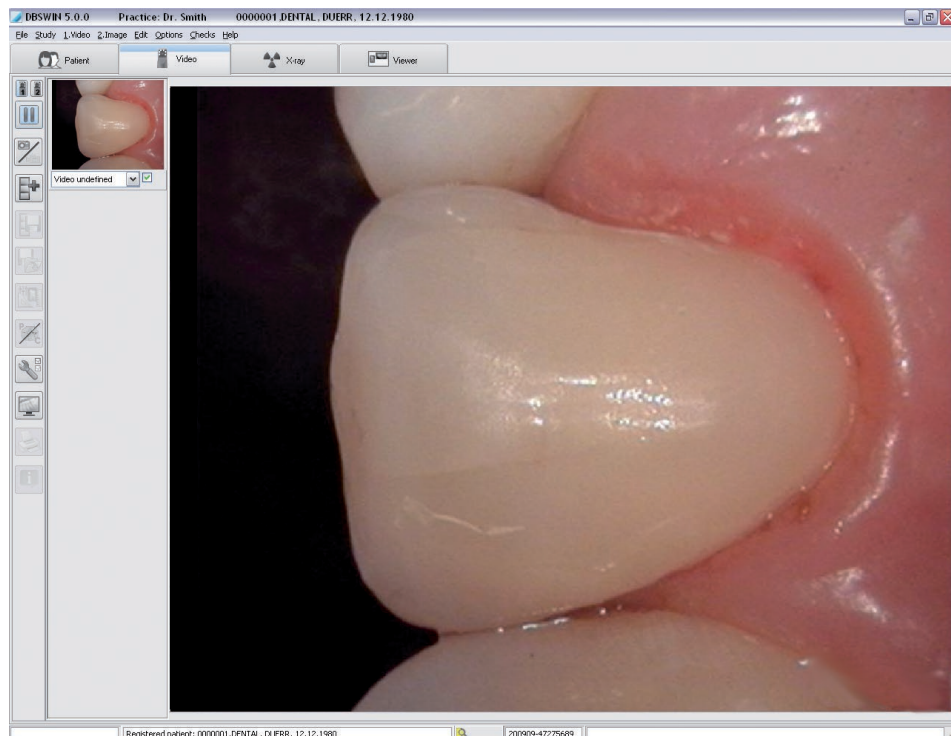
✓ Ok ↺ Cancel

## 6. Vídeo

### 6.1 Informações gerais

O módulo "Vídeo" permite captar, editar e salvar gravações vídeo, mostrando a imagem em movimento a partir da sua fonte de vídeo. Gravações ou sequências de gravação concluídas podem ser transferidas para a mesa de iluminação para visualização e edição subsequentes.

#### Visualização



### 6.2 Funções



#### Selecionar a fonte de vídeo

Para selecionar uma das duas fontes de vídeo clique num dos dois botões.

Para selecionar é necessário que as duas câmaras estejam ligadas e configuradas no módulo "Vídeo".



#### Imagem fixa (menu Vídeo)

Para ter uma imagem fixa da fonte de vídeo selecionada, clique no botão "Imagem de câmara ao vivo / fixa". A imagem é fixada e pode ser arquivada na tira de imagens, clicando no botão "Captação de imagem", ainda é possível aumentá-la para imagem em tela cheia "Vídeo em resolução completa" ou imprimí-la "Imprimir imagem ativa". Ao clicar no botão "Imagem fixa / em movimento", o programa volta à opção de visualização em movimento.



## **Captação de imagens / Gravação de vídeos**

Este botão permite ativar / desativar o modo de gravação de vídeo. O vídeo é salvo na tira de imagens e selecionado para memorização.



: modo de gravação de vídeo ativado



: modo de gravação de vídeo desativado



: iniciar a gravação de vídeo



: parar a gravação de vídeo



## **Imagem em movimento (menu Vídeo)**

A visualização em movimento proporciona-lhe uma imagem em movimento a partir da sua fonte de vídeo. do botão "Resolução completa" permite ocultar o nível do usuário ou passar para o modo de resolução completa.



## **Captação de imagens (menu Vídeo)**

A captação da imagem mostrada nesse momento no monitor é executada com um clique no botão "captação de imagem". A imagem é salva na tira de imagens e, deste modo, está selecionada para memorização. Proceder do mesmo modo para outras captações de imagens.



## **Salvar imagens (menu Vídeo)**

Todas as imagens selecionadas são salvas no banco de dados. Antes de salvar as imagens para o paciente selecionado, deverá certificar-se de que o tipo de objeto (número de dente ou tipo de radiografia) está atribuído corretamente.



## **Salvar e abrir na mesa de iluminação (menu Vídeo)**

Todas as imagens selecionadas são salvas no banco de dados e transferidas para a mesa de iluminação para efeitos de edição posterior, onde são mostradas no arquivo de imagens da caixa de seleção de imagens. Antes de salvar as imagens para o paciente selecionado nesse momento, deve-se certificar de que o tipo de objeto (número do dente ou tipo de captação) está atribuído corretamente.



## **Edição de imagens (menu Imagem)**

É possível continuar a editar a imagem ativa se o quadro de edição for ativado através de um clique no botão "Processamento de imagens", com dois cliques na área da imagem ou ainda através de um clique com o botão direito do mouse na imagem com a seleção popup Edição de imagens. Para acessar a descrição exata das funções, consulte o capítulo "Edição de imagens" no manual ou na área de Ajuda on-line.



## Adaptação de cores

Se clicar no botão "Seletor de cor do vídeo" na visualização Imagem ao vivo, o programa mostra um menu no qual poderá executar as definições de vídeo e selecionar um perfil.

A indicação dos itens de menu é determinada pelo hardware conectado ou instalado. Alguns dos itens de menu podem estar desativados (não é possível selecioná-los).

"Resolução"

"Filtro Video Capture"

"Video Crossbar"

"Video Capture Pin"

Na instalação de uma placa Framegrabber, o serviço de assistência técnica pode selecionar a fonte para a respectiva placa Framegrabber. Para acessar mais informações, consulte a descrição da sua placa de captação de vídeo.



## Resolução completa (menu Vídeo)

Na janela principal, também é possível mostrar a resolução completa, clicando no botão "Vídeo em resolução completa" ou apertando o respectivo botão no pedal (se estiver instalado!). A passagem para a visualização normal é executada ao pisar no pedal, clicando com o botão direito do mouse com a seleção popup Resolução completa ou apertando qualquer tecla. Este modo não é compatível com todos os cartões! Caso o seu sistema de captação de vídeo não seja compatível com este modo, todos os elementos do programa serão ocultados, e apenas a janela de vídeo permanece ativa (sem preencher todo o monitor).



## Imprimir (menu Imagem)

Este item do menu do módulo Vídeo permite-lhe imprimir a imagem ativa. Para acessar mais informações, consulte o capítulo "Imprimir" no manual ou em "Ajuda".



## Informação sobre a imagem (menu Imagem)

Para obter, editar ou indicar informações da imagem ativa, deve-se clicar no botão "Informações sobre a imagem atual". A caixa de informação da imagem é mostrada para a respectiva imagem. Na página "Comentário", é possível informações sobre a imagem sob a forma de texto. Com um clique no botão direito do mouse, você pode copiar os textos das teclas de atalho para o campo de texto. O primeiro comentário só pode ser inserido uma vez, não sendo possível alterá-lo depois de salvo.

Na página Informação sobre a imagem, o programa mostra o tipo da imagem, o tamanho da imagem, o tipo de objeto (por exemplo o número do dente) e o intervalo do objeto (por exemplo intervalo de dentes). Clicando no botão "Seleção", na área central da janela, é possível selecionar, por exemplo o número do dente do "Objeto principal" e confirmar a seleção com "OK". Junto da indicação do intervalo do objeto, o programa mostra o "Objeto principal" em branco previamente selecionado, sendo possível marcar outros dentes existentes na imagem. Todos os objetos marcados são mostrados sob a forma de texto no campo Intervalo, sendo os objetos relacionados mostrados num quadrante com um hífen separando o objeto inicial e final do intervalo (por exemplo, 12,13,14 -> 12-14).

Na página "Criação", é possível consultar os dados de criação da imagem. Além disso, o programa lista qual foi o usuário responsável pela criação da imagem.



### Filtro Cárie / Profilaxia (menu Imagem)

Com este botão, é possível alternar entre o modo Profilaxia / Placa e o modo Cárie. Este botão está ativo apenas em combinação com VistaProof e VistaCam iX com a cabeça de substituição Proof (não com o VistaCam Digital, etc.). Para acessar mais informações, aplicação e análise, consulte as instruções de utilização e montagem do VistaProof. É possível identificar a visualização ativa através do símbolo:



"P": a câmara está no modo Profilaxia



"C": a câmara está no modo Cárie

### Ativar imagem da tira de imagens (menu Vídeo)

Sempre que clicar em uma imagem na tira de imagens, ela será mostrada na janela principal. É possível ativar a imagem seguinte, selecionando a opção "Imagem seguinte" no menu "Vídeo".

### Selecionar imagem para salvar

Nos cantos inferiores das imagens existentes nos filmes de imagens, há uma caixa de seleção. Um clique nesta caixa permite ativar ou desativar a imagem para efeitos de gravação.



#### ATENÇÃO

Apenas as imagens marcadas são salvas ou transferidas para a mesa de iluminação.

### Atribuir imagem

É possível atribuir às imagens da tira de imagens o tipo de objeto (número de dente ou tipo de captação de imagem) e outras informações. Para indicar o tipo de objeto, deverá clicar sobre o "campo mova para baixo" abaixo da imagem pretendida e escolher o registro pretendido a partir da lista ou selecionar o botão "Informações sobre a imagem atual".

### Funcionamento do pedal

No módulo Vídeo, há a possibilidade de selecionar funções importantes com a ajuda de um pedal. Através do menu de configuração Configuração / Módulos / Pedal, é possível atribuir o pedal às seguintes funções:

Captação	= Captação de imagem
Imagem fixa / Imagem em movimento	= Imagem fixa / Imagem ao vivo
Inteiro	= Representação da resolução completa / normal
Ativar	= Ativar a imagem seguinte na tira de imagens e visualizar na janela principal
Imagem fixa/ao vivo e Captar imagem	= Imagem fixa / Imagem ao vivo + Captar imagem
Imprimir	= Imprimir a imagem ativa

## Funcionamento dos atalhos de teclado

As funções importantes também podem ser selecionadas com o teclado. Isto permite ainda efetuar um comando através de programas externos.

Aperte ALT para ativar a barra do menu. Aperte o número sublinhado no nome do menu com o comando desejado. Em seguida, aperte o número sublinhado no nome do comando desejado no menu mostrado.

Exemplo:

Em movimento	= ALT + 1 + 1
Still	= ALT + 1 + 2
Full	= ALT + 2 + 1
Activate	= ALT + 1 + 6
Imprimir	= ALT + 2 + 4

## Operação com disparo manual

No VistaCam com disparo manual, é possível ativar as funções mais importantes com o anel sensível ao toque do disparo manual. É possível atribuir as seguintes funções através do menu de configuração Configuração/Módulo/Vídeo:

Captação	= Captação de imagem
Imagem fixa / Imagem em movimento	= Imagem fixa / Imagem ao vivo
Inteiro	= Representação da resolução completa / normal
Ativar	= Ativar a imagem seguinte na tira de imagens e visualizar na janela principal
Imagem fixa/ao vivo e Captar imagem	= Imagem fixa / Imagem ao vivo + Captar imagem
Imprimir	= Imprimir a imagem ativa

## 7. Radiografia

### Informações gerais

Em combinação com os sistemas radiográficos intra-orais VistaRay e VistaScan e VistaPano é possível criar/digitalizar e arquivar radiografias. Cada radiografia é atribuída ao paciente selecionado nesse momento. Todas as radiografias são salvas como dados originais, não sendo posteriormente alteradas pelo DBSWIN. Mesmo que as radiografias venham a ser editadas depois com o recurso das funções de edição de imagem, a radiografia original não será afetada. As informações são apenas inseridas, mas podem ser desfeitas em qualquer momento. Caso tenha atribuído uma radiografia ao paciente errado inadvertidamente, existe a possibilidade de reatribuir essa imagem a um novo paciente. Isto pode ser executado em duas áreas:

No módulo de RX, antes de salvar com o ponto de menu "2.Imagem / Salvar em outro paciente"

Na mesa de iluminação, através do item "Reatribuir imagem". Na radiografia original, esta ação fica documentada com o registro dos dados do novo paciente e do paciente inicial.

### Medição de radiografias

Para avaliar os comprimentos e os ângulos das radiografias, é necessário calibrar a imagem com um objeto de imagem de referência. Apesar da calibragem, esta avaliação não indica a precisão da medição e não deve ser utilizada como resultado de medição. A precisão depende, em grande medida, da distorção da projeção do objeto sobre a superfície de projeção da imagem. Em imagens de vídeo não é possível executar um cálculo à escala dos comprimentos e ângulos!

As radiografias panorâmicas não são indicadas para medição devido ao processo de projeção.

### Cópia de segurança

Geralmente, você deve criar cópias de segurança periódicas. Na utilização do módulo de RX (por exemplo VistaRay ou VistaScan), é imprescindível criar a cópia de segurança periódica do diretório do banco de dados DBSDATA! A este respeito, consulte no capítulo "Outras informações", a área "Cópia de segurança".

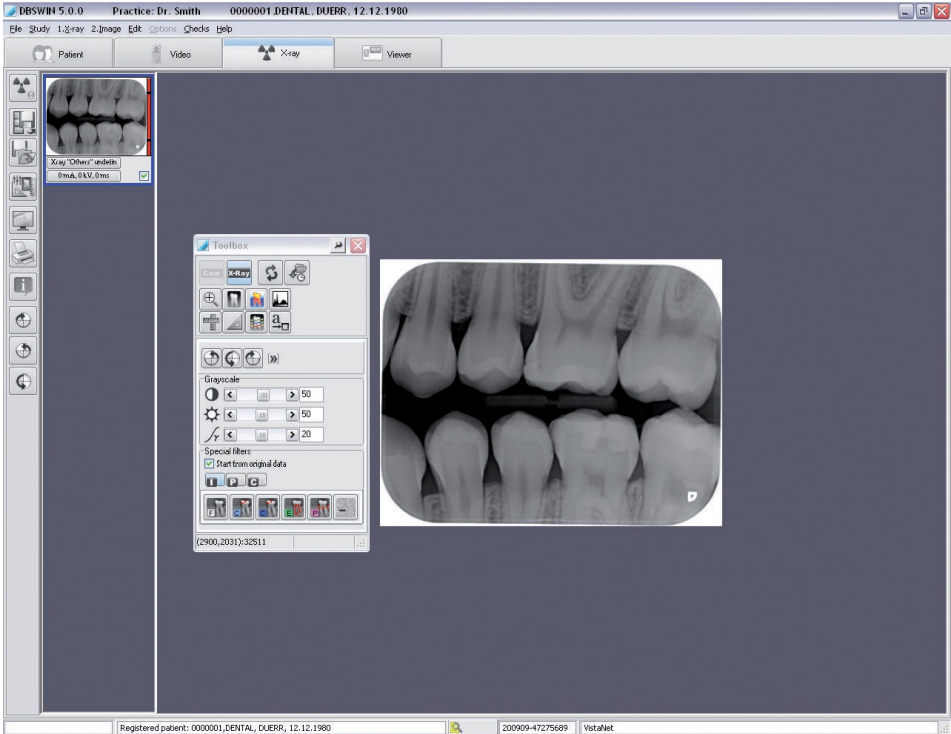
### Disposições legais

Dependendo das disposições legais estipuladas para a prática da odontologia, é obrigatória, em vários países, a criação periódica de uma verificação de constância ao sistema radiográfico existente. Entre estes incluem-se a fonte de RX, o sistema de imagiologia (sensor, placa de fósforo com digitalizador) e a visualização da imagem (software, monitor de diagnóstico).

Para acessar mais informações: consulte as disposições legais em vigor



# Visualização



## 7.1 Funções – Captação de imagem individual com o VistaScan e VistaRay

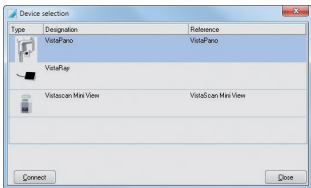
Em seguida são descritas, em primeiro lugar, as funções básicas para a captação de imagens individuais. As funções especiais para a captação de imagens em série são descritas no capítulo "Funções – Captação de imagens em série".



### Captação de imagens (menu Radiografia)

Clicando no botão "Captação de uma radiografia nova", inicia-se a captação de uma radiografia ou de uma série. Se vários aparelhos estiverem ativos, o programa mostra a janela de seleção e deve-se selecionar o aparelho preferido. Se apenas um sistema estiver ativo, o programa salta esta etapa!

### Seleção do aparelho



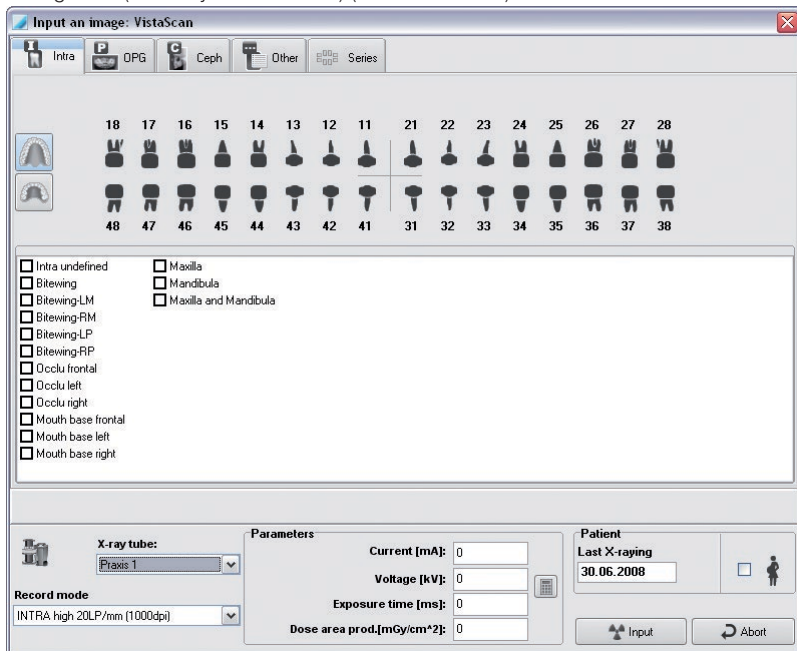
### Configuração da captação de radiografias

Antes de ser possível executar uma radiografia, o programa mostra a janela de diálogo na qual é possível inserir ou selecionar os parâmetros da captação.

De acordo com o tipo de imagem (Intra, OPG, Cefalométrico) que o sistema radiográfico consegue processar, são disponibilizadas as respectivas funções (por exemplo com o VistaScan Perio e o VistaRay é possível selecionar apenas tipos de imagem Intra, não sendo possível selecionar tipos de imagem Extra (OPG / Cefalométrico)).

O modo de captação padrão selecionado para a radiografia Intra ou Extra é indicado e pode ser alterado (o modo padrão pode ser definido em Configuração / Módulos / VistaScan ou VistaRay).

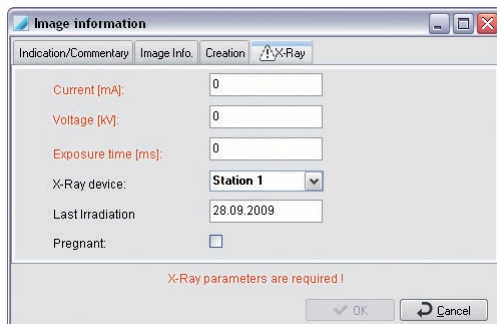
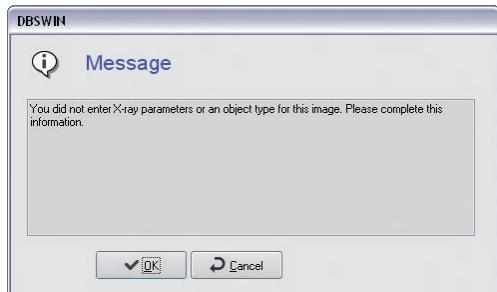
É possível escolher um objeto de imagem (um dente, dentes interproximais (bitewing), OPG, etc.) antes ou depois de executar a captura. No canto inferior esquerdo da janela, o programa indica o sistema radiográfico (VistaRay ou VistaScan) (marca vermelha).



Com vista à gerenciar um registro radiográfico completo, são mostradas adicionalmente duas informações relativas ao paciente (última radiografia e gravidez, no caso de pacientes do sexo feminino), informações essas que podem eventualmente ser alteradas. O DBSWIN mostra automaticamente no campo "Última radiografia" a data em que foi executada a última radiografia do paciente na clínica. Esta informação pode ser alterada!

## Parâmetros radiográficos obrigatórios

Se na área "Radiografias" em "Configuração / Clínica" a caixa de seleção "Parâmetros radiográficos obrigatórios" estiver selecionada, deverão ser inseridos pelo menos os parâmetros de dosagem de RX (mA, kV, ms). Mais tarde, quando for salvar, o usuário é solicitado novamente a inserí-los se não houver registros ou se eles estiverem faltando neste campos de parâmetros. Uma vez que a imagem esteja salva, os parâmetros radiográficos poderão ser alterados apenas posteriormente se em "Configuração / Clínica", na área "Radiografias" a caixa de seleção "Parâmetros radiográficos são sempre alteráveis" estiver selecionada!



## Inserção dos parâmetros de dosagem de RX

O DBSWIN recomenda utilizar os parâmetros de dosagem se existir uma radiografia salva para o objeto selecionado (por exemplo, um dente) criada com o aparelho de RX que estiver definido nesse momento. Se esse for o caso, os valores anteriores serão adotados como parâmetro. Caso contrário, o DBSWIN aceita as predefinições do aparelho de RX selecionado, as quais estão definidas em "Configuração/Módulos/Radiografia". Se quiser ajustar outros valores de captação no aparelho RX, eles devem ser inseridos manualmente.

A definição padrão de parâmetros radiográficos habituais pode ser feita para cada aparelho de RX e para cada tipo de objeto (por exemplo, um dente único para aparelhos intra-orais) em "Configuração/Módulos/Radiografia". Preste atenção para que os ajustes padronizados possam ser alterados apenas por usuários com o respectivo direito de acesso (administrador)!

## Digitalizar imagem

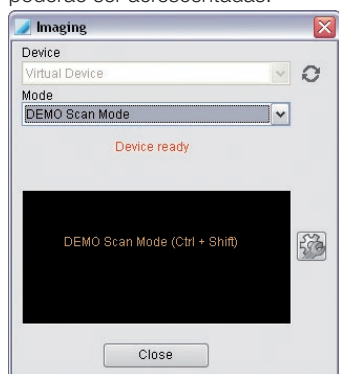
Uma vez inseridos os parâmetros radiográficos, clique no botão "Digitalizar" e surge uma janela de captação de imagem.



Janela de captação VistaRay

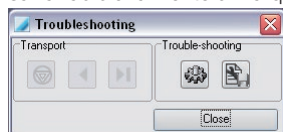
## Janela de captação de imagem do VistaScan

Depois de ativar o botão "Iniciar digitalização", o VistaScan passa para o modo de captação de imagem (os Leds acendem-se com cor verde). Assim que as placas de fósforo forem digitalizadas pelo VistaScan, esta janela exibe as informações atuais sobre as linhas e a sequência de imagens captadas pelo VistaScan na janela de captação. Enquanto a janela permanecer aberta, novas placas de fósforo poderão ser acrescentadas.



## Correção de problemas

Se surgirem problemas (por exemplo, se a placa de fósforo não for completamente transportada para o exterior) durante, antes ou depois da digitalização é possível terminar o processo de digitalização e criar um arquivo de relatório através do botão "Correção de problemas" (símbolo da chave de bocas). Com o botão na área "Transporte", é possível dar instruções ao aparelho para avançar ou recuar. No caso de dispositivos de redes externas, por exemplo no VistaScan Mini, é possível visualizar e salvar adicionalmente um arquivo de relatório na área "Resolução de problemas".





### Reparação automática de erros

Com esta função o DBSWIN soluciona erros automaticamente.



### Salvar relatório

Apertando o botão "Salvar relatório do digitalizador em" (símbolo da disquete), é possível salvar o conteúdo da janela apresentada nesse momento. O programa mostra o menu padrão do Windows "Salvar em..." no qual é possível escolher o local de gravação e o nome do arquivo. É possível criar três arquivos distintos, que terão de ser salvos em seguida de acordo com a respectiva designação de tipo.

### Mensagem "Incidência de luz demasiado elevada"

Na captação de imagens intra-orais, todas as ranhuras de transporte do VistaScan devem estar com cassetes! (consulte as instruções de utilização)

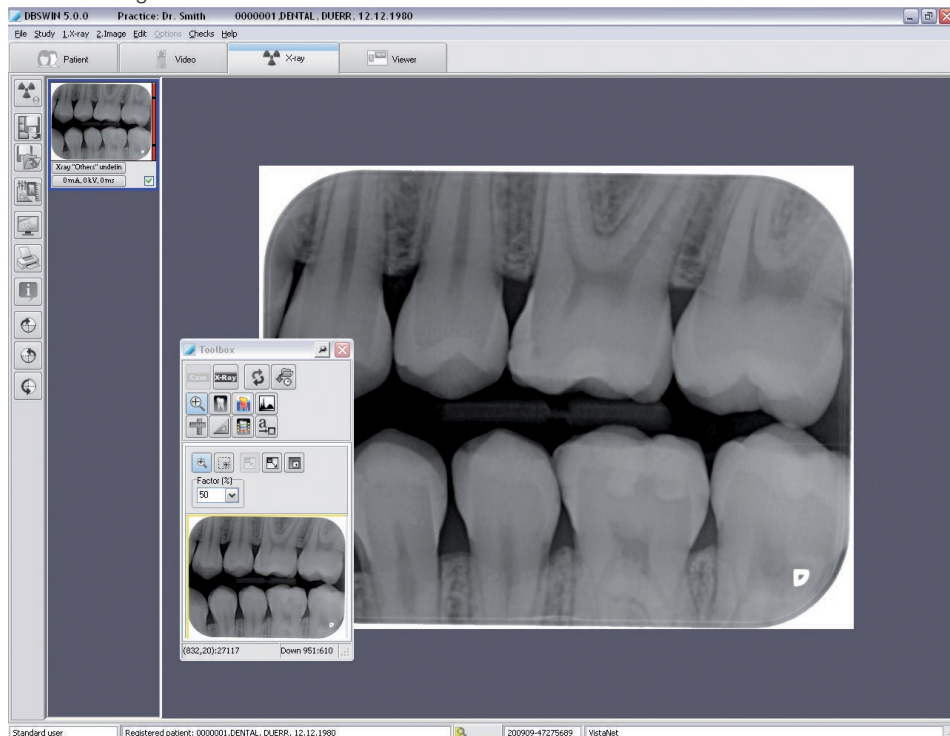
Verificar o funcionamento e a instalação do aparelho através das instruções de montagem e de utilização.

Verificar as condições de luminosidade ( $\leq 1000$  lux) na área de entrada do digitalizador e, se for necessário, reduzir a luz nas proximidades.

### Mensagem "Exposição no lado incorreto"

Se esta mensagem aparecer, a placa de fósforo possivelmente foi exposta no lado incorreto e aparece na forma espelhada. Verificar o alinhamento e a qualidade da imagem antes de fazer um diagnóstico. A exposição pode ser corrigida a ser espelhada pelo software.

Enquanto a janela de captação é mostrada, todas as radiografias captadas são mostradas à direita na tira de imagens.



PT A última imagem captada (em azul na tira de imagens) é mostrada em grande formato na janela à esquerda, podendo ser analisada através das funções de edição de imagem. Ao clicar numa outra imagem na tira de imagens, a imagem ativa será substituída. As imagens salvas na tira de imagens apresentam no lado direito uma barra colorida que indica o nível de imagem da radiografia. Este valor funciona apenas como valor de referência para a definição ideal dos parâmetros de dosagem (possível apenas quando na figura não existirem valores extremos, por excesso ou por defeito). Uma barra verde indica uma boa definição; uma barra vermelha corresponde a uma má definição. Existe um limite crítico inferior e superior (traços horizontais na barra), a partir do qual a barra exibe a cor vermelha.

### Recomendação em caso de barra vermelha:

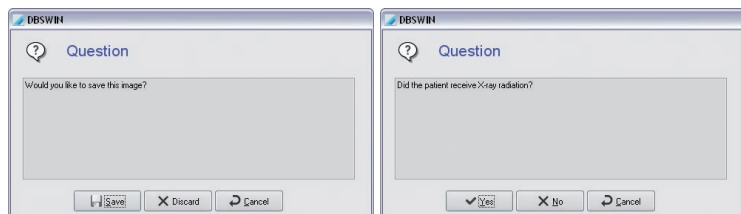
Barra vermelha e baixa --> Aumento da dose de RX ou do reforço do sistema radiográfico

Barra vermelha e alta --> Redução da dose de RX ou do reforço do sistema radiográfico



### Salvar imagens (menu Radiografia)

Todas as imagens selecionadas e classificadas segundo um tipo de objeto são salvas no banco de dados. Antes de salvar imagens para o paciente selecionado, o usuário deverá assegurar-se que o tipo de objeto (número de dente ou tipo de captação de imagem) está atribuído corretamente. Se pretender rejeitar uma imagem, o usuário deverá retirar primeiro a marca e responder duas vezes às perguntas dos diálogos mostrados em seguida com "Rejeitar" e "Não".



Caso responda "Sim" à pergunta sobre se o paciente recebeu uma dose de radiação, as radiografias serão salvas assinaladas como ocultas!



### Salvar e abrir na mesa de iluminação (menu Radiografia)

Todas as imagens selecionadas e classificadas segundo um tipo de objeto são salvas no banco de dados e transferidas para a mesa de iluminação para editá-las. As imagens aparecem na caixa de seleção de imagens no arquivo de imagens e daqui podem ser colocadas na mesa de iluminação através da função Arrastar e Soltar. Antes de salvar imagens para o paciente selecionado, o usuário deverá assegurar-se que o tipo de objeto (número de dente ou tipo de captação de imagem) está atribuído corretamente.



### Edição de imagens (menu Imagem)

Você pode continuar a edição da imagem atual se a caixa de edição for ativada, clicando no botão "Edição de imagem", clicando duas vezes na imagem ou clicando com o botão direito do mouse dentro da imagem com a seleção popup Edição de imagem. Para acessar a descrição exata das funções, consulte o capítulo "Edição de imagens" no manual ou na Ajuda On-line".



### **Resolução completa (menu Radiografia)**

A imagem também pode ser mostrada no monitor completo na janela principal, clicando no botão "Visualização em resolução completa". A passagem para a vista normal é executada clicando com o botão direito do mouse na seleção popup Resolução completa ou apertando a tecla ESC.



### **Imprimir (menu Imagem)**

Ao clicar no botão "Imprimir", a imagem é preparada para a impressão. A este respeito, consulte o Capítulo "Imprimir" no manual ou na Ajuda On-line.



### **Informação sobre a imagem (menu Imagem)**

Para salvar, editar ou mostrar informações sobre a imagem ativa, clique no botão "Informação de imagem sobre a imagem ativa". A caixa de informação da imagem é mostrada para a respectiva imagem. Na página "Comentários", é possível inserir informações, sob a forma de texto, relativa à imagem. Com um clique no botão direito do mouse, você pode copiar os textos das teclas de atalho para o campo de texto. O primeiro comentário só pode ser inserido uma vez, não sendo possível alterá-lo depois de salvo.

Na página Informação sobre a imagem, o programa mostra o tipo da imagem, o tamanho da imagem, o tipo de objeto (por exemplo o número do dente) e o intervalo do objeto (por exemplo intervalo de dentes). Clicando no botão "Seleção", na área central da janela "Tipo", é possível selecionar, por exemplo o número do dente do "Objeto principal" e confirmar a seleção com "OK". Junto da indicação do intervalo do objeto, o programa mostra o objeto principal em azul previamente selecionado, sendo possível marcar outros dentes existentes na imagem. Todos os objetos selecionados são mostrados sob a forma de texto no campo "Intervalo", sendo os objetos relacionados mostrados em um quadrante com um hífen a separar o objeto inicial e final do intervalo (por exemplo, 12,13,14 -> 12-14).

Na página "Criação", é possível consultar os dados de criação da imagem. Além disso, o programa lista qual foi o usuário responsável pela criação da imagem. Na página "Parâmetros Radiográficos", são mostrados os valores até então registrados, que podem eventualmente ser alterados.



### **Girar 90° no sentido dos ponteiros do relógio**

A imagem ativa é girada em 90° para a direita.



### **Girar 90° no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio**

A imagem ativa é girada em 90° para a esquerda.



### **Girar 180° no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio**

A imagem ativa é girada em 180° para a esquerda.

### **Ativar imagem dos filmes de imagens (menu Radiografia)**

Sempre que clicar sobre uma imagem na tira de imagens, ela será mostrada na janela principal. É possível ativar a imagem anterior, ativando o item do submenu "Ativar imagem anterior" no menu "Radiografia".

## Selecionar imagem para salvar

Nos cantos inferiores das imagens existentes nos filmes de imagens, há uma caixa de seleção. Um clique nesta caixa permite ativar ou desativar a imagem para efeitos de gravação. Apenas as imagens marcadas são salvas ou transferidas para a mesa de iluminação.

## Atribuir imagem

É possível atribuir o tipo de radiografia às imagens da tira de imagens (intra, extra), o tipo de objeto (número de dente ou tipo de captação de imagem), os parâmetros radiográficos e outras informações sobre a imagem. Os tipos de objeto que não podem ser definidos devem ser atribuídos em "Radiografia não definida". Para a indicação do tipo de objeto, clique no botão no canto inferior da imagem preferida na tira de imagem e escolha o tipo preferido na janela ou então clique no botão "Informação". Os parâmetros radiográficos e outras informações sobre a imagem podem ser inseridos clicando no botão no canto inferior da imagem preferida na tira de imagens ou clicando no botão "Informação".

## Atribuir uma imagem a outro paciente (Menu Imagem)

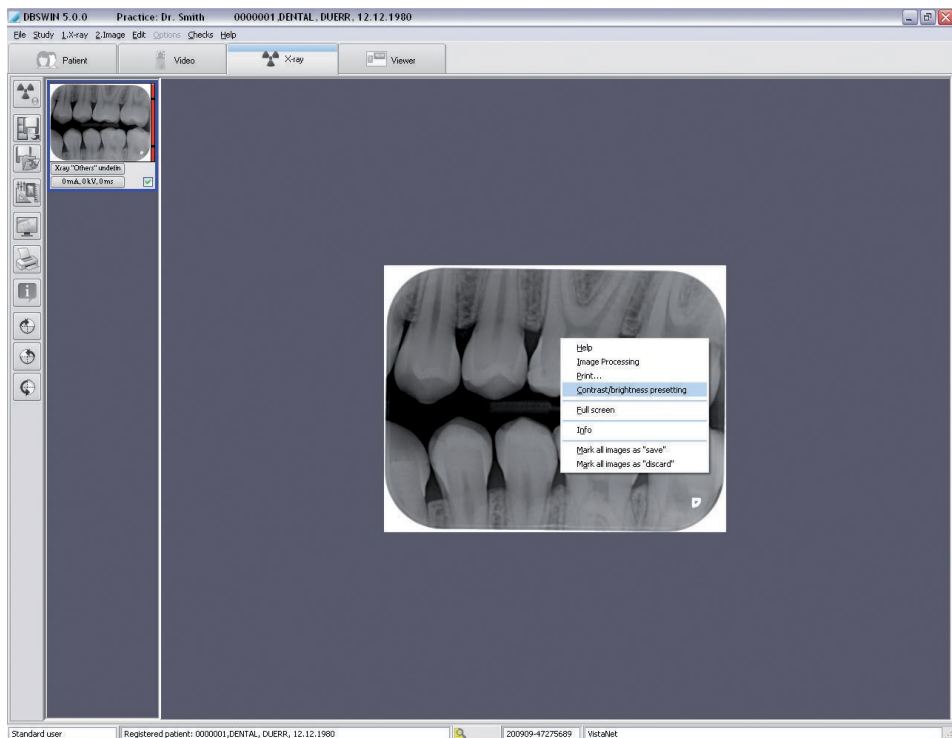
Se não pretender atribuir uma imagem ao paciente ativo, é possível atribuir a imagem ativa a outro paciente a partir da lista de pacientes na barra de menu, notadamente no ponto "2. Imagem / Salvar em outro paciente".



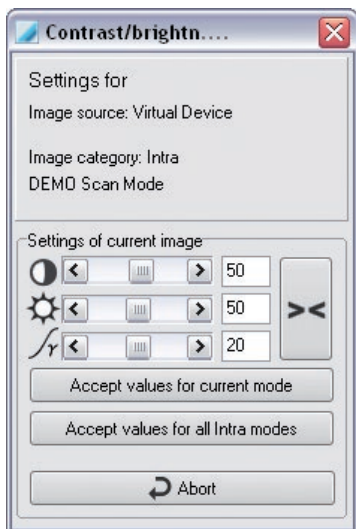
## Determinação de valores de luminosidade e de contraste para radiografias novas com o VistaScan

A caixa de edição de imagens deve estar fechada! É possível ativar a respectiva janela, clicando com o botão direito do mouse na área da imagem no menu popup com o item de menu "Predefinições de Luminosidade/Contraste".





As alterações dos valores de luminosidade, contraste e gama são visualizadas diretamente na imagem atual e podem ser salvas como valores predefinidos para imagens novas memorizadas com o mesmo modo VistaScan ou com todos os modos do mesmo tipo (intra ou extra).



"Definições da imagem atual": definir a luminosidade, o contraste e os valores gama preferidos.



: Restaurar a luminosidade, o contraste e os valores gama.

"Aplicar valores para o modo atual": salvar os valores de ajuste atuais para o modo VistaScan selecionado nesse momento.

"Aplicar valores para todos os modos Intra": salvar os valores de ajuste atuais para todos os modos Intra.

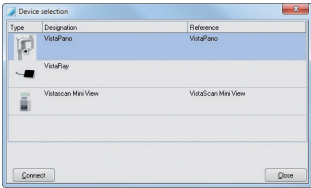
## 7.2 Funções – Captação de imagem individual com VistaPano



### Captação de imagens (Menu Radiografia)

Clicando no botão "Captação de uma radiografia nova", inicia-se a captação de uma radiografia ou de uma série. Se vários aparelhos estiverem ativos, o programa mostra a janela de seleção e deve-se selecionar o aparelho preferido. Se apenas um sistema estiver ativo, o programa salta esta etapa!

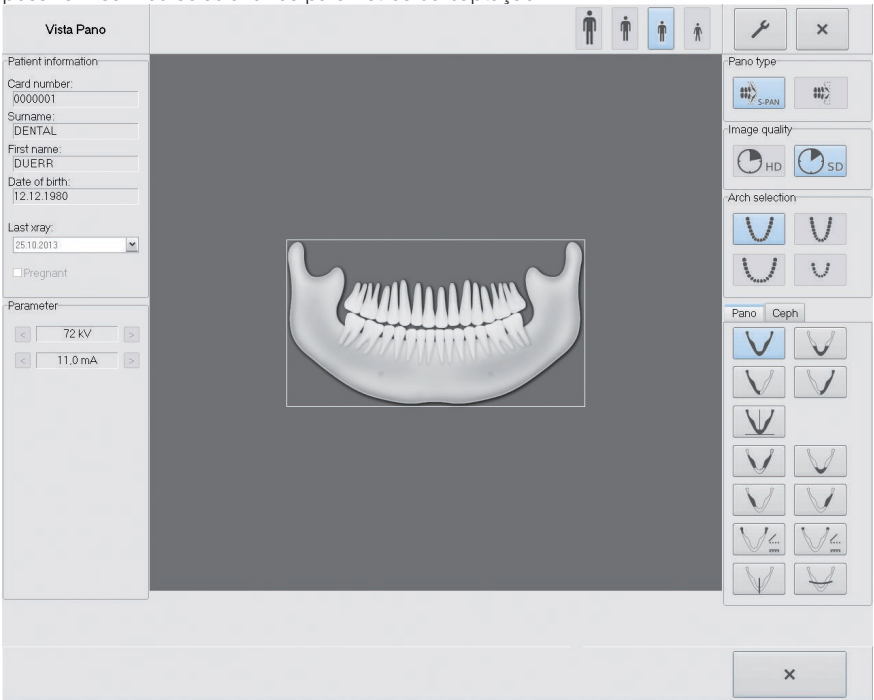
#### Seleção do aparelho



Os programas de captação podem variar conforme o aparelho selecionado. Alguns tipos de captação não podem ser executados com todos os aparelhos.

### Configuração da captação de radiografias

Antes de ser possível executar uma radiografia, o programa mostra a janela de diálogo na qual é possível inserir ou selecionar os parâmetros da captação.



Os parâmetros tipo de paciente, arco do maxilar e programa de captação são predefinidos em função do paciente.

➤ Se os parâmetros predefinidos forem alterados, eles também devem ser ☒ confirmados.

Se os parâmetros predefinidos tiverem de ser usados, é possível trabalhar diretamente no aparelho.

## Vista geral dos parâmetros

### Tipo de paciente

A seleção do tipo de paciente é feita com base no tamanho do paciente ou no diâmetro da cabeça do paciente. Eventualmente, o tipo de paciente predefinido deve ser adaptado.

Com base no tipo de paciente, os parâmetros radiográficos são predefinidos (ver Anexo).

Se o tipo Criança tiver sido definido, os parâmetros radiográficos são alterados:

- dose reduzida
- tempo de rotação reduzido
- altura de maxilar exposta à radiação é menor



paciente grande e encorpado



homem adulto



mulher adulta



criança (< 13 anos)

### Tipo Pano

Na tecnologia S-Pan, a área mais bem definida é selecionada entre várias camadas flexíveis e mostrada em uma radiografia.

S-Pan está predefinido.



S-Pan



Pan

### Qualidade de imagem

HD: um tempo de exposição prolongado cria imagens com elevado contraste.

SD: esta definição é usada em captações padrão.



HD - Imagem panorâmica



SD - Imagem panorâmica

### Arco do maxilar

O formato de maxilar selecionado tem efeito sobre a rotação do arco C durante a radiografia. Deste modo, atinge-se uma posição de camada ideal em maxilares muito estreitos ou largos.



DBSWIN alterna conforme a idade do paciente automaticamente entre Criança / Dentes de leite e Arcada dentária normal. A idade pode ser ajustada na configuração do VistaPano.



Arco de maxilar normal



Maxilar estreito



Maxilar largo



Criança / Primeira dentição

### Programas de captação



#### Padrão

A radiografia panorâmica padrão mostra toda a área da dentição com hastes crescentes e articulações maxilares.



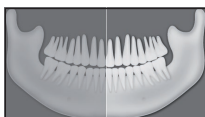
#### Frontal

A radiografia mostra uma área de dentição reduzida sem hastes crescentes.



#### Lado direito

A radiografia mostra apenas o lado direito da dentição.



#### Lado esquerdo

A radiografia mostra apenas o lado esquerdo da dentição.



#### Ortogonal

A radiografia mostra a dentição completa e é criado com o ângulo direito do arco do maxilar. Deste modo, evita-se coroas sobrepostas.



#### Interproximal

A radiografia mostra os molares com um tamanho limitado ao interproximal.



### **Interproximal frontal**

A radiografia mostra os molares com um tamanho limitado ao interproximal.



### **Interproximal, lado direito**

A radiografia mostra os molares do lado direito com um tamanho limitado ao interproximal.



### **Interproximal, lado esquerdo**

A radiografia mostra os molares do lado esquerdo com um tamanho limitado ao interproximal.



### **Articulação maxilar lateral**

A radiografia mostra as articulações maxilares laterais com a boca aberta e fechada em 4 imagens numa radiografia.



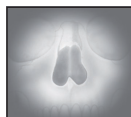
### **Articulação maxilar PA**

A radiografia mostra as articulações maxilares posterior-anterior com a boca aberta e fechada em 4 imagens numa radiografia.



### **Seio paranasal lateral**

A imagem mostra os seios paranasais laterais.



### **Seio paranasal PA**

A radiografia mostra os seios paranasais posterior-anterior.

### Programa de captação Criança

Em imagens panorâmica de crianças, o feixe é reduzido adicionalmente por um fotoprotetor. A dose de radiação é reduzida consideravelmente nesta radiografia.



#### Padrão

A radiografia panorâmica padrão mostra toda a área da dentição com hastas crescentes e articulações maxilares.



#### Frontal

A radiografia mostra uma área de dentição reduzida sem hastas crescentes.



#### Lado direito

A radiografia mostra apenas o lado direito da dentição.



#### Lado esquerdo

A radiografia mostra apenas o lado esquerdo da dentição.



### Lateral

A radiografia mostra a parte frontal da cabeça do paciente.



### PA

A radiografia mostra o crânio posterior-anterior. Ela é adequada para radiografias semi-axiais do crânio e oferece uma visão excêntrica do crânio.



### SMV

A radiografia mostra o crânio em uma projeção submentovértice. Ela é adequado para a radiografia do arco mandibular e da articulação temporo-mandibular, por exemplo.



### Waters View

A radiografia é adequada para a cabeça da mandíbula na fossa articular.



### Carpo

A radiografia mostra o carpo (pulso) do paciente. Ela é adequada para obter conclusões sobre o estágio de crescimento do corpo / mandíbula.

## 7.3 Funções – Captação de imagens em série com o VistaScan e VistaRay

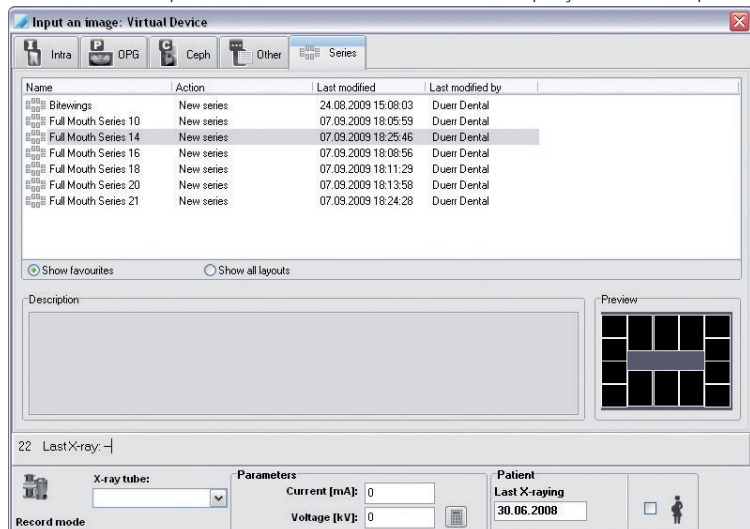


### Captação de imagens (menu Radiografia)

Clicando no botão "Captação de uma radiografia nova" inicia-se a captação de uma série. Se o VistaRay e o VistaScan estiverem ativos, o programa mostrará a janela de seleção e será necessário selecionar o aparelho preferido. Esta etapa não se aplica se apenas um sistema estiver ativo (consulte o capítulo "Funções – Captação de imagem individual").

### Selecionar o esquema de captação

No diálogo "Captar imagem", selecione o esquema de captação para a captação de imagens em série. Também é possível selecionar e continuar uma captação em série que ainda esteja incompleta.



O símbolo à frente do nome e o registro na coluna "Ação" identificam se a série será criada novamente ou se será dada continuação a ela.

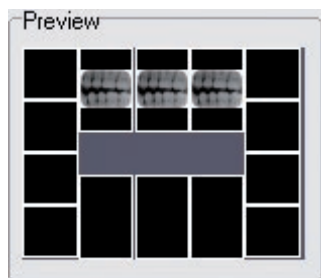


Criar série nova



Continuar série

Na área inferior na visualização, é possível ver o leiaute e outros dados de configuração do esquema de captação. No caso de séries ainda incompletas, é possível ver as imagens já criadas na visualização.

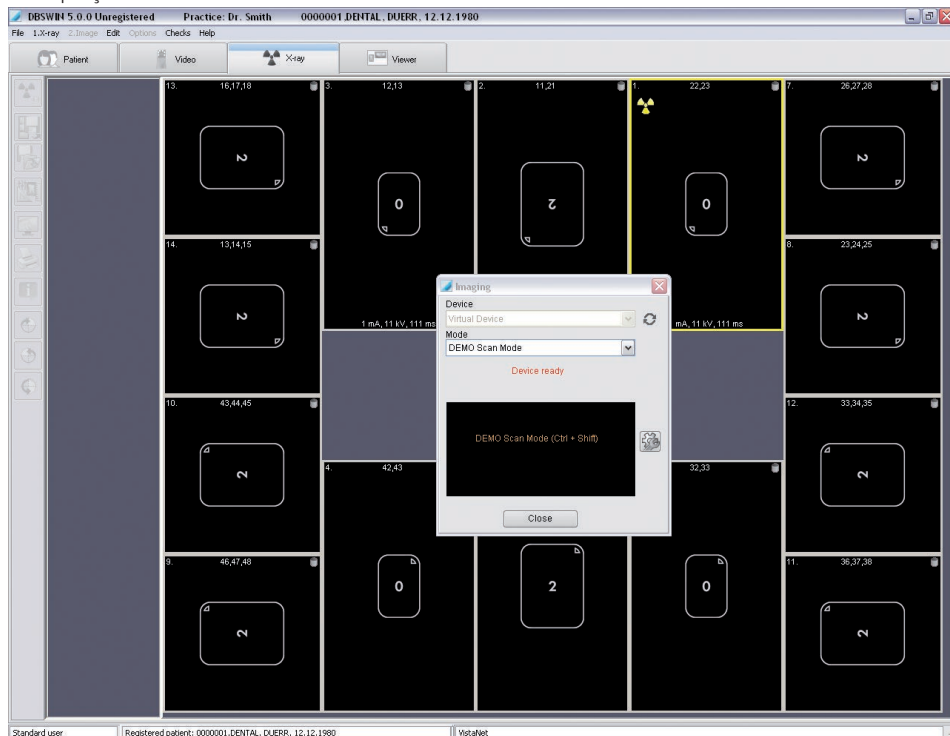






## Carregar séries

Clicando no botão "Carregar" inicia-se a captação da série. O programa mostra o leiaute do esquema de captação.



As molduras estão numeradas na sequência das radiografias a criar. A moldura ativa, onde será carregada a primeira/próxima imagem, está emoldurada em amarelo.



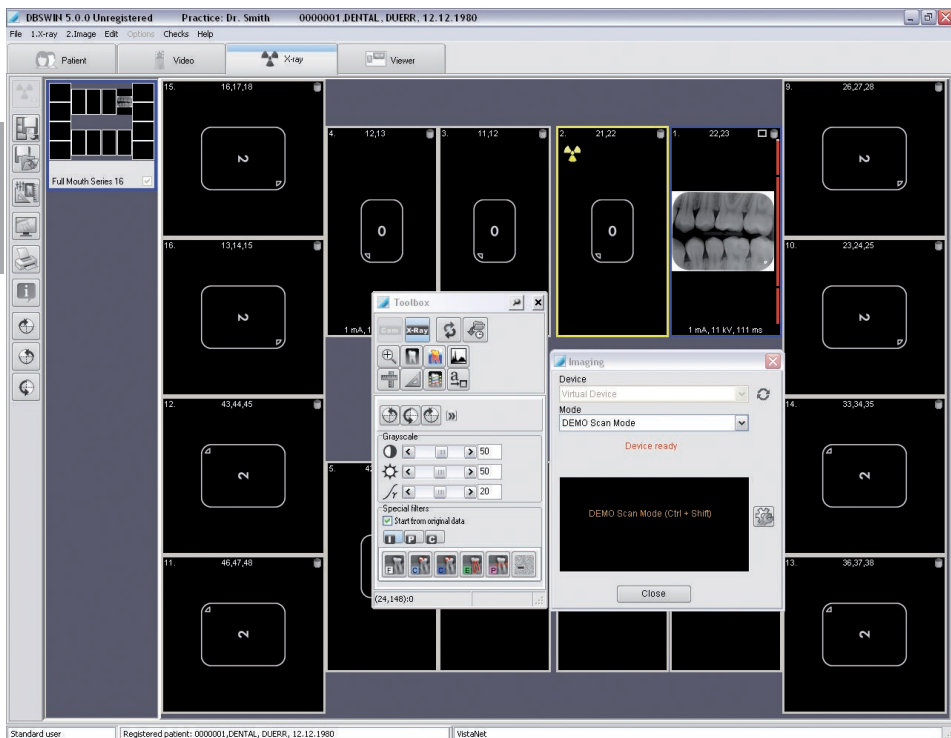
A imagem é carregada na moldura com o símbolo de RX amarelo. Clicando na outra moldura que ainda não contém nenhuma imagem, é possível alterar a moldura para a próxima imagem. O símbolo de RX amarelo passa para a moldura que foi clicada.



Abrir o diálogo "Captação de imagem" e prosseguir com a captação de imagens em série.


A disposição com a imagem já criada permanece visível quando o diálogo "Captação de imagem" é fechado e a captação de imagens em série é concluída. Clicando com o botão esquerdo do mouse no símbolo de RX amarelo na moldura ativa, é possível abrir novamente o diálogo "Captação de imagem" e prosseguir com a captação de imagens em série.

Após a primeira captação, o programa mostra a imagem na moldura e a moldura seguinte está ativa.



Em cada moldura, o programa mostra dois símbolos no canto superior direito:

 apresentar a imagem em tamanho máximo (ampliar para resolução completa)

 ignorar a etapa de captação (quando a moldura ainda está vazia), executar a captação novamente (se já houver uma imagem na moldura, mas a imagem ainda não tiver sido salva)

**0 mA, 0 kV, 0 ms** Abaixo da imagem estão os parâmetros radiográficos selecionados, se estes tiverem sido salvos. Clicando na linha, é possível abrir o diálogo "Informação sobre a imagem" e alterar os parâmetros radiográficos.

### **Editar imagens:**

Clicando com o botão esquerdo do mouse na moldura que já contém uma imagem, é possível editar ou apagar a imagem no modo conhecido com a caixa de ferramentas se quiser criar uma radiografia nova.

### **Salvar as imagens na barra de deslocamento como imagens individuais, atribuir uma moldura às imagens na barra de deslocamento**

Além disso, é ainda possível arrastar uma imagem na moldura para fora da moldura, colocá-la dentro da tira de imagens e, deste modo, salvá-la como uma imagem individual. A imagem na moldura permanece. Por outro lado, também é possível arrastar imagens individuais da tira de imagens para dentro de uma moldura.



### **Trocar ou substituir imagens na moldura**

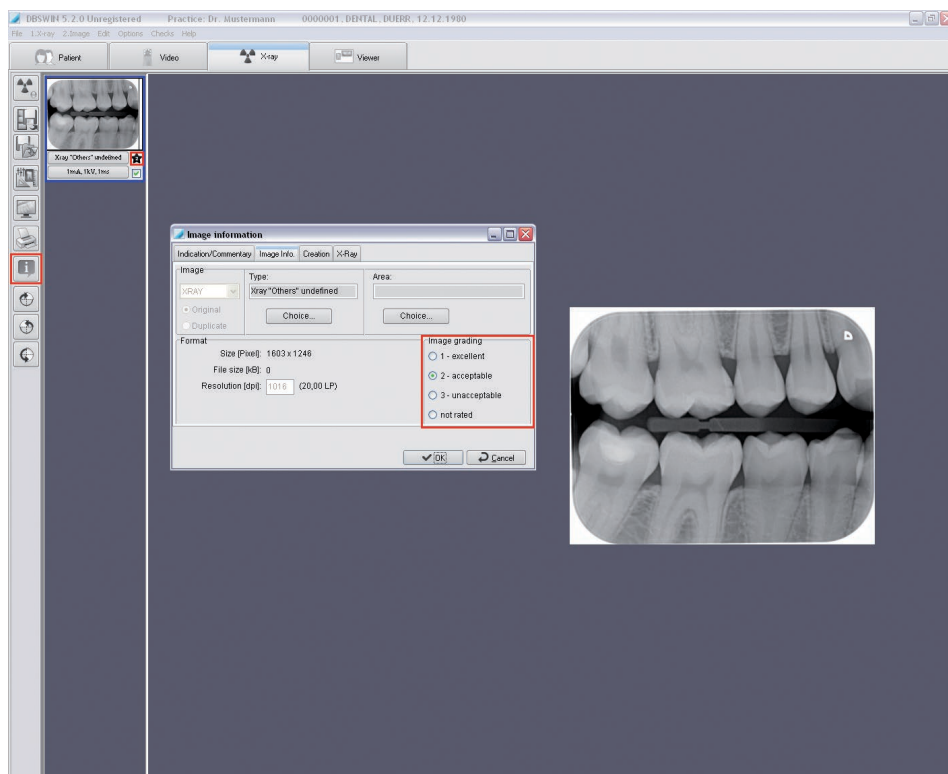
Também é possível arrastar uma imagem manualmente da moldura para outra moldura e, por exemplo, dispor corretamente imagens trocadas. Clique numa imagem, mantenha apertado o botão do mouse e arraste a imagem para a moldura pretendida. Se a moldura já contiver uma imagem, a imagem será apagada e substituída pela imagem nova.

## 7.4 Análise de radiografias

No DBSWIN, é possível analisar a qualidade das radiografias captadas. Numa análise posterior, é possível determinar se a eventual má qualidade da imagem tem origem no aparelho de RX ou no trabalho de uma determinada pessoa. Esta averiguação é exigida em alguns países como parte integrante do processo de gestão de qualidade.

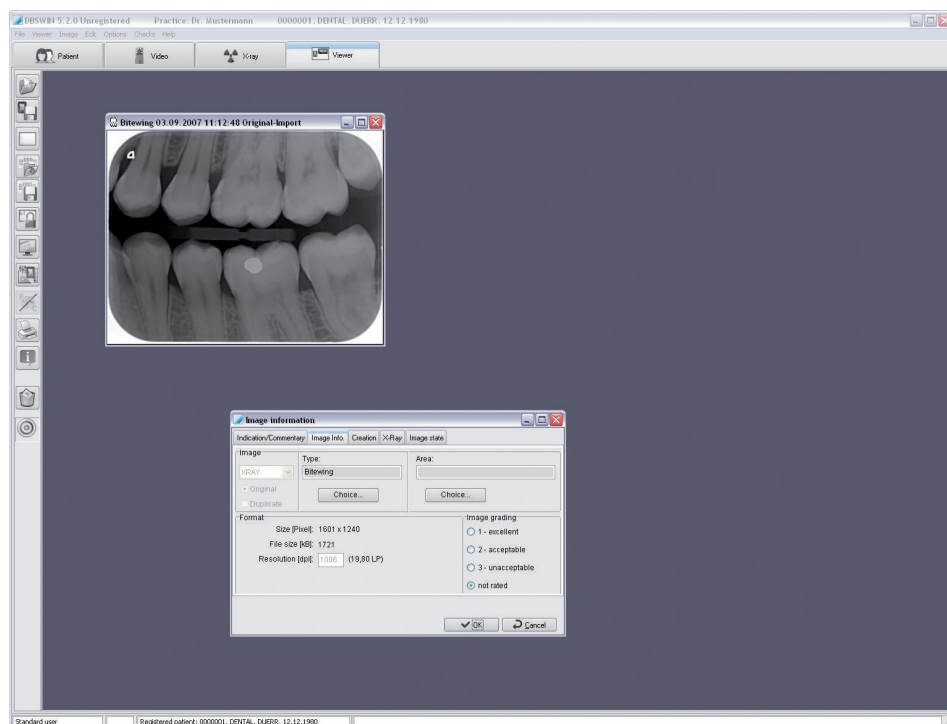
### Análise da radiografia durante o processo

Após a digitalização de uma radiografia, esta poderá ser analisada através da estrela de análise  na imagem em miniatura da barra de imagens ou através do botão "Informação de imagem sobre a imagem ativa" . Clique na estrela de análise ou no botão. Se abrir a janela através da estrela de análise, é possível executar uma análise em "Análise da imagem" na janela aberta. Se abrir a janela através do botão, é necessário passar primeiro para a aba "Informação sobre a imagem". A janela tem de ser fechada, clicando em "OK". A análise é salva, juntamente com a imagem, na próxima vez que esta for memorizada.



## Análise posterior da radiografia

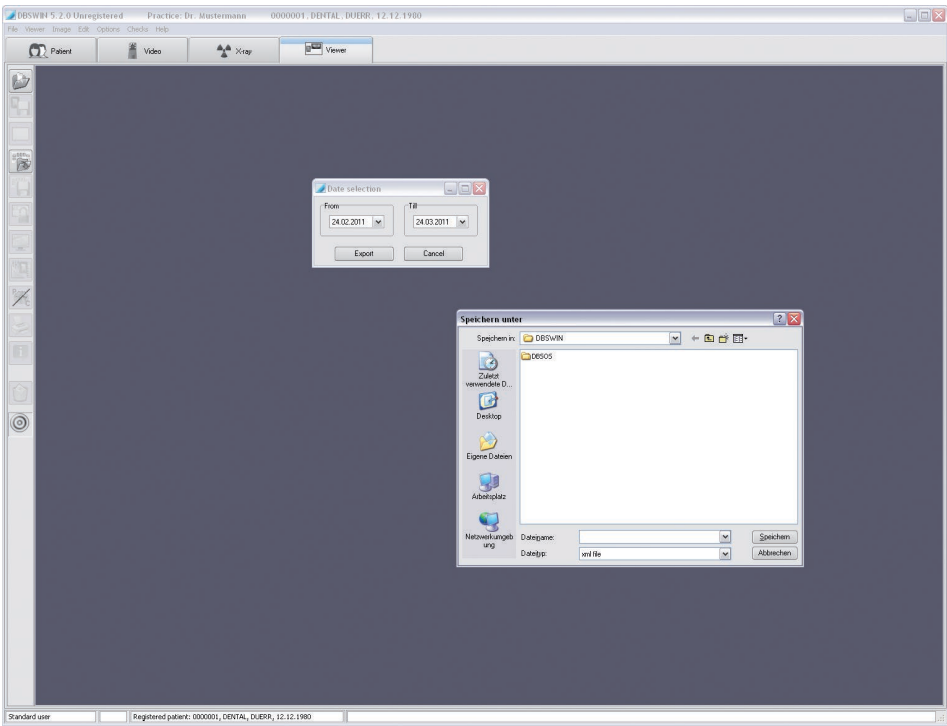
As radiografias já digitalizadas e salvas podem ser analisadas posteriormente na mesa de iluminação. Para isso, é necessário abrir as radiografias a analisar na mesa de iluminação. Através de "Informação de imagem sobre a imagem ativa", abre-se uma janela na qual é possível executar uma análise da radiografia na aba "Informação sobre a imagem". A janela tem de ser fechada, clicando em "OK". Em seguida, é necessário salvar a imagem, clicando em "Salvar imagem ativa".



PT

## Análise dos resultados

Através de *Opções > Exportar análise de imagem*, é possível resumir e mostrar as análises como arquivo XML. Abre-se uma janela de seleção de data na qual é possível inserir o período de tempo (a predefinição é a partir do mês anterior). Depois de clicar em "Exportar", abre-se a janela "Salvar como" onde é possível indicar um caminho. Nela, o DBSWIN salva o arquivo XML. O arquivo XML pode ser aberto e analisado, por exemplo, com Microsoft Excel.

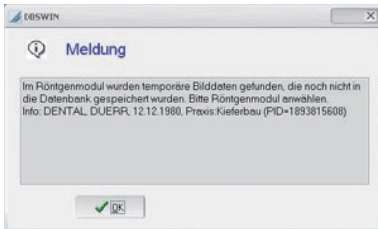


## 7.5 Procedimento após pane no computador

Caso ocorra uma falha do sistema durante ou após a captação de imagens na área Radiografia, as imagens captadas não são perdidas!

As captações de imagens em série são salvas como captações de imagens individuais após a pane do computador. Após reiniciar o programa, todas as imagens em série são mostradas na tira de imagens como imagens individuais e deverão ser atribuídas manualmente ao esquema de captações de imagens em série.

Quando reiniciar o DBSWIN, o programa mostra uma mensagem que normalmente alerta para o fato de ainda existirem dados de imagem no sistema de captação de radiografias ou temporariamente no disco rígido que ainda não foram salvos definitivamente no banco de dados DBSWIN.



Após a seleção da área Radiografia, o programa mostra um diálogo que alerta para o fato de uma ou mais imagens de um paciente ainda não terem sido salvas no banco de dados. Esta caixa de diálogo é mostrada apenas quando a imagem encontrada também pertencer à clínica ativa atual. Em seguida, o programa solicita-o a selecionar o respectivo paciente para que as imagens sejam transferidas.

## 7.6 Livro de registro radiográfico (menu Radiografia)

Através da barra de menus "Opções / Registro radiográfico", é possível imprimir o registro radiográfico para todas as estações ou visualizar a impressão. São incluídas todas as radiografias feitas, mesmo aquelas assinaladas como ocultas!

### Definir o intervalo de tempo da impressão

X-ray report

For the time interval

From

Automatic

01.01.1998

Until

Automatically

29.09.2009

201

Station 1

Other

Preview

Abort

É possível restringir a impressão do registro radiográfico a um determinado período. Para isso, só terá de indicar as respectivas datas. O registro radiográfico é mostrado no monitor, clicando no botão "Visualização". Se os intervalos de tempo no diálogo estiverem definidos para "Automático", o DBSWIN sugere a data da última impressão para a "data De" e a data do relógio do sistema para a "data Até". É possível imprimir esta lista ordenada por ordem alfabética dos nomes dos pacientes ou por ordem cronológica.

Além disso, é possível executar uma seleção de acordo com uma ou mais estações radiográficas se a informação sobre a estação radiográfica também tiver sido salva durante a operação de radiografia. As operações de radiografia sem informação relativamente à estação radiográfica sempre são mostrados.

### Exemplo de um registro radiográfico

Preview

100%

Close

X-ray report										FROM 01.01.1998	
Dr. Smith										TO 29.09.2009 14:37:31	
Date	Time	Object type	kV	mA	ms	Original	Last X-ray	X-ray taken by	X-ray tube	Indication	
Patient		DUERR DENTAL		Geboren am		12.12.1980					
				Karteintr.		0000001					
17.09.2003	17:32:02	13	70	8	200	X		Duerr Dental			
17.09.2003	17:34:25	Occlu frontal	60	7	200	X		Duerr Dental			
17.09.2003	17:35:52	OP-ortho	0	0	0	X		Standard user		Optime SLP Ann	
17.09.2003	17:36:28	OP-ortho	73	10	13000	X		Duerr Dental			
14.01.2005	14:54:47	X-ray "Others" undefined	0	0	0	X		Duerr Dental		Optime SLP Ann	
14.01.2005	14:54:53	X-ray "Others" undefined	0	0	0	X		Duerr Dental		VistaScan 20 U/Ann Standard 31.01.2005 14:37:41: VistaScan	
25.01.2005	11:55:38	Head-PA	68	12	40	X		Duerr Dental		Optime SLP Ann	
25.07.2005	15:37:53	Blewing-LM	70	8	80	X		Standard user		Optime SLP Ann	
28.06.2006	09:31:34	13	0	0	0	X		Standard user		Optime SLP Ann	
28.06.2006	09:36:07	14	0	0	0	X		Standard user		Optime SLP Ann	
11.12.2006	19:15:33	OP-ortho	0	0	0	X		Standard user		Optime SLP Ann	
14.12.2006	14:18:34	Blewing	0	0	0	X		Standard user		Optime SLP Ann	
10.01.2007	11:36:06	23	0	0	0	X		Standard user		Optime SLP Ann	
01.02.2007	15:49:49	Blewing	0	0	0	X		Standard user		Optime SLP Ann	
13.02.2007	18:35:36	12	0	0	0	X		Standard user		Optime SLP Ann	

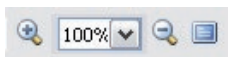
Page 1 of 2

108

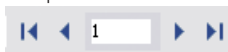
Radiografia



## Resumo das funções dos botões



Indicação da página: ampliar / para 100% ou definir uma determinada porcentagem / reduzir / imagem completa



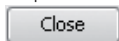
Exibição da página: primeira página / página anterior / Selecionar página / página seguinte / última página



Impressora: abrir o menu de impressão



Arquivo: Abrir / Salvar



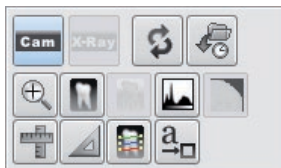
Visualização: Fechar



Visualização: buscar texto



## 8.3 Resumo de funções



: funções globais

: Grupos de funções

### Área de funções com funções de edição de imagem

Na área superior da caixa de edição de imagem, é possível selecionar uma função global ou um grupo de funções, clicando no respectivo símbolo.

Na área inferior da caixa de edição de imagem, são mostradas as funções de edição de imagem da função ou grupo de funções selecionado.



#### Desfazer / Repetir a última função de edição de imagem

Clicando no botão "Rejeitar/repetir últimos filtros, rotação, inversão de imagem" é possível anular a última função de edição de imagem ou restaurá-la clicando novamente.



#### Carregar estados de imagem

Selecionar a opção "Carregar estado da imagem" clicando no botão "Carregar estado da imagem" ("Menu principal / imagem" ou " Menu popup Imagem"). Na lista, é possível selecionar um dos estados existentes da imagem ativa e mostrar na janela da imagem.

Uma imagem pode ter no máximo quatro estados:

Última gravação: imagem na última gravação

Estado do diagnóstico: imagem na gravação do primeiro comentário (diagnóstico, etc.) na caixa de informação sobre a imagem

Primeira gravação: imagem na primeira gravação após a captação da imagem no módulo de raios X. Caso não tenha sido aplicada nenhuma função de edição (rotação, brilho, expansão de contraste, etc.) à imagem original, este estado de imagem corresponde à imagem original.

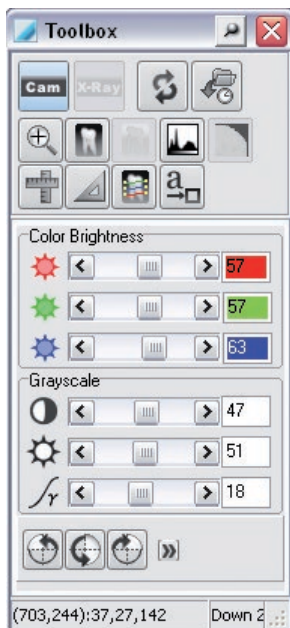
Dados originais: imagem após a captação da imagem



## Funções principais de imagem de vídeo no VistaCam

Na janela de funções, são mostradas todas as funções principais disponíveis para a edição de uma imagem de vídeo.

É possível selecionar outras funções.

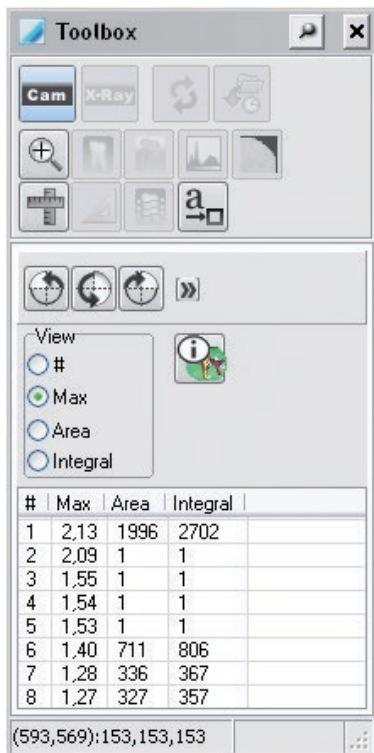


Os seletores permitem-lhe adaptar as configurações para os vários valores da imagem (vermelho, verde, azul/brilho, contraste, gama).



## Funções principais da imagem de vídeo no VistaProof e VistaCam iX com cabeça de substituição Proof VistaCam iX HD com cabeça de substituição Proof


Na janela de funções, são mostradas todas as funções principais disponíveis para a edição de uma imagem de teste.



Todas as funções desnecessárias são desativadas.

Se a caixa de seleção "#" estiver ativada, cada uma das regiões da cárie será mostrada numerada na imagem. Após ativar a caixa de seleção "Máx." são indicados os valores máximos da cárie.

Ao ativar a caixa de seleção "Superfície", a dimensão das várias regiões da cárie é indicada em pixels na imagem. Quando ativar a caixa de seleção "Integral", é indicado um valor calculado a partir de "Máx." e "Superfície".

Apertando o botão , é possível abrir o diagrama de cores Teste. Aqui é esclarecido o significado da coloração e dos valores numéricos.

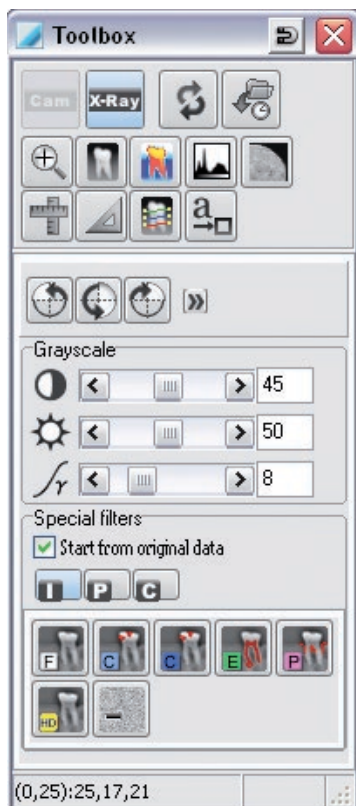


O diagrama de cores e os valores numéricos dão uma indicação precisa das lesões de cáries.




## Funções principais de radiografias

Na área de funções, são mostradas todas as funções principais disponíveis para a edição de uma radiografia. É possível selecionar outras funções.



Os seletores permitem-lhe adaptar as configurações para os vários valores da imagem (brilho, contraste, raios gama). Como opção, é possível alterar de forma intuitiva a luminosidade (movimento horizontal do mouse) e o contraste (movimento vertical do mouse) diretamente na imagem ativa

(símbolo do mouse na área da imagem = ) mantendo apertado o botão esquerdo do mouse.

## Suporte de diagnóstico

O conjunto de filtros atribuído ao tipo de radiografia (Intra, Pano, Cefalométrico) é indicado por predefinição. Numa radiografia não definida ou clicando no botão "Todos os conjuntos de filtros" (seta bidirecional), os outros conjuntos de filtros também podem ser selecionados. O suporte de diagnóstico é sempre mostrado com os dados originais quando o campo "De dados originais" estiver selecionado. Caso contrário, os filtros são sempre aplicados ao estado atual. A cor representa o caso de intervenção (Cárie, Paro etc.) e a intensidade da cor é uma medida da intensidade do filtro quando existem vários filtros para um caso de intervenção (por exemplo Cárie1, Cárie2).

Estruturas ou objetos na imagem que sejam relevantes para o respectivo suporte são mostrados com mais destaque (contraste aumentado), sem com isso deteriorar a nitidez da imagem. As estruturas relevantes tornam-se imediatamente mais perceptíveis na imagem. Por exemplo, o contraste da fenda periodontal apresenta-se mais acentuado através do filtro Perio.

## Conjunto de filtros Intra



Intra (Fino); Cárie; Endo; Perio; Reduce Noise; HD

## Conjunto de filtros Pano



Padrão; Perio; Osteo; Reduce Noise; HD

## Conjunto de filtros Cefalométrico



Formato cefalométrico; posterior; anterior; Reduce Noise; HD



## Rodar e inverter imagem

Com o botão  são mostradas e ocultadas adicionalmente as funções de inversão.

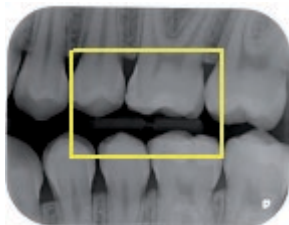
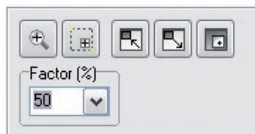


Clicando no respectivo símbolo, é mostrada uma imagem girada de 90°, 180° ou 270° em relação à posição original da imagem.

Ao clicar no botão "Rejeitar/repetir últimos filtros, rotação e inversão da imagem " (funções principais), anula-se novamente a última rotação ou inversão.



## Ferramentas de zoom



As ferramentas de zoom possibilitam uma representação ampliada ou reduzida da totalidade da imagem ou de um detalhe.

1. Para representar a imagem com um fator de ampliação, clique na lupa. Um clique com o botão esquerdo do mouse na imagem aumenta o recorte da imagem, enquanto que um clique com o botão direito o reduz. Como opção, é possível inserir ou selecionar porcentagens na lista. Confirme a sua escolha com a tecla ENTER.

2. Com a função "Desenhar quadrado", é possível desenhar um quadrado na imagem, que é mostrado como uma moldura amarela na pré-visualização. Com o mouse, é possível deslocar a moldura amarela na imagem de pré-visualização. No quadro da imagem, esta parte selecionada é mostrada em tamanho ampliado.

3. Com a função "Ajustar tamanho da janela da imagem ao tamanho da imagem" adapta-se a moldura à imagem ampliada.

4. Com a função "Adaptação da imagem ao tamanho da janela" adapta-se a imagem ao tamanho da moldura.

5. Com a função "Lupa (janela de zoom local)", o programa mostra uma janela com uma lupa na imagem, que pode ser deslocada e ampliada. O fator de zoom é selecionado com o seletor à direita.

6. Na área "Fator", é possível inserir um valor de ampliação fixo.



Se a caixa de ferramentas estiver fechada, a lupa pode ser chamada pelo menu popup com um clique no botão direito do mouse. A lupa também pode ser ativada com CTRL+clique com o botão direito do mouse.



## Funções base dos filtros



As funções dos filtros são aplicadas à imagem ativa, clicando sobre o respectivo filtro. É possível anular operações de filtragem clicando no botão "Rejeitar/repetir últimos filtros, rotação e inversão da imagem" (funções principais). Para acessar a imagem original, aperte o botão "Carregar estado da imagem" na barra de seleção superior.

A imagem original pode ser restaurada mesmo após ser salva através do botão "Carregar estado da imagem".



## Planos de projeção

A caixa de edição de imagem suporta os quatro níveis de desenho, cujos elementos gráficos podem ser mostrados ou ocultos individualmente (caixa de seleção "Ativo") ou em conjunto (caixa de seleção "Todos"):



Medição de ângulos



Medição do comprimento das retas e polígonos



Perfil de espessura ao longo das retas e polígonos



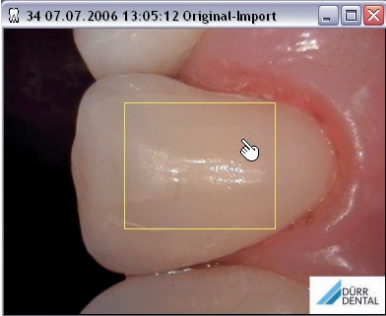
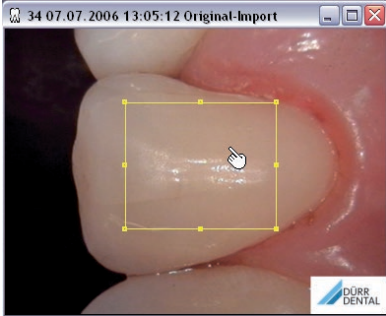
Elementos de texto, linha ou de linha fechada

## Criar um elemento gráfico

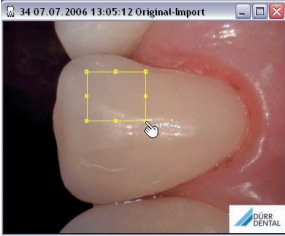
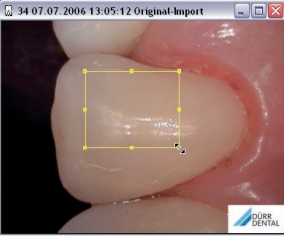
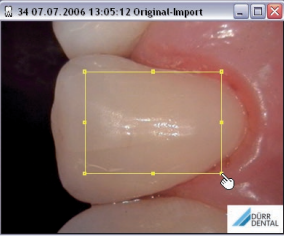
Para criar um novo elemento gráfico, selecione o elemento pretendido clicando no respectivo símbolo. Determine a posição inicial do elemento, clicando com o botão esquerdo do mouse na área da imagem pretendida. Em seguida, é possível alterar a dimensão e a direção do elemento, deslocando-o com o mouse. Para fixar o elemento, basta clicar no botão esquerdo do mouse.

Após a criação, o último elemento gráfico é ativado. Isto é representado através do enquadramento ponteadado e um ponteiro do mouse em forma de mão. Em seguida, você pode alterar as propriedades de um elemento, como por exemplo, a cor, o tamanho, a direção e o fundo.

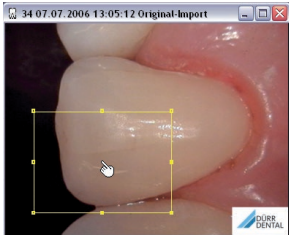
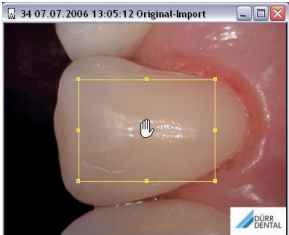
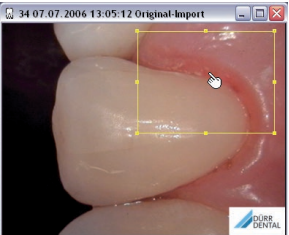
**Ativar elemento gráfico**

<p>1. Clique com o botão esquerdo do mouse no ponteiro indicador. Para ativar mais elementos gráficos, apertar a tecla SHIFT.</p>	<p>2. A moldura de marcação com pontos de arrasto do elemento ativo está visível.</p>
	

**Alterar o tamanho do elemento gráfico**

<p>1. Colocar a ponta do indicador do ponteiro do mouse sobre um ponto de arrasto do elemento ativo + clique com o botão esquerdo do mouse.</p>	<p>2. O ponteiro do mouse será mostrado com uma seta bidirecional. Defina o tamanho do elemento com o movimento do mouse e clique com o botão esquerdo do mouse para concluir.</p>	<p>3. O ponteiro é mostrado novamente.</p>
		

**Deslocar o elemento gráfico**

1. Clique com o botão esquerdo do mouse no ponteiro indicador.	2. O programa mostra o ponteiro em forma de mão. Deslocar o elemento com o movimento do mouse e para concluir, clicar uma vez com o botão esquerdo do mouse.	3. O ponteiro indicador é mostrado novamente.
		

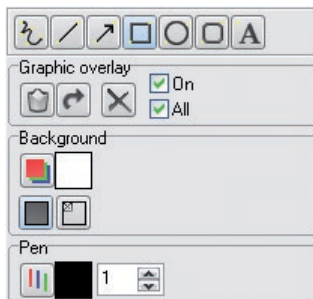
**Funções comuns dos planos de projeção**



- "Apagar ...": apagar os elementos gráficos ativados
- "Anular apagamento": anular o apagamento dos elementos gráficos ativados
- "Apagar gráficos": apagar todos os elementos gráficos
- Caixa de seleção "Ativo": tornar o nível de desenho atual visível ou invisível
- Caixa de seleção "Todos": tornar todos os níveis de desenho visíveis ou invisíveis



## Elementos de texto, linha ou de linha fechada



: criar elementos de linhas fechados

"Fundo":



: selecionar a cor do fundo

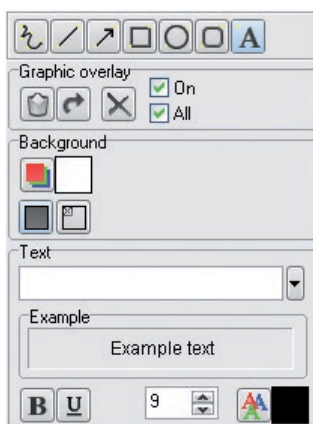


: fundo opaco



: fundo transparente

"Lápis": cor do lápis ajustável; espessura do lápis: ajustável através do campo de listas



: Criar elemento de texto

"Fundo":



: selecionar a cor do fundo



: fundo opaco



: fundo transparente

"Texto": introdução ou alteração do texto

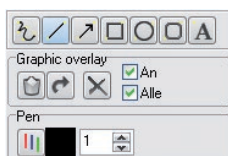
"Exemplo": indicação do texto



9



: atributos de texto ajustáveis: negrito, sublinhado, tamanho, cor



: criar elementos de linhas de forma livre



: criar elementos de linhas



## Medição do comprimento de retas e polígonos

Line

Graphic overlay

Pen

Length

Calibration length



: criar reta simples



: criar reta de polígono

"Comprimento": determinar o comprimento real da reta e a unidade (pixel, cm, mm, polegadas)  
Atenção: no caso de cm, mm ou polegadas sempre é necessário calibrar!

"Comprimento de calibragem": ajustar o comprimento de calibragem ou inserir o valor no campo.



: botão: inserir o comprimento de calibragem  
Atenção: não é possível no caso da unidade = pixel!

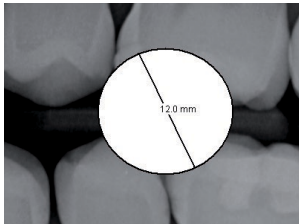
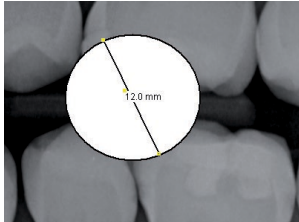
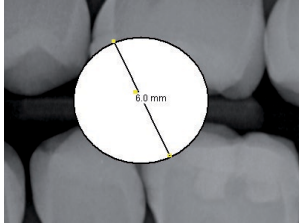


### AVISO

Resultado de medição incorreto devido a distorção da projeção ou calibragem incorreta

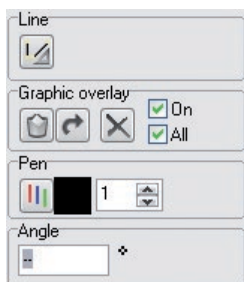
- › Executar a calibragem com objeto de referência.
- › Manter a distorção da projeção o menor possível durante a fazer um raio X.
- › Não utilizar fazer raios X panorâmicas para a medição.

## Calibragem com esfera metálica como objeto de referência

	<p>Colocar uma reta no objeto de referência definido.</p> <p>Por exemplo, selecionar a unidade = mm e inserir uma reta com 12 mm.</p>
	<p>A reta de calibragem deve estar selecionada!</p> <p>Definir comprimento da calibragem = 6,0 mm.</p> <p>Aplicar o comprimento de calibragem clicando no botão "Utilizar linha selecionada para a calibragem do comprimento".</p>
	<p>Agora todos os dados de medição reportam-se a esta calibragem.</p> <p>A calibragem pode ser repetida em qualquer momento!</p>



## Medição de ângulos



"Linha": Criar ângulo

"Ângulo": é indicado o ângulo agudo. (no exemplo: "85°")

### Segmento lateral 1

Clicar com o botão esquerdo do mouse

Arrastar o segmento com o mouse de A para B no sentido do vértice com o mouse.

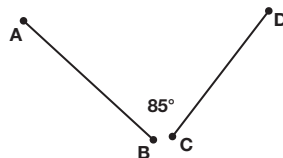
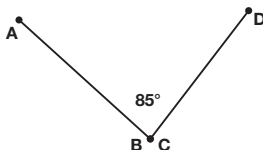
Terminar o segmento lateral 1 no ponto B, clicando com o botão esquerdo do mouse.

### Segmento lateral 2

Clicar com o botão esquerdo do mouse no ponto C

Arrastar o segmento com o mouse de C para D.

Terminar o segmento lateral 2 no ponto D, clicando com o botão esquerdo do mouse.



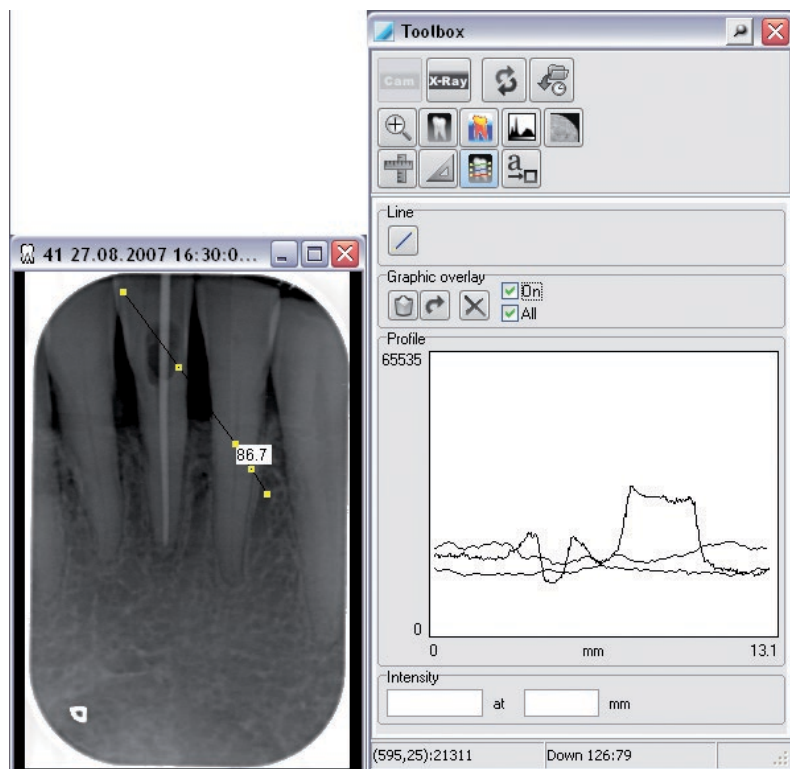


## Perfil de densidade

Esta função apresenta os valores de intensidade ao longo de uma linha definida. A linha pretendida é traçada na janela da imagem com a ajuda do botão "Criar linha nova para análise de perfil" (Screenshot -> Linha). É possível definir a cor da linha, clicando no botão "Cor do lápis" (Screenshot -> Lápis).

Um clique na janela do perfil de densidade faz surgir um ponteiro em forma de cruz na janela da imagem e na janela do perfil de densidade. Deslocando o ponteiro em forma de cruz na janela do perfil de densidade, são indicados os valores de densidade ao longo da linha. O ponteiro em forma de cruz na janela da imagem desloca-se de forma correspondente sobre a linha. Deste modo é possível determinar a sua posição exata na imagem.

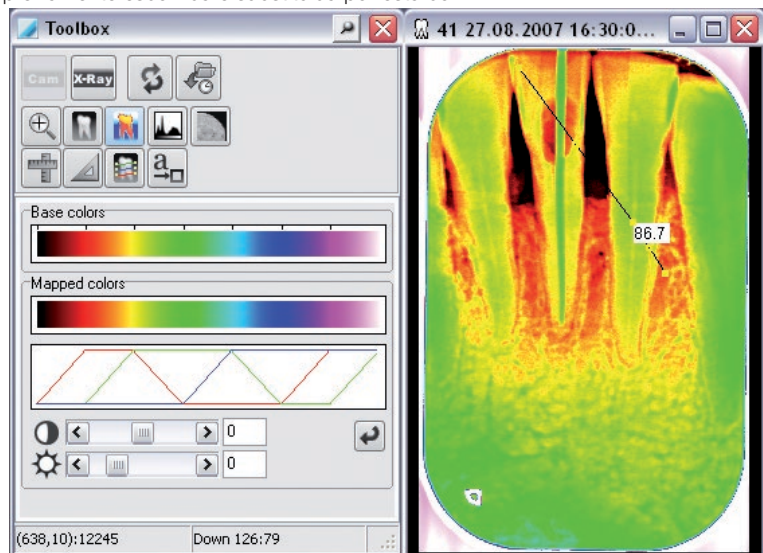
O valor de intensidade atual e os valores de escala configurados voltam a ser mostrados em dois campos.





## Representação de cores falsas

Os seletores permitem ajustar as cores falsas. A imagem de cores falsas não é salva! Você tem a possibilidade de conjugar individualmente as cores base, de modo a obter melhores passagens entre cores falsas. Clique sobre uma cor dentro das cores base e a caixa de cores é mostrada para selecionar a cor substituta pretendida. Após a confirmação da cor selecionada, a faixa de cores base previamente escolhida é substituída por esta cor.



Com o botão "Definir padrão"  as cores de base e os seletores voltam aos valores predefinidos.





## Histograma (expansão de contraste)

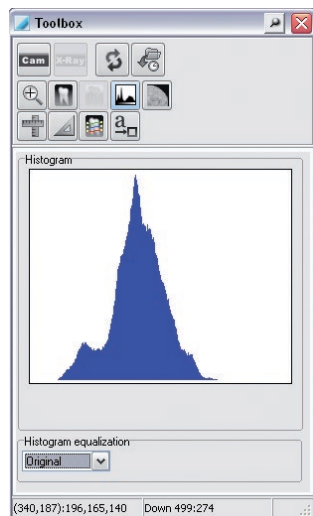
Esta função permite a expansão dos valores de intensidade existentes em toda a área. Deste modo, intensificam-se pequenas diferenças de intensidade imperceptíveis a olho nu, de tal modo que passam a ser visíveis. O reforço depende da função de expansão selecionada (Melhor Adaptação, Linear, ...). A função de expansão pode ser selecionada a partir da lista. O estado original da imagem pode ser restaurado, selecionando "Original" no campo mova para baixo.



### ATENÇÃO

As imagens originais com um grau de expansão ideal já não podem ser mais expandidas!

## Imagens a cores

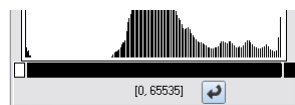


A área de expansão de contraste não pode ser alterada em imagens a cores!

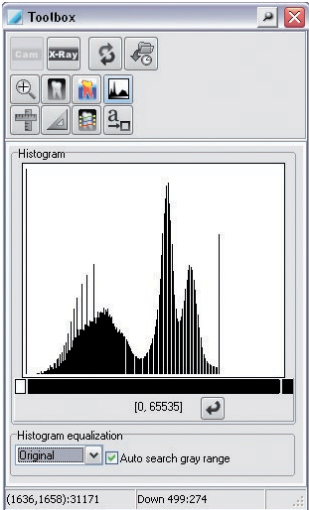
## Imagens com nível de cinza

A área de expansão de contraste (janela do histograma) pode ser alterada manualmente definindo o comprimento da barra preta sob o histograma, arrastando-a e mantendo o botão esquerdo do mouse apertado. No monitor, o nível de cinza na área da barra é representado sempre com 256 níveis de cinza.

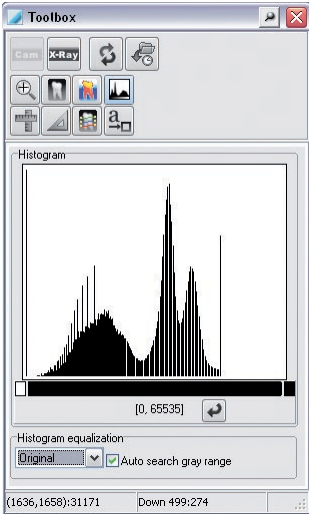
Apertando o botão "Definir padrão" , toda a área de escala de cinza é mostrada (a barra estende-se sobre toda a área).



**Imagens com nível de cinza com 8 bits**



**Imagens com nível de cinza com 16 bits**




Imagens com nível de cinza com 16 bits do VistaScan: dose reduzida = 0; dose elevada = 65535

Se a caixa de seleção "Buscar automaticamente a área de cinza" estiver selecionada, o histograma de imagens VistaScan será mostrado em formato de janela, com os valores-limite superiores e inferiores que foram indicados em cada modo de digitalização no VistaConfig.

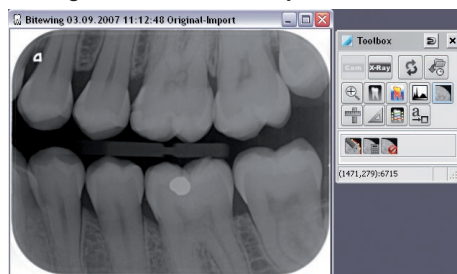


## Borda do quadro

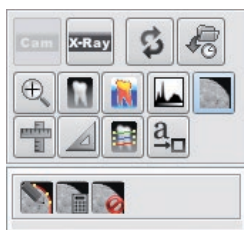
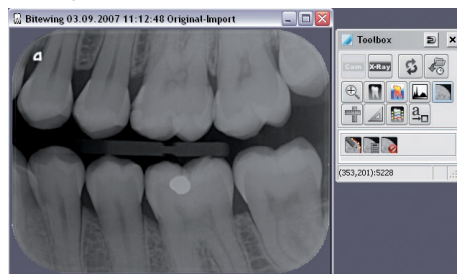
A borda do quadro ajusta a borda branca de uma radiografia à cor da mesa de iluminação, pois isso ocorre devido ao processo de digitalização. Assim, pretende-se evitar o efeito de ofuscamento numa sala escura, de modo a facilitar o diagnóstico da radiografia. A borda do quadro pode ser utilizada em todos os formatos Intra dos aparelhos VistaScan.

Apertando o botão "Borda do quadro" , a borda e a rotação da placa de fósforo são identificadas automaticamente e a cor da mesa de iluminação é colocada como máscara sobre a radiografia. O usuário não perde as informações da imagem, mas apenas sobrepostas.

## Radiografia sem borda do quadro



## Radiografia com borda do quadro



: é possível adaptar o contorno da borda do quadro



: a borda do quadro é recalculada

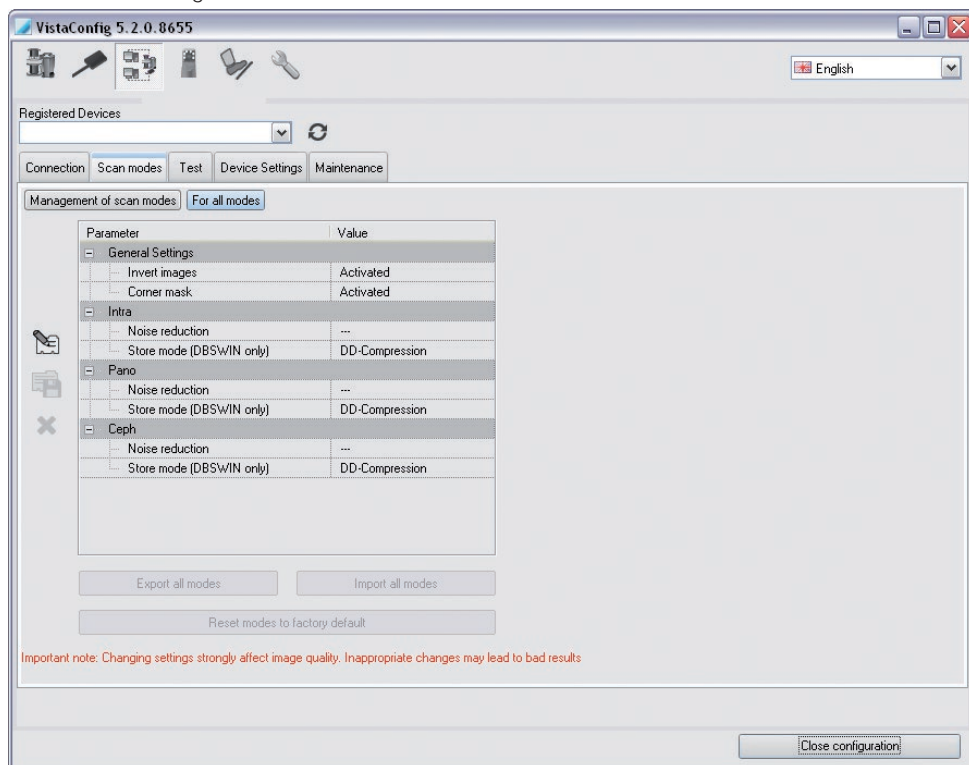


: a borda do quadro é desativada

Para aplicar automaticamente a borda do quadro na digitalização é necessário ativar esta opção no VistaConfig (válido apenas para radiografias que são digitalizadas após a ativação).

Para isso, deve-se proceder do seguinte modo:

- > Iniciar o VistaNetConfig por *Iniciar > Todos os programas > Duerr Dental > VistaConfig > VistaNetConfig*.
- > Pressionar a tecla "F2".
- > Selecionar a aba "Modo de digitalização".
- > Selecionar "Para todos os modos".
- > Clicar em "Alterar configuração de modos".
- > Definir a borda do quadro em "Ativo" em "Intra".
- > Clicar em "Salvar configuração de modos".
- > Fechar VistaConfig.



# 9. Imprimir

## 9.1 Instalação de uma impressora



Antes de dar início à instalação de uma impressora no DBSWIN, uma impressora já deve estar instalada no sistema operacional Windows. Mais informações sobre a instalação da impressora no Windows estão em Ajuda on-line do Windows ou no manual do Windows. A instalação de uma impressora no software DBSWIN terá que ser executada em cada estação de trabalho!

PT



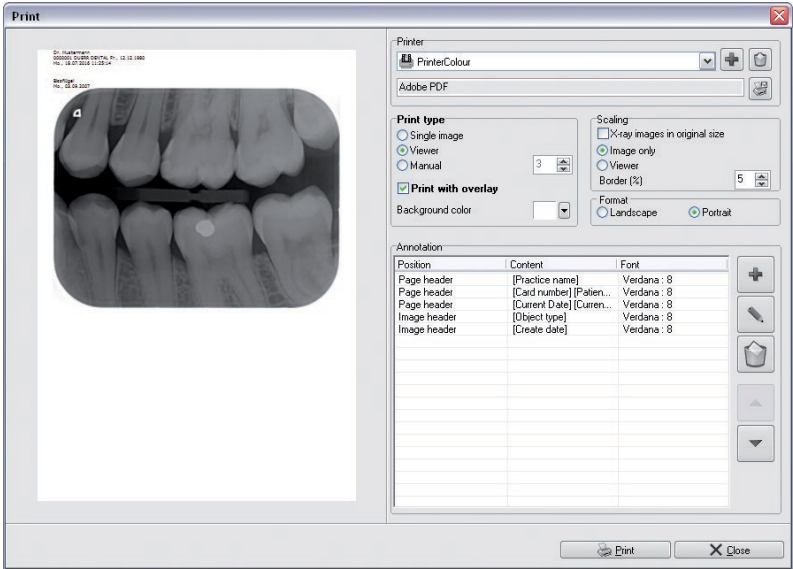
### ATENÇÃO

A qualidade das impressões poderá ser diferente, dependendo do modelo de impressora utilizado, dos ajustes da impressora (por exemplo, modo de impressão rápida com qualidade reduzida) e do tipo de papel. Isto interfere também no grau de detalhes da imagem e a amplitude do nível de cinza. Se forem utilizadas impressões das radiografias para fins de diagnóstico, é necessário verificar se a qualidade de impressão é suficiente através da impressão de uma imagem de nível de cinza (C:\Programas (x86)\Duerr\DBSWIN\Point4096x3072.tif).

As janelas de diálogo e itens descritos a seguir podem ser ativados sempre que, pelo menos, uma imagem esteja na mesa de iluminação.

### Abrir a janela de diálogo Imprimir

Existem as seguintes possibilidades de ativar a janela de diálogo Imprimir. Através da lista de menus em "Imagem / Imprimir" ou "Mesa de iluminação / Imprimir". Clicar no botão "Imprimir". O programa mostra a janela de diálogo "Imprimir imagem individual" ou "Imprimir mesa de iluminação".



Na área esquerda é exibida uma imagem de visualização. Na área direita é possível alterar as predefinições para a impressão. Se as predefinições forem alteradas, as alterações na imagem de exibição podem ser verificadas.

## Área "Impressora"

### Campo de lista "Impressora": selecionar um perfil de impressora

- › Clicar no botão mova para baixo e selecionar o perfil pretendido.



#### **: criar um novo perfil de impressora**

- › Clicar no botão "Criar novo perfil de impressão".
- › Clicar no campo de texto e atribuir um nome ao perfil criado.
- › Efetuar todas as definições tal como descrito em seguida.



#### **: Selecionar a impressora**

Clicar no botão da impressora e selecionar a impressora pretendida.



#### **: Apagar perfil de impressora**

- › Clicar no botão "Apagar perfil de impressora selecionado".
- › "Clicar em "Apagar".  
O perfil de impressora selecionado é apagado."

## Área "Tipo de impressora"

### Imagem individual:

A imagem assinalada é impressa

### Mesa de iluminação:

Todas as imagens na mesa de iluminação são impressas.

### Imagens por linha:

Ao ativar o botão "Imagens por linha", as imagens são separadas em linhas e colunas para impressão. Assim, os números das imagens podem ser ajustados por linha.

### Impressão com desenhos:

Se a opção "Impressão com desenho" estiver selecionada, serão impressos todos os desenhos que tiverem sido inseridos com a caixa de ferramentas.

### Cor da moldura/ fundo:

Selecionar a cor pretendida para o fundo da imagem.

### Área "Escala":

#### Radiografias em tamanho original:

Se a opção "Radiografias em tamanho original" estiver selecionada, as imagens serão impressas em tamanho original.

#### Enquadramento de imagem:

Ao ativar a caixa de seleção "Enquadramento de imagem", é determinada a moldura mais reduzida possível à volta de todas as imagens e a impressão é adaptada a uma única página.

### Mesa de iluminação:

O botão "Mesa de iluminação" adapta a impressão de toda a mesa de iluminação a uma página inteira.

## Borda (%):

O ajuste "Margem (%)" define com que margem a impressão é rodeada. O cabeçalho permanece inalterado. A margem tem um impacto diferente consoante o ajuste em "Tipo de impressora" e "Escala". As imagens são adaptadas proporcionalmente. O resultado pode ser controlado na imagem de exibição.

## Área "Formato"

Selecionar o formato vertical ou horizontal.

## Área "Anotação"

Neste campo de seleção, é possível adicionar automaticamente informações às imagens durante a impressão, tais como, por exemplo o nome do paciente, a data de nascimento, o número da ficha, etc. As anotações existentes podem ser editadas ou apagadas.

- Clicar no botão "Nova anotação".
- No diálogo "Linha de anotação" em "Posição", selecionar o local onde a informação deve ser mostrada.
- No diálogo "Linha de anotação" em "Conjunto de caracteres", selecionar a fonte, o estilo e o tamanho da fonte.
- No menu mova para baixo do campo "Conteúdo", selecionar as informações que eventualmente serão adicionadas. É possível efetuar uma escolha múltipla.
- Confirmar com "OK".

## Exemplo: Adicionar logótipo

- Clicar no botão "Nova anotação".
- No diálogo "Linha de anotação" em "Posição", selecionar o local onde a informação deve ser mostrada.
- No diálogo "Linha de anotação" em "Conjunto de caracteres", introduzir a fonte, o tamanho da fonte, etc.
- "Não introduzir nada na caixa de edição "Conteúdo".  
O texto é substituído pela designação do logotipo."
- "Selecionar a entrada "Logotipo > Importar novo logotipo" no menu suspenso do campo "Conteúdo".  
Se no passado tiverem sido importados logotipos, estes aparecem na lista para seleção."



Se já não for possível exibir um logotipo porque, por exemplo, ele foi apagado do disco rígido, é exibido um texto de erro. O texto de erro registrou a formatação, como em "Conjunto de caracteres".

- "Selecionar o logotipo pretendido.  
Possíveis formatos de arquivo: BMP, JPG, PNG"
- "Confirmar com "OK".  
O logotipo importado aparece na imagem de exibição."



O tamanho do logotipo não pode ser ajustado através das predefinições. Este depende da resolução e tamanho da imagem importada.

Se for necessário que o logotipo seja maior ou menor, este deve ser alterado em conformidade e importado novamente.

## 10. Verificação de aceitação e constância com DBSWIN

### 10.1 Informações gerais

DBSWIN oferece a possibilidade de executar verificações de aceitação e constância em sistemas de radiografias e sistemas de reprodução de imagens.

As seguintes normas DIN são primariamente aplicadas:

- 6868-5
- 6868-151
- 6868-157

As seguintes normas e regulamentos também são aplicados:

- Regulamentação para radiografias (RöV)
- Diretriz para peritos (SV-RL)
- Diretriz de controle da qualidade (QS-RL)
- Diretriz para técnicos (FK-RL)

#### **Verificação de aceitação do sistema de reprodução de imagem (BWS) conforme DIN 6868-157**

Os principais objetivos da verificação de aceitação são:

- Garantia da qualidade necessária de imagem com a menor exposição possível à radiação
- Determinação dos dados do operador e do aparelho
- Determinação e avaliação da luminância e iluminação do aparelho de reprodução de imagem e da sua área envolvente
- Avaliação visual através de imagens de teste
- Definição dos valores de referência para a verificação de constância

Uma verificação de aceitação completa também pode ser necessária:

- antes da colocação em funcionamento de um sistema de radiografia
- quando ocorrer a mudança para outras instalações
- quando ocorrer a mudança de operador (somente quando for requerido AAS)

#### **Verificação de aceitação do sistema de radiografia conforme DIN 6868-151**

A verificação de aceitação do sistema de radiografia deve ser efetuada por um técnico certificado com conhecimentos especializados.

Os principais objetivos da verificação de aceitação são:

- Garantia da qualidade necessária de imagem com a menor exposição possível à radiação
- Determinação dos dados do operador e do aparelho
- Definição dos valores de referência para a verificação de constância
- Controle de qualidade do sistema

Uma verificação de aceitação completa também pode ser necessária:

- antes da colocação em funcionamento de um sistema de radiografia
- quando ocorrer a mudança para outras instalações
- quando ocorrer a mudança de operador (somente quando for requerido AAS)



A verificação de aceitação deve ser executada pelo fabricante ou pelo fornecedor



## **Verificação de aceitação parcial**

O âmbito de uma verificação de aceitação parcial resulta da relação da modificação no sistema. Dependendo do tipo de modificação é suficiente uma verificação de constância ou uma medição sobreposta, a qual garanta os critérios relevantes. Pode consultar detalhes a este respeito na Diretriz para peritos (SV-RL) e Diretriz de controle de qualidade (QS-RL).

## **Verificação de constância do sistema de reprodução de imagem (BWS) conforme DIN 6868-157**

A verificação de constância do BWS consiste em dois procedimentos de verificação diferentes, que geralmente têm que ser executados diariamente no trabalho e anualmente.

Na verificação diariamente no trabalho, é efetuada uma verificação visual de uma imagem de teste no dispositivo de reprodução de imagem. A verificação anual, compreende uma medição da luminância e da intensidade de iluminação do dispositivo de reprodução de imagem e de seu ambiente (conforme indicação da verificação de aceitação).

## **Verificação do sistema de radiografia conforme DIN 6868-5**

A verificação de constância do sistema de radiografia é efetuada geralmente a cada 4 semanas.

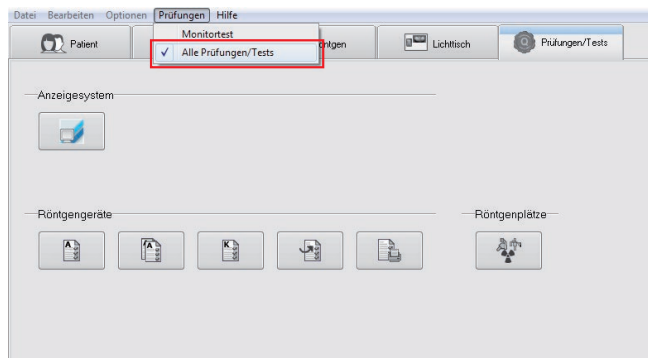
Na verificação de constância, são realizadas radiografias da amostra com os parâmetros de dose especificados(estado de partida) na verificação de aceitação.

O registro de constância (registro da verificação) que será realizado é comparado com a radiografia da verificação de aceitação (registro de referência) e os valores medidos são verificados quanto a eventuais desvios do estado de partida (valores de referência).

O registro de constância será identificado de maneira inequívoca pelo DBSWIN.

## 10.2 Acessar o módulo de verificação no DBSWIN

› No menu [Teste], selecionar o comando de menu [Todas as verificações/os testes].



Verificação do sistema de reprodução de imagem (BWS) conforme DIN 6868-157

- Verificação diária
- Verificação semestral
- Verificação anual
- Verificação de aceitação
- Verificação de aceitação homogeneidade de diversas telas



Verificação de aceitação do sistema de radiografia conforme DIN 6868-151



Verificação de aceitação parcial do sistema de radiografia conforme DIN 6868-151



Verificação do sistema de radiografia conforme DIN 6868-5



Abrir/gerenciar verificações

- Abrir verificações
- Editar verificações
- Excluir verificações



Imprimir/exportar verificações

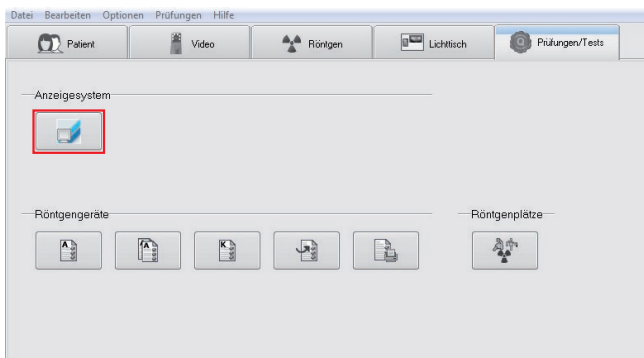
- Imprimir verificações
- Exportar verificações como arquivos



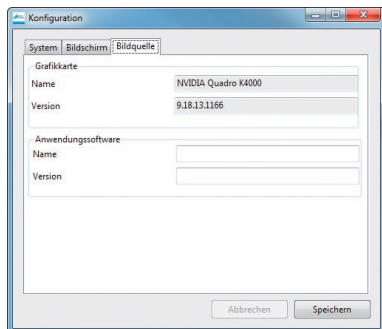
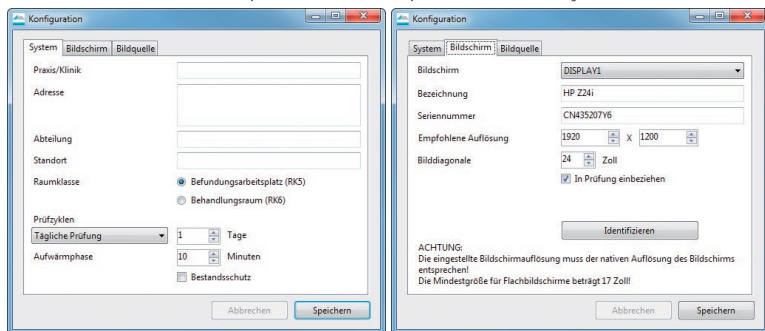
Diálogo para criar/alterar estações radiográficas  
(ver 3.6 Módulo Radiografia)

## 10.3 Verificações do sistema de reprodução de imagem (BWS) conforme DIN 6868-157

› Clique no botão [Realizar teste de monitor].



› Inserir e verificar os dados necessários nas guias [Sistema], [Tela] e [Fonte de imagem]. Eles têm que ser inseridos uma vez, quando ocorrer a primeira inicialização do teste de monitor.



› Aplicar os dados com [Salvar].

## Verificação de aceitação do sistema de reprodução de imagem (BWS) conforme DIN 6868-157

- › Inserir um usuário e selecionar a verificação desejada:
  - Verificação de aceitação
  - Verificação de aceitação homogeneidade de diversas telas

Monitorprüfung

Betreiber

Praxis/Klinik: Dr. Mustermann  
Adresse: Höpfigheimer Straße 17  
74321 Bietigheim-Bissingen

Abteilung: Test  
Standort: Test

Prüfungen


Benutzer: Mustermann

Bildschirm: HP Z24i

Abnahmeprüfung muss durchgeführt werden!

Abnahmeprüfung

Berichte Start Konfiguration Beenden

- › Clicar em [Iniciar].  
A verificação iniciará.
- › Seguir as instruções do assistente e responder todas as perguntas.  
Em caso de perguntas/incompreensão das instruções, é possível  acessar uma assistência.

## Verificação de constância do sistema de reprodução de imagem (BWS) conforme DIN 6868-157

- › Inserir um usuário e selecionar a verificação desejada:
  - Verificação diária
  - Verificação anual

Monitorprüfung

Betreiber

Praxis/Klinik: Dr. Mustermann  
Adresse: Höpfigheimer Straße 17  
74321 Bietigheim-Bissingen

Abteilung: Test  
Standort: Test

Prüfungen


Benutzer: Mustermann

Bildschirm: HP Z24i

Abnahmeprüfung muss durchgeführt werden!

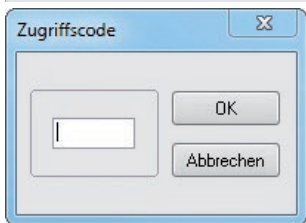
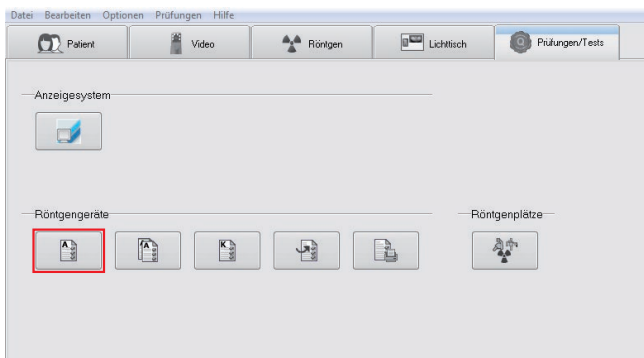
Abnahmeprüfung

Berichte Start Konfiguration Beenden

- › Clicar em [Iniciar].  
A verificação iniciará.
- › Seguir as instruções do assistente e responder todas as perguntas.  
Em caso de perguntas/incompreensão das instruções, é possível  acessar uma assistência.

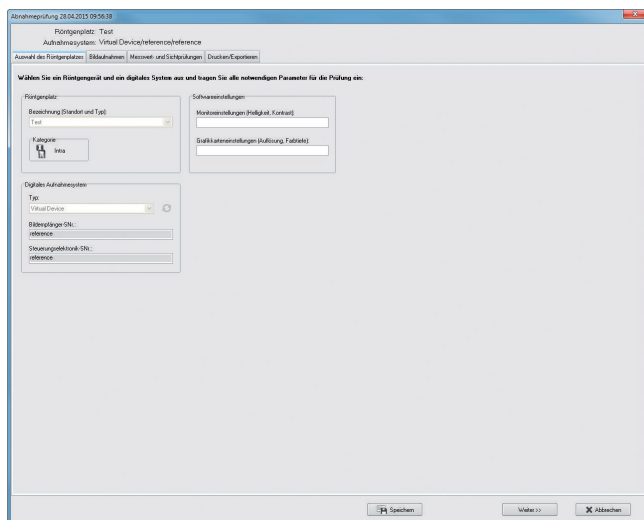
## 10.4 Verificação de aceitação do sistema de radiografia conforme DIN 6868-151

- › Clicar no botão [Executar teste de aceitação].



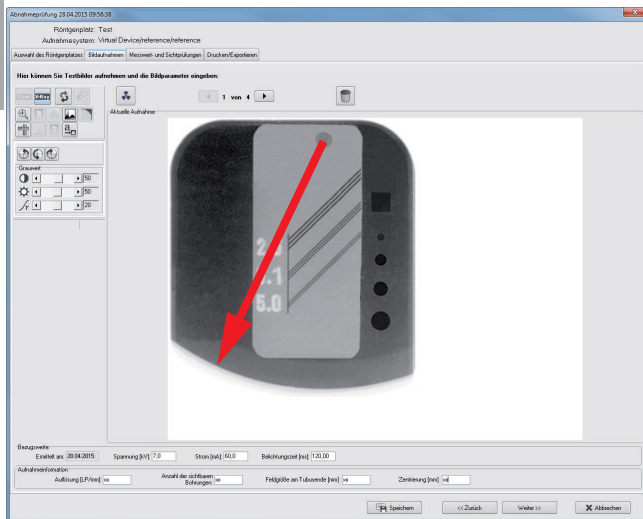
### Guia "Seleção da estação radiográfica"

- › Selecionar a estação radiográfica.
- › Inserir todos os dados necessários nos campos de formulários.
- › Clicar no botão "Continuar".



## Guia "Captação de imagem"

- › Inserir valores de referência
- › Captar e digitalizar radiografias de teste no aparelho.
- › Realizar as inspeções visuais e medições na imagem de radiografia.
- › Introduzir os parâmetros de imagem nos campos de formulário.
- › Clicar no botão "Continuar".



## Guia "Inspeções visuais e de valor medido"

- › Introduzir os valores do resultado nos campos de formulário.
- › Clicar no botão [Continuar].

Abnahmeprüfung 28.04.2015 10:09:49

Röntgenplatz: Test  
Aufnahmesystem: Virtual Device/reference/reference

Auswahl des Röntgenplatzes | Bildaufnahme | Messwert und Sichtprüfungen | Drucken/Exportieren

Geben Sie hier die für die Prüfung notwendigen Ergebniswerte ein:

Funktionprüfung:  
Kenngröße (kV, mA, Belichtungszeit) erkennbar? ☐ Ja ☐ Nein  
Grob einwandfrei positionierbar? ☐ Ja ☐ Nein  
Einstellhilfen vorhanden? ☐ Ja ☐ Nein  
Brennfleckweit kleiner oder gleich 1.5? ☐ Ja ☐ Nein  
Nutzstrahlenlängengrenzung vorhanden? ☐ Ja ☐ Nein  
Tubus mechanisch unverstellt und funktionsfähig? ☐ Ja ☐ Nein

Messmittel (Hersteller / SN):  
Pulskörper:  Absorber:  Messgerät:

Röntgeröhrenspannung [kV]:  
Messwert 1:  Messwert 2:  Messwert 3:  Sollwert:  Mittelwert:

Reproduzierbarkeit der Dosis [ $\mu\text{Gy}$ ] / [mS] (Einta: 5  $\mu\text{Gy}$ , Intra: 200  $\mu\text{Gy}$ ):  
Messwert 1:  /  Messwert 2:  /  Messwert 3:  /  Mittelwert:  /

Zusatzinformation zu den Messungen:

Prüfername:  Anmerkungen:

Datum: 28.04.2015

## Guia "Imprimir / Exportar"

- Especificar as definições de impressão ao apertar o botão [Configurar as definições de impressão]. (1)
- Imprimir o teste apertando o botão [Imprimir teste]. (2)
- ou:
- Especificar as definições de exportação. (3)
- Exportar o teste apertando o botão [Exportar arquivos]. (4)
- Salvar o teste apertando o botão [Salvar].
- Concluir o teste apertando o botão [Concluir].

Abnahmeprüfung 28.04.2015 10:09:49

Röntgenplatz: Test  
Aufnahmesystem: Virtual Device/reference/reference

Auswahl des Röntgenplatzes | Bildaufnahmen | Messwert- und Sichtprüfungen | Drucken/Exportieren

**Hier können Sie den Prüfungsbericht ausdrucken bzw. exportieren:**

Druckeinstellungen:

Drucker: HP LaserJet P3015 PS

Papierformat: Hochformat

Exporteinstellungen:

☐ Prüfungsbericht nach dem Export öffnen

☐ Referenzbild nach dem Export öffnen

1

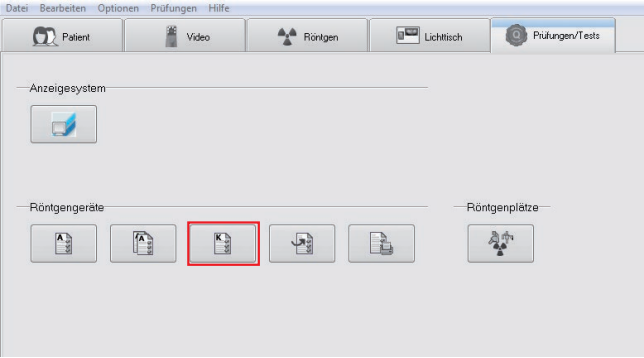
2

3

4

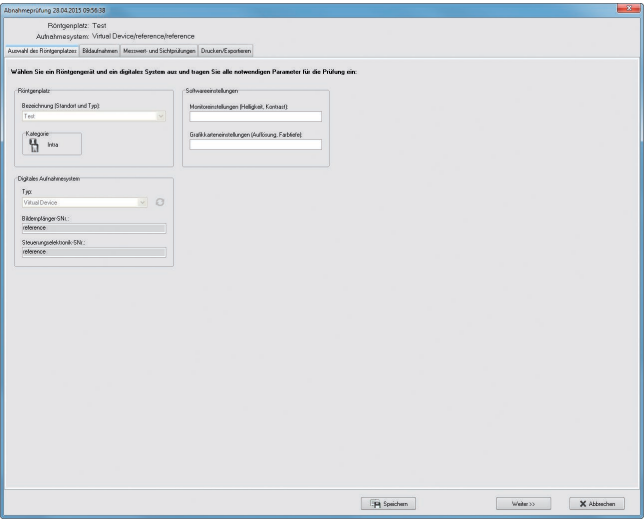
# 10.5 Verificação do sistema de radiografia conforme DIN 6868-5

> Clicar no botão "Executar verificação de constância".



## Guia "Seleção da estação radiográfica"

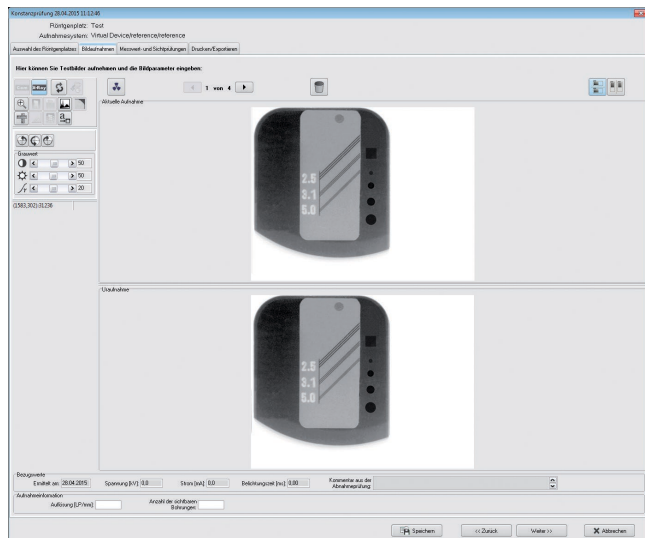
- > Selecionar a estação radiográfica.
- > Inserir todos os dados necessários nos campos de formulários.
- > Clicar no botão "Continuar".





## Guia "Captação de imagem"

- › Captar e digitalizar radiografias de teste no aparelho.
- › Realizar as inspeções visuais na imagem de radiografia.
- › Introduzir os parâmetros de imagem nos campos de formulário.
- › Clicar no botão "Continuar".



## Guia "Inspeções visuais e de valor medido"

- › Introduzir os valores do resultado nos campos de formulário.
- › Clicar no botão [Continuar].

Röntgenplotz: Test  
Aufnahmesystem: Virtual Device/reference/reference

Auswahl des Röntgenplatzes    Bildaufnahmen    Messwert- und Sichtprüfungen    Drucken/Exportieren

Geben Sie hier die für die Prüfung notwendigen Ergebniswerte ein:

— Funktionsprüfung  
Tubus mechanisch unversehrt und funktionsfähig? ☐ Ja ☐ Nein

— Messmittel (Hersteller / SNr)

Prüfkörper:     Absorber:

Prüfename:     Anmerkungen:

Datum:

## Guia "Imprimir / Exportar"

- › Especificar as definições de impressão ao apertar o botão [Configurar as definições de impressão]. (1)
- › Imprimir o teste apertando o botão [Imprimir teste]. (2)

ou:

- › Especificar as definições de exportação. (3)
- › Exportar o teste apertando o botão [Exportar arquivos]. (4)
- › Salvar o teste apertando o botão [Salvar].
- › Concluir o teste apertando o botão [Concluir].

Abnahmeprüfung 28.04.2015 10:09:49

Röntgenplatz: Test  
Aufnahmesystem: Virtual Device/reference/reference

Auswahl des Röntgenplatzes | Bildaufnahmen | Messwert- und Sichtprüfungen | Drucken/Exportieren

Hier können Sie den Prüfungsbericht ausdrucken bzw. exportieren:

Druckeinstellungen:

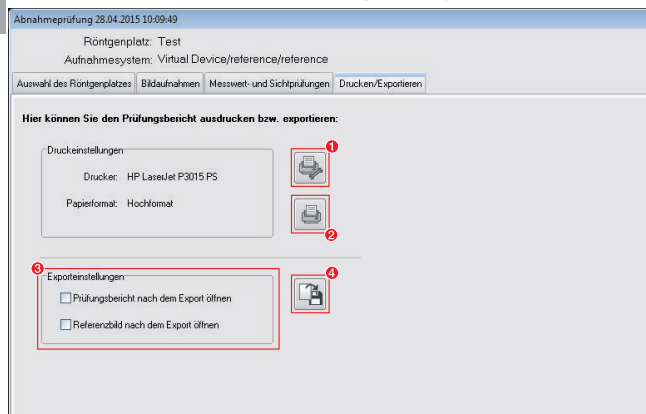
Drucker: HP LaserJet P3015 PS

Paperformat: Hochformat

Exporteinstellungen:

☐ Prüfungsbericht nach dem Export öffnen

☐ Referenzbild nach dem Export öffnen



## 11. Gerenciador de servidores



Procedimento para criar uma cópia de segurança, consultar o capítulo "2. Cópia de segurança".



### CAUIDADO

É possível a perda de dados através da configuração incorreta. As configurações devem ser realizadas pela Dürr Dental ou por uma entidade autorizada pela Dürr Dental.

PT

### 11.1 Funções gerais e aplicação

O gerenciador de servidores destina-se ao gerenciamento central e à configuração dos serviços de rede e da base de dados do DBSWIN. Além disso, ele executa também ações para a cópia de segurança e recuperação dos bancos de dados e para a intercomunicação com Clientes. O gerenciador de servidores também é utilizado para a execução de trabalhos de manutenção na base de dados do DBSWIN. O gerenciador de servidores é instalado e configurado pelo administrador do sistema ou por um técnico durante a instalação do DBSWIN.

### 11.2 Iniciar o gerenciador de servidores



### ATENÇÃO

O gerenciador de servidores deve ser executado apenas no computador usado como "Servidor DBSWIN".

- Iniciar o gerenciador de servidores por *Iniciar > Todos os programas > Dürr Dental > DBSWIN > Gerenciador de servidores*.

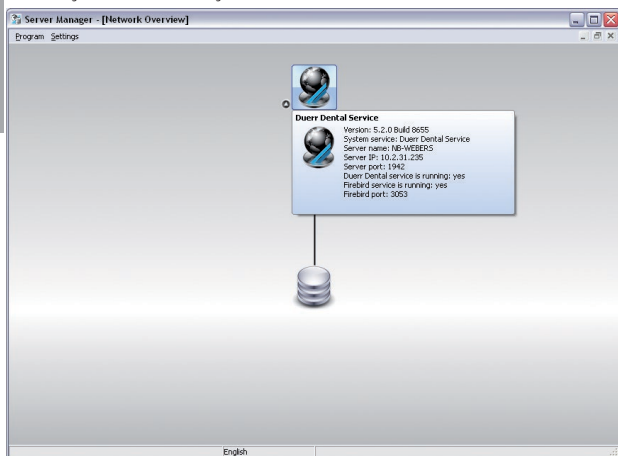
### 11.3 Definição do idioma

- Em "Configurações" - "Idioma", o idioma preferido é selecionado para o gerenciador de servidores.

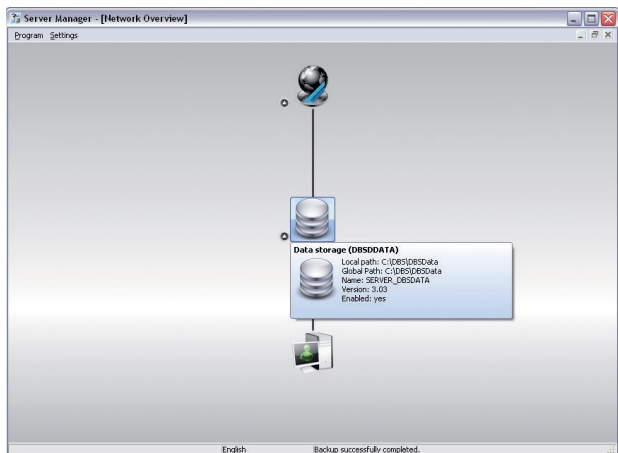


## 11.4 Serviço Dürr Dental

- › Ao mover o mouse sobre o símbolo de "Serviço Dürr Dental", as suas propriedades são visualizadas.
- › Ao clicar no símbolo "Serviço Dürr Dental", surgem outras ações possíveis para a administração do serviço e administração de tarefas.



- › Ao mover o mouse sobre o símbolo "Base de dados", as suas propriedades são visualizadas.
- › Ao clicar no símbolo "Base de dados", surgem outras ações possíveis para a administração da base de dados.



## Enviar mensagens a Clientes registrados

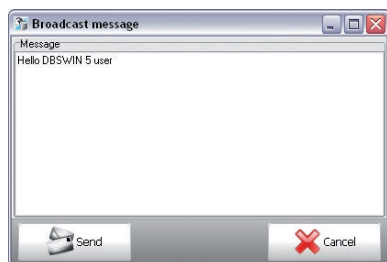


Para efeitos administrativos, é possível enviar mensagens centrais a todos os Clientes DBSWIN registrados a partir do gerenciador de servidores. As mensagens são enviadas através do protocolo de rede TCP.

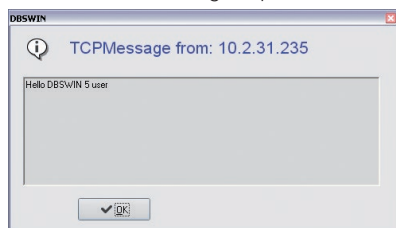
- › Clicar em "Serviço Dürr Dental".
- › Selecionar "Mensagem para todos".



- › Digitar mensagem.
- › Clicar em "Enviar".



- › Relatório de mensagens para uma Client Station.

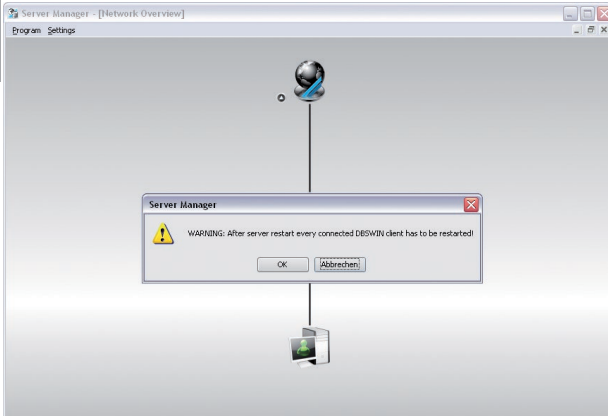


## Reiniciar servidor



Os serviços "Servidor Dürr Dental" e "Servidor Firebird" podem ser reiniciados pelo gerenciador de servidores. A consequência disto é que todos os Clientes conectados devem ser cadastrados novamente no DBSWIN.

- › Clicar em "Serviço Dürr Dental".
- › Selecionar "Reiniciar servidor".

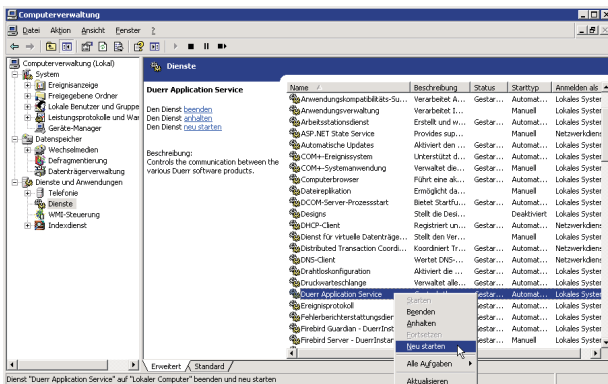


- › Confirmar a mensagem com "OK"



O "Serviço Dürr Dental" também pode ser controlado no serviço administrativo do Windows. Encontra-se listado como "Duerr Dental Service".

O serviço de servidor Firebird SQL é listado como "Firebird Server - Duerr Instance" e "Firebird Guardian - Duerr Instance".



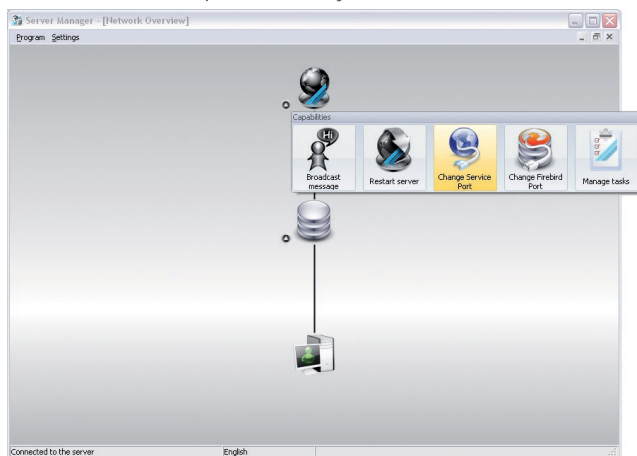
## Alteração da porta de serviço



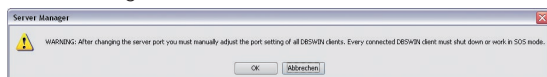
### ATENÇÃO

Após a alteração da porta de serviço é necessário adaptar manualmente as mesmas definições de porta em todos os Clientes DBSWIN. As alterações da porta de serviço deverão ser executadas apenas quando existirem conflitos com definições do Firewall ou com outros softwares.

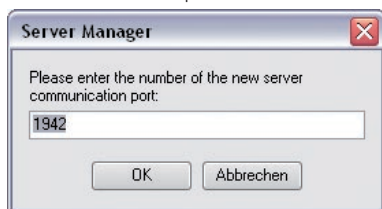
- › Clicar em "Serviço Dürr Dental".
- › Selecionar "Alterar porta de serviço".



- › Ler mensagem e confirmá-la com "OK".



- › Selecionar outra porta e confirmar com "Ok".



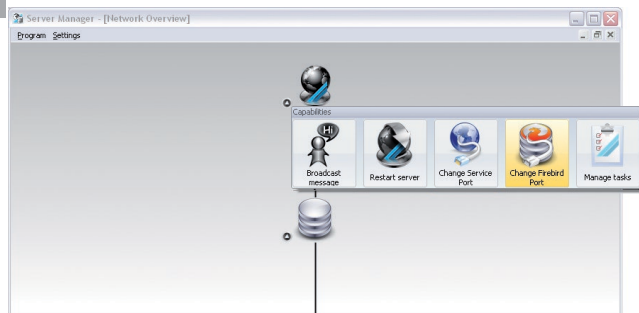
## Alteração da porta Firebird



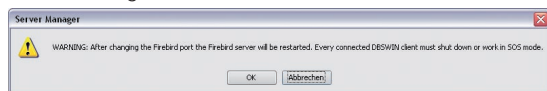
### ATENÇÃO

Após a alteração da porta Firebird, é necessário reiniciar todos os Clientes DBSWIN ou mudar para o modo SOS. As alterações da porta Firebird deverão ser executadas apenas quando existirem conflitos com definições do Firewall ou com outros softwares.

- › Clicar em "Serviço Dürr Dental".
- › Selecionar "Alterar porta Firebird".



- › Ler mensagem e confirmá-la com "OK".



- › Selecionar outra porta e confirmar com "Ok".

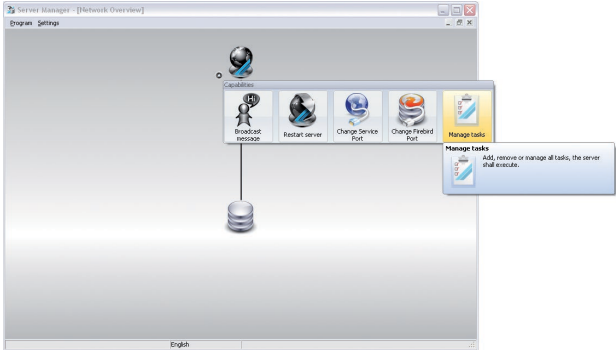




## Administrar tarefas

### Criar novo job de segurança

➤ Clicar no símbolo "Serviço Dürr Dental" e, em seguida, em "Administrar tarefas".

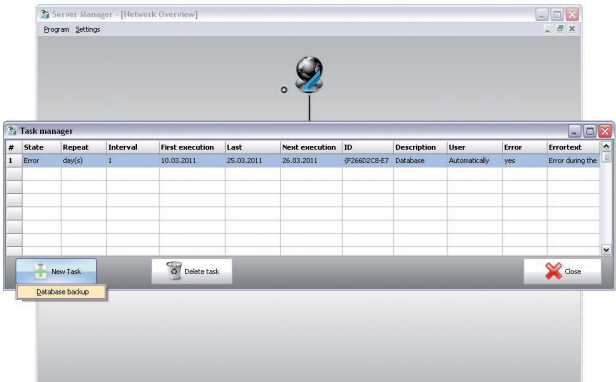


➤ Clicar em "Nova tarefa" e selecionar "Cópia do banco de dados"

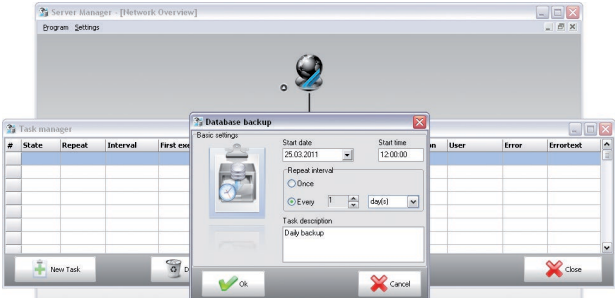


### ATENÇÃO

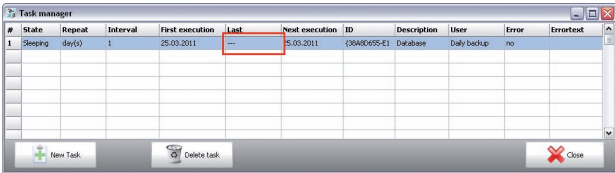
Com "Cópia de segurança do banco de dados", não se executa a cópia de segurança de radiografias ou de imagens de vídeo.



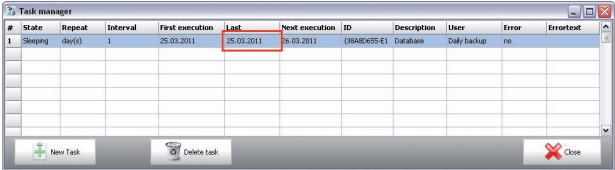
- › Preencher os campos necessários para um novo job de segurança para, por exemplo, criar uma cópia do banco de dados diariamente em determinada hora.



- › No gerenciador de tarefas, são visualizados o job de segurança criado e suas propriedades.



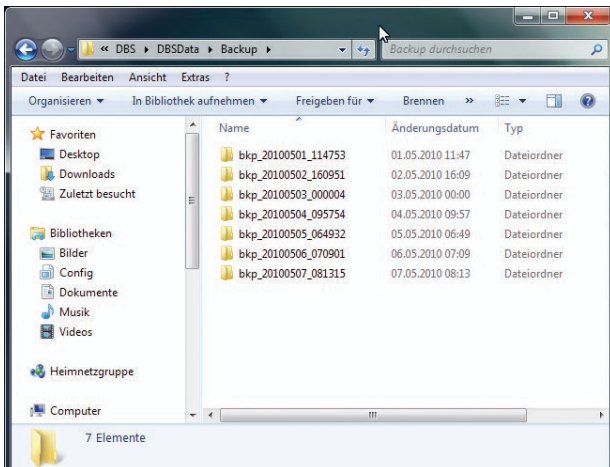
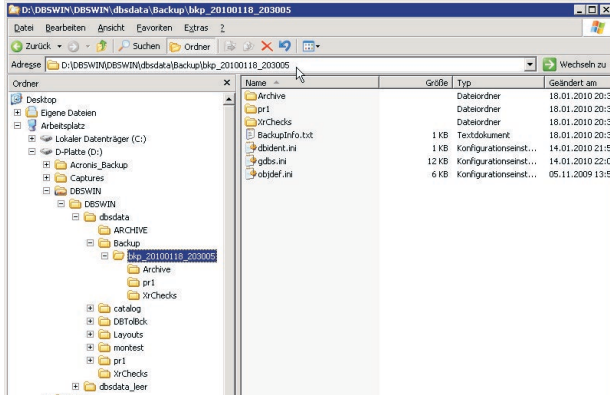
- › Representação do gerenciador de tarefas após a criação da cópia.



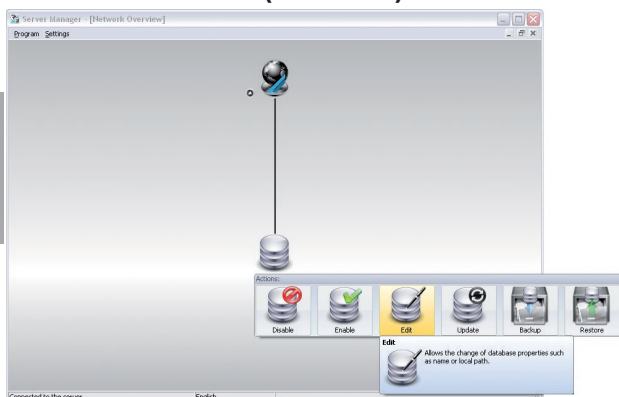
## Onde são salvas as cópias de segurança dos bancos de dados?



As cópias de segurança estão no "Servidor DBSWIN". O programa cria um diretório "Cópia de segurança" na pasta central "DBSDData". As cópias de segurança são criadas e identificadas com a respectiva data e hora. O sistema mantém as últimas 20 cópias de segurança criadas automaticamente antes de as substituir por cópias de segurança mais recentes. O gerenciador de servidores não substitui as cópias de segurança criadas manualmente.



## 11.5 Base de dados (DBSDATA)



### Desativar / Ativar

Com esta função, é possível desativar e ativar o banco de dados para manutenções ou tarefas semelhantes.

- › Clicar em "Desativar".  
O banco de dados é desativado.
- › Clicar em "Ativar".  
O banco de dados é reativado.

### Alterar

Em "Alterar" é possível adequar os caminhos para o caminho local e global.

- › Clicar em "Alterar".
- › Efetuar alterações.
- › Clicar em "OK".

### Atualizar

Clicando em "Atualizar", é possível atualizar um banco de dados de uma versão anterior que foi instalado para uma versão mais atual.

- › Clicar em "Atualizar".  
A atualização é iniciada.

### Copiar

Com esta função é possível iniciar uma cópia manual do banco de dados.

- › Clicar em "Copiar".
- › Registrar um comentário sobre a cópia.
- › Clicar em "OK".  
O banco de dados é copiado.

### Restaurar

Em "Restaurar" as cópias podem ser administradas ou reinstaladas.

- › Clicar em "Restaurar".
- › Selecionar uma cópia.
- › Clicar em "Reinstalar".  
A cópia é reinstalada.
- › Clicar em "Apagar".  
A cópia é apagada.

## 11.6 Migração da base de dados

Exemplo: migração da uma instalação em um único local para uma instalação em rede com servidores e clientes.



A migração de todas as bases de dados DBSWIN de um computador (por exemplo sistema de posição única) para um novo computador (por exemplo para um servidor para funcionamento com posições múltiplas) deve ser executada em vários passos. Em primeiro lugar, é necessário criar uma cópia de segurança geral funcional (consultar o capítulo "2. Cópia de segurança") do sistema DBSWIN atual.

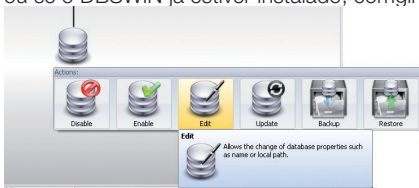
### Passo 1:

- › Nenhum cliente DBSWIN foi iniciado. Isso pode ser controlado no gerenciador de servidores.
- › Desativar a base de dados. Em seguida, isso é marcado pelo respectivo símbolo.
- › Copiar a pasta completa "DBSData" da instalação local (caminho padrão: C:\DBS) em qualquer local no disco rígido do servidor.



Para que a pasta possa ser utilizada por todos os clientes da rede, ela deve ser liberada e os respectivos direitos de usuário devem ser atribuídos.

- › Instalar o DBSWIN no servidor (ver 9000-618-43 "Instalação no servidor"). No momento da consulta sobre o caminho do banco de dados local, indicar o novo caminho para a pasta copiada "DBSData" ou se o DBSWIN já estiver instalado, corrigir o caminho do banco de dados em "Alterar".



- › Se o banco de dados tiver sido aplicado em uma instalação anterior, ele deve ser atualizado. Para isso, iniciar o gerenciador de servidores e, quando acessar a base de dados, clicar em "Atualizar".

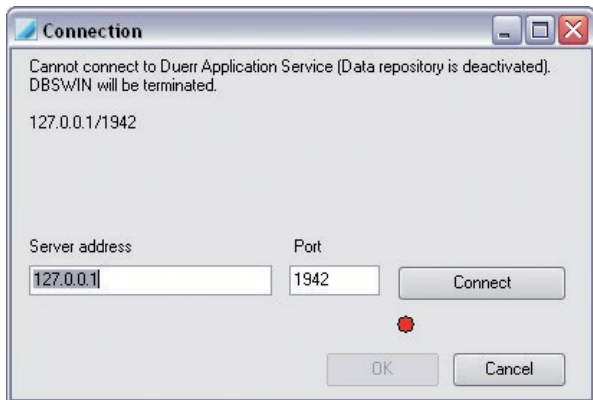
## Passo 2:



Os seguintes passos devem ser executados em todos os clientes que devam receber acesso ao novo banco de dados e onde o DBSWIN já tiver sido instalado.  
Se novos computadores tiverem de ser integrados à rede, o DBSWIN deve ser instalado como instalação de cliente (ver 9000-618-43 "Instalação do DBSWIN (clientes)").

### > Iniciar o DBSWIN.

É exibida uma mensagem indicando que o banco de dados não foi encontrado.



### > Registrar um novo endereço de serviço e uma nova porta.

### > Clicar em "Conectar".

O cliente é vinculado ao novo banco de dados.

### > Clicar em "OK".

## Passo 3:

### > Apagar a pasta antiga "DBSData" do local de instalação.





**Hersteller / Manufacturer:**

DÜRR DENTAL SE

Höfigheimer Str. 17

74321 Bietigheim-Bissingen

Germany

Fon: +49 7142 705-0

[www.duerrdental.com](http://www.duerrdental.com)

[info@duerrdental.com](mailto:info@duerrdental.com)

